Le Lingot

journal d'informations régionales

CANADA
POSTAGE - POSTES
4 CTS.
PERMIT No. 1
ARVIDA, P.Q.

VOL. XIV — No 41 ARVIDA, JEUDI 28 MARS 1957 PRIX : DIX CENTS

Saguenay Terminals tente une expérience qui semble de bon augure

Port-Alfred (DNC) — Après l'étude d'une expérience réalisée au lac Malar, en Suède, Saguenay Terminals Limited, à Port-Alfred tente une expérience depuis un peu plus de trois semaines dans le but de fondre la glace accumulée au quai Powell.

La fusion est obtenue en faisant remonter à la surface des molécules d'eau de température plus chaude poussées par des bulles d'air provenant d'un tuyau perforé placé au fond de l'eau.

C'est ce que nous ont révélé MM. Gaston Gauthier, I. P., surintendant de l'entretien de Saguenay Terminals dans cette ville et Ulric Bouchard T.P.

Expérience saguenéenne

L'experience tentée ici au Saguenay diffère considérablement de celle faite en Suède. D'abord, nous avons des marées et l'eau est salée, tandis qu'en Suède, l'experience fut realisée dans un lac d'eau douce et calme.

Les preparatifs de l'expérience ont debuté par une ouverture de 12 pouces de largeur et de plus de 300 pieds de longueur effectuee à travers la glace qui avait une épaisseur de 28 pouces.

Par cette ouverture, un tuyau en polyethylene d'un diamètre de 1½ pouce, fut descendu au fond de l'eau, soit a une profondeur de 40 à 50 pieds suivant la marée. Ce tuyau, muni d'orifices de 1/32 de pouce de diamètre, distancés l'un de l'autre d'environ 20 pieds, est alimenté en air par un compresseur fonctionnant à l'électricité à raison de 20 pieds cubes d'air par minute.

Après trois semaines, l'expérience semble viable. De fait, juste au-dessus des orifices du tuyau, le chenal d'une largeur originale de 12 pouces est devenu une mare d'environ 8 à 12 pieds de largeur.

Sous le quai Powell, les glaces s'étaient accumulées sur une épaisseur d'une quinzaine de pieds. Une des photographies démontre bien le travail de fusion effectué par ce système, puisque les bulles d'air et les molecules d'eau ont fait leur chemin à travers au moins 10 à 12 pieds d'épaisseur de glace.

Cette expérience a été tentée par suite d'une rencontre avec un conseiller technique de Atlas Corco Corp. et M. Georges M. Mason, acheteur géneral de l'Alcan à Montréal et les autorités de Saguenay Terminals Limited. Atlas Copco Corp. était la compagnie qui avait pourvu à l'equipement de l'experience tentée en Suède.

Energie emmagasinée

M Ulric Bouchard nous faisait aussi part des relevés de temperature de l'eau exécutés durant la même période dans la Baie des Hahas. En surface, l'eau a une temperature de 29°F. A 40 et 50 pieds de profondeur, elle atteint déja une température de 33°F. et à 100 pieds et plus, elle se maintient à 37°F.

La chaleur ainsi emmagasinée dans la Baie des Hahas, de nous faire remarquer M. Gaston Gauthier est très importante, si l'on considère que nous pouvons atteindre des profondeurs allant jusqu'a 600 pieds.

Difficultés

La marée fortement ressentie à Port-Alfred produit des courants marins d'une vitesse de 3 à 4 milles, qui dispersent les bulles d'air

(Suite a la 11ième page)

EXPERIENCE CONVAINQUANTE — Le travail effectué par l'eau et les bulles d'air à travers les glaces du quai Powell de Saguenay Terminals Limited à Port-Alfred. Cette expérience permet d'augurer que dès l'automne prochain, ce système sera mis en oeuvre permettant de tenir les quais et leurs abords complètement libres de glace et ce, durant tout l'hiver.

M. Noël Boileau sauve un bambin de sept ans d'une noyade certaine

M. Noël Boileau, 224 rue Berthier, Arvida, et employé du département des propriétés de l'Aluminum Company of Canada, Ltd. a retiré des eaux glacées de la Rivière-au-Sable, un bambin de sept ans qu'une imprudence y avait précipité. Il s'agit de Christian Gagnon, fils de M. et Mme Charles-Edouard Gagnon, 48 rue Saint-Albert, Jonquière.

L'accident survient

Vendredi dernier, vers cinq heures, le jeune Gagnon s'amusait sur la berge avec son petit frère âgé de six ans lorsqu'il s'aventura quelque peu sur la glace qui recouvrait encore les bords de la Riviere-au-Sable. Un morceau de celle-ci céda tout-à-coup sous le poids de l'enfant. Et ce fut, on le conçoit, un instant de panique indescriptible chez ce bambin qui se voyait impuissant à rejoindre la rive et dont les parents s'étaient absentés de la ville pour quelques heures. Il se mit à crier de toutes ses forces: mais bientôt la glace qui le portait s'effrita et il tomba à l'eau. Il se débattit quelques instants: puis le froid engourdit ses membres et épuisa ses dernières forces. Il fit un tour sur lui-même et allait disparaître sous l'onde.

Les secours

C'est à ce moment que M. Noël Boileau s'engageait en automobile sur le pont de la rue Saint-Aimé revenant de la Chute-des-Passes. Il avait comme compagnon de voyage MM. Claude Raymond, comptable de Shipshaw, Adrien Vézina, employé d'Alcan et Gérard Brassard de Roberval.

Une femme qui se tenait près du parapet du pont et dont le visage marquait l'anxiété, et les pleurs du petit frère de la victime, attirerent son attention.

Jetant un regard vers la rivière M. Boileau réalisa la tragedie qui était en train de s'y dérouler et avec tout l'élan dont il était capable, se précipita hors de son char, s'engagea dans le long es-

(Suite a la 14ième page)

Résultats de la souscription

Chicoutimi (DNC) — Le Comité général de la souscription en faveur du Grand Séminaire a fait connaître les résultats compilés à date.

La somme recueillie s'élève à $1,711,470. Ces chiffres comprennent 82 des 93 paroisses du diocèse de Chicoutimi.

Le comté de Chicoutimi (24 paroisses sur 27) a donné la somme de $595,869.

Le comté de Lapointe (18 paroisses sur 21) a rapporté $421,578.81.

Le comté du Lac-St-Jean (14 paroisses sur 16) a recueilli $335,353.20.

Le comté de Roberval (26 sur 28) a donné $367,669.76.

Ces rapports sont encore incomplets et le Comité est à l'oeuvre pour terminer la compilation qui sera terminée sous peu.

M. Antoine Hubert choisi candidat du J.C. d'Arvida

Lors du dernier cours de pratique oratoire du 21 mars, le Jeune commerce d'Arvida a choisi M. Antoine Hubert, pour le représenter au tournoi régional d'art oratoire qui aura lieu le 7 avril prochain, à Jonquière.

M. Antoine Hubert fut celui qui démontra les meilleures aptitudes et le Jeune commerce fonde de grands espoirs sur ce représentant.

Le J.C. régional à Arvida

L'assemblée régionale du Jeune commerce aura lieu ce soir, au Centre de Récréation d'Arvida, sous la présidence de M. Lorenzo Michaud.

C'est la première fois, depuis la fondation du Jeune commerce d'Arvida, que l'assemblée régionale se tient dans cette ville.

A cause de la tenue de cette réunion, l'assemblée mensuelle du Jeune commerce d'Arvida qui devait avoir lieu ce soir, a été reportée au jeudi, 4 avril, à 8 heures du soir, à l'endroit habituel. Tous les membres sont priés de prendre note de ce changement.

M. ALAIN BOURGEOIS ET SON EPOUSE, recevant de M. Roland Charette, surintendant du département de la production de l'usine de l'Aluminum Company, d'Isle-Maligne, un des cadeaux que leur ont offert les compagnons de travail de M. Bourgeois, à l'occasion du départ de celui-ci. M. Bourgeois, jusqu'ici surveillant au département du revêtement des cuves vient d'être transféré à l'usine de Shawinigan Falls. Ils étaient les invités d'honneur à une soirée qui eut lieu vendredi, au Chalet Asto.

Projet de jumelage de villes

Chicoutimi (DNC) — Des démarches ont été entreprises activement par le secrétaire du Jeune Commerce de Chicoutimi, M. Claude Dufour, auprès des autorités de la ville de St-John, au Nouveau-Brunswick, en vue du jumelage de cette localité avec la cité de Chicoutimi.

Le conseil de ville de St-John a été intéressé à ce projet. Actuellement, le Jeune Commerce de St-John est à étudier la question et une réponse devrait être rendue incessamment.

Le but de ce jumelage est d'échanger des contacts entre les Canadiens anglais et les Canadiens français du pays.

Recrutement à la Ch. de commerce de Port-Alfred

Port-Alfred (DNC) — La Chambre de Commerce aînée de Port-Alfred a décidé, cette semaine, de poursuivre sa campagne de recrutement durant tout le mois d'avril. Cette sollicitation annuelle en vue de recruter de nouveaux membres devait se faire au cours du mois de mars, mais pour ne pas nuire à la campagne de souscriptions du Grand Séminaire, les directeurs de la Chambre locale ont reporté au mois d'avril leur propre campagne. M. Laurent Bolduc est le président du comité de recrutement.

Changement apprécié

PORT-ALFRED (DNC) La chambre de Commerce de Port-Alfred a décidé, mardi soir, lors d'une réunion des directeurs, de demander à la Compagnie de Téléphone Bell, une amélioration au réseau téléphonique situé dans la municipalité de la paroisse St-Alexis de Grande-Baie. Actuellement, les circuits ne sont pas assez nombreux et les appels sont très difficiles à faire, vu le trop grand nombre d'abonnés sur un même circuit. La Chambre locale a également décidé de remercier cette compagnie pour avoir fait droit à une requête de l'an dernier, à l'effet d'inscrire le nom de Grande-Baie dans l'annuaire téléphonique.

Remerciements

Port-Alfred (DNC) — Dès l'ouverture de la dernière séance du conseil de ville de Port-Alfred, l'échevin Clément Gravel, parlant au nom de son frère, M. l'abbé Jean-Louis Gravel, professeur au Séminaire de Chicoutimi, et de tous les autres membres de sa famille, a vivement remercié le maire et ses collègues, pour les marques de sympathies qui lui ont été témoignées à l'occasion de la mort de sa mère.

M. Léo Gilbert a été proclamé vainqueur

PORT-ALFRED (DNC) — M. Leo Gilbert, de Bagotville, a été proclame vainqueur du débat oratoire disputé dernièrement à l'hôtel de ville de Port-Alfred devant les membres du Jeune commerce de la Baie des Ha! Ha!, réunis en assemblée générale.

"Le rôle d une Chambre de commerce dans la localité", tel était le sujet à débattre. Mtre Jacques Dufour, de Bagotville, l'animateur des cours de pratique oratoire au Jeune Commerce de la Baie, avait au préalable présenté les participants.

M Gilbert, à l'emploi de la Saguenay Terminals Limited, de Port-Alfred, en qualité de commis en charge de l'efficacité, s'est fait valoir d'une façon particulière en exposant son sujet sans l'aide de son texte, malgré des changements importants qu'il avait apporté dans sa presentation quelques heures avant le débat.

Le vainqueur représentera les jeunes de la Baie des Ha! Ha! lors du débat oratoire régional qui doit se tenir le 7 avril prochain à Jonquière.

Le président de la Jeune Chambre. M. Guy Dion, O.D., a vivement félicite les participants et il a offert ses meilleurs voeux de succès à M. Gilbert dans le concours régional. "Je sais que vous saurez representer dignement notre Chambre", a ajouté M. Dion.

Membre du New York Institute of Photography, de Universal News Photographers, Inc., et de Accredited Press Photographer

Jos.-Louis Harvey

PHOTOGRAPHE

Spécialités :

Mariages — Réceptions — Conventions — Banquets

Service Ultra-rapide

272, RUE GILBERT TEL.: LI 8-4386 ARVIDA

Pour être un ami de Hiram...

. . . vous n'avez qu'à acheter de lui pour un montant de cent dollars. Chaque personne qui remplit cette condition devient par le fait même un ami de Hiram et elle n'a ensuite plus rien à faire sinon qu'à attendre les vingt témoignages d'amitié qu'Hiram promet à chacun de ses amis. Il n'y a aucun tirage dans ce système de vente et tout le monde est traité sur la même base.

La même personne peut faire plusieurs achats et devenir l'ami de Hiram plusieurs fois. Chaque achat est considéré comme une personne différente.

Afin de permettre à tout le monde de devenir un ami de Hiram, ce dernier a lancé trois grands spéciaux. En achetant l'un ou l'autre de ces trois spéciaux, vous devenez l'ami de Hiram tout comme si vous achetiez de lui pour un montant de cent dollars.

1er Spécial

Superbe polisseuse Connor à plancher. Cette polisseuse à deux brosses est garantie pour deux ans et comprend aussi un set de "Buffer" en laine de mouton pour glacer. **Prix $59.50**

2ème Spécial

Magnifique montre de la fameuse marque "Opéra" modèle S-450 pour homme. Montre extra-plate, à l'épreuve de l'eau. Mouvement 21 pierres incabloc, antimagnétique, balancier "Glucidur", spiral "Isoval", ressort incassable vimétal, garantie un an, exécution soignée. Cadran lumineux "Butler" à contre sens, minuterie au centre. Boitier plaqué or jaune, fond acier inoxydable. Bracelet 1/20-12K G.F., dessous acier inoxydable. Fournie régulièrement avec bracelet no 47/70. **Prix $52.50**

3ème Spécial

Très élégante montre de la fameuse marque "Opéra", modèle 39/7 pour dame. Mouvement 17 pierres, antimagnétique, incabloc, cadran guilloché, chiffres relief dorés. Boitier plaqué or jaune ou blanc, laminé 10K. Couronne anti-poussière, verre cristal, garantie 1 an. Fond acier inoxydable. Bracelet Snake doublé 1/20-12K G.F. **Prix $42.50**

Tous les jours, un grand nombre de personnes de Québec, de Montréal, du Lac St-Jean et même d'Ottawa se rendent à la Rivière-du-Loup pour voir Hiram et acheter de lui à peu près tous les appareils électriques ordinaires et même des meubles, du prélart, de la peinture, des machines à coudre et à écrire, des confections pour hommes et pour dames, etc...

Hiram s'est entendu avec quelques marchands de gros de Montréal et de Québec pour montrer la marchandise et en donner les prix de détail. Nous vous donnons ci-dessous les noms et adresses de ces maisons.

Union Electric Supply,
5320 Royalmount Ave.,
Montréal (Appareils électriques)
(Spécialité: lampes de fantaisie)

Vandry Inc.,
470 Boul. des Capucins,
Québec (Produits "Frigidaire" et "Marconi")

The Chinic Hardware Co.,
55 rue St-Pierre,
Québec. (Appareils électriques)

Terreau & Racine Ltée,
194-228 rue St-Paul,
Québec. (Meubles et appareils électriques)

Si vous trouvez là la marchandise que vous désirez, faites-vous donner une copie d'ordre que vous enverrez à Hiram, Rivière-du-Loup, P.Q. Vous enverrez un mandat poste avec votre commande en ayant soin d'y ajouter la taxe de vente si vous demeurez dans la province de Québec. Adressez toutes vos commandes :

Hiram,

Rivière-du-Loup, P.Q.

UN AUTRE AUTOMOBILISTE SATISFAIT . . .

. . . EVIDEMMENT IL A FAIT SON CHOIX A NOTRE TERRAIN DES USAGES . . .

1955 **CHEVROLET** Coach brun, 2 tons		**$1795**
1953 **CHEVROLET** Coach. En spécial		**$ 1175**
1952 **CHEVROLET** Coach noir. En grand spécial		**$ 940**
1952 **CHEVROLET** Sedan noir. Une aubaine à ce prix		**$ 900**
1951 **CHEVROLET** Sedan. Un spécial du printemps		**$ 795**
1954 **PONTIAC** Coach blanc. A l'état de neuf		**$ 1195**
1952 **PONTIAC** Sedan bleu, 2 tons. Un prix incomparable		**$ 895**
1951 **PONTIAC** Sedan vert. Bonne condition. Un prix hors pair		**$ 775**

OUVERT TOUS LES SOIRS JUSQU'A 9 HEURES ET LES SAMEDIS APRES-MIDI

COTE BOIVIN AUTO SERVICE INC.

DISTRIBUTEURS
CHEVROLET ● OLDSMOBILE ● CADILLAC
CAMIONS CHEVROLET
PNEUS DOMINION ROYAL
TEL.: LI 3-7721
80 est, rue Racine CHICOUTIMI

ETUDIANTS DE L'UNIVERSITE DE MONTREAL A ARVIDA — Lundi dernier un groupe de quelque vingt-cinq étudiants de la section des relations industrielles de l'université de Montréal visitaient les usines locales de l'Alcan. Cette visite fait partie d'un programme élaboré par les dirigeants de cette faculté afin de permettre aux étudiants de prendre contact avec la grande industrie, et de se rendre compte des résultats de la mise en application des théories enseignées par les universités. Sur la photo on reconnait de g. à d.: MM. Guy Tremblay, Claude Picard, Bruno Julien, professeur en administration des affaires, Maurice Jolicoeur, Lil Morrisseau, Guy Dorais, et Ghislain Dufour.

Le Service de Santé du Saguenay

Nos lecteurs trouveront ci-après le rapport financier de Service de Santé du Saguenay pour les mois de janvier et février 1957 ainsi qu'une recommandation du fiduciaire, M. Isaïe Villeneuve.

Primes versées par les employés

Arvida	Shipshaw
JANVIER	
$45.175.24	$ 591.56
FEVRIER	
$44,989.56	$ 601.60
$90.164.80	$1193.16

Sommes payées aux réclamants

Arvida	Shipshaw
JANVIER	
$42,080.99	$ 654.71
FEVRIER	
$52,494.08	$1092.82
$94,575.07	$1747.53

En nous soumettant ces chiffres, M. Isaie Villeneuve, fiduciaire de Service de Santé du Saguenay nous fit remarquer que les montants pour les réclamations en cours de même que le montant pour retention exigé par la Prudentielle ne sont pas inclus dans ces chiffres.

M. Villeneuve profite aussi de l'occasion pour demander à tous les assurés leur collaboration afin de diminuer les séjours inutiles à l'hôpital. Des abus de ce genre conduisent inévitablement à une augmentation des primes ou encore a des restrictions dans les clauses de l'assurance.

Soyez donc compréhensifs et n insistez pas auprès de vos medecins pour être hospitalisés à moins que ce ne soit indispensable, et c'est là une décision que seul votre médecin est en mesure de prendre" dit M. Villeneuve.

L'Ambulance St-Jean fonde une division au Lac-St-Jean

Isle-Maligne (DNC) — Une nouvelle division de la brigade des Ambulanciers St-Jean vient d'être fondée au Lac-St-Jean. En effet, l'instructeur et commandant de la division 300, de Chicoutimi, M. Aurélien Tremblay procédait dimanche soir à l'immatriculation de cette nouvelle division, en l'hôtel de ville d'Isle-Maligne.

Prenant la parole au cours de la réunion, M. Tremblay déclara qu'il ne faut pas attendre qu'une catastrophe se produise avant que la population sache que la brigade des ambulanciers existe. Il faut que tous et chacun comprennent que cette brigade est leur et apprennent à s'en servir. M. Tremblay a aussi rappelé que le projet de la formation d'une division, pour le Lac-Saint-Jean, remonte à l'été 1955 et l'organisation en avait été confiée au chef de la police d'Alma, M. Antoine Lavoie, qui l'a menée a bien.

La nouvelle division comprend actuellement 22 membres et ce nombre sera dépassé sous peu. Les officiers nommés sont: MM. Marcel Tremblay, surintendant de la division, Gilles Goulet, officier divisionnaire, Roger Smith, sergent divisionnaire, Le Dr Roger Brassard, capitaine, Roger Lapointe, secrétaire et Rémi Hudon, trésorier.

La réunion de dimanche soir était marquée par la présence de nombreuses personnalités dont, le député provincial du comté, M. le Dr Antonio Auger, professeur de la brigade, M. J.-Elie Maltais, préfet de comté, le lieutenant Wilfrid Breault, de la force constabulaire de l'Alcan, à Isle-Maligne, MM. Roger Tremblay et John Lapointe, maires-suppleants de Naudville et d'Isle-Maligne, M. F. J. D. Bilodeau, président de la Croix-Rouge, pour le district, M. Lionel Beaudoin, officier de la division de Chicoutimi, plusieurs brigadiers de cette division.

Voici la liste des membres de cette nouvelle division: MM. Roméo Fradette, Gilles Goulet, Jean-Marie Plourde, Raymond Gagnon, Raymond Hébert, Fernando Lessard, Marcel Tremblay, Roger Smith, Roger Lapointe, Lucien Lapointe, Paul Fortin, Omer Plamondon, Rémi Hudon, Paul Marcotte, Germain Gauthier, Lionel Caron, Paul-Etienne Béliveau, Charles Gagnon, Alphège Munger, Adélard Lavoie et Georges-Henri Dufour.

Succès de l'expo. artisanale à Alma

Alma (DNC) — L'exposition artisanale qui s'est déroulée à Alma, en fin de semaine, a connu un beau succès. On sait que cette exposition était organisée par le comptoir de l'artisanat "Rustica" et par les Dames Fermières.

Lors de l'ouverture qui eut lieu vendredi soir en la salle de la Société Saint-Jean-Baptiste, on remarquait la présence du président de cette Société, M. Paul Gagnon, du Dr Antonio Auger, député provincial du comté Lac-St-Jean, M. Philippe Girard, échevin de la ville d'Alma, Mme Philippe Simard, présidente des cercles de Fermières, Mme Stanley Dufour, directrice du comptoir artisanal, et plusieurs autres.

Mise en garde du chef A. Lavoie

ALMA (DNC) — Le Chef de la police d'Alma M. Antoine Lavoie, a annoncé qu'avec l'arrivée du printemps, les lumières de circulation seront remises en opération normalement, d'ici peu. Il donne donc avis aux automobilistes d'y prendre garde, afin que tous soient prévenus.

De plus, le chef Lavoie rappelle que plusieurs automobilistes ne tiennent pas compte de l'état des rues, qui sont souvent encombrées d'eau, et qu'un règlement relatif à ces chauffeurs non courtois sera mis en application le plus sévèrement. Ceux-ci auront à en subir la rigueur chaque fois qu'il y aura mauvaise foi.

NOUVEL EXECUTIF: Voici les officiers de la nouvelle division de l'Ambulance Saint-Jean, qui a été fondée dimanche, à Isle-Maligne, pour le comté Lac-Saint-Jean. Ce sont MM. Roger Lapointe, secrétaire, Marcel Tremblay, surintendant de la division, le Commandant et instructeur de la division 300, de Chicoutimi, M. Aurélien Tremblay, qui a procédé à l'immatriculation de la division, Gilles Goulet, officier divisionnaire, Roger Smith, sergent et n'apparaissant pas sur la photo, M. Rémi Hudon, trésorier.

M. J.-F. Horwood gérant des usines d'Alcan à Shawinigan Falls

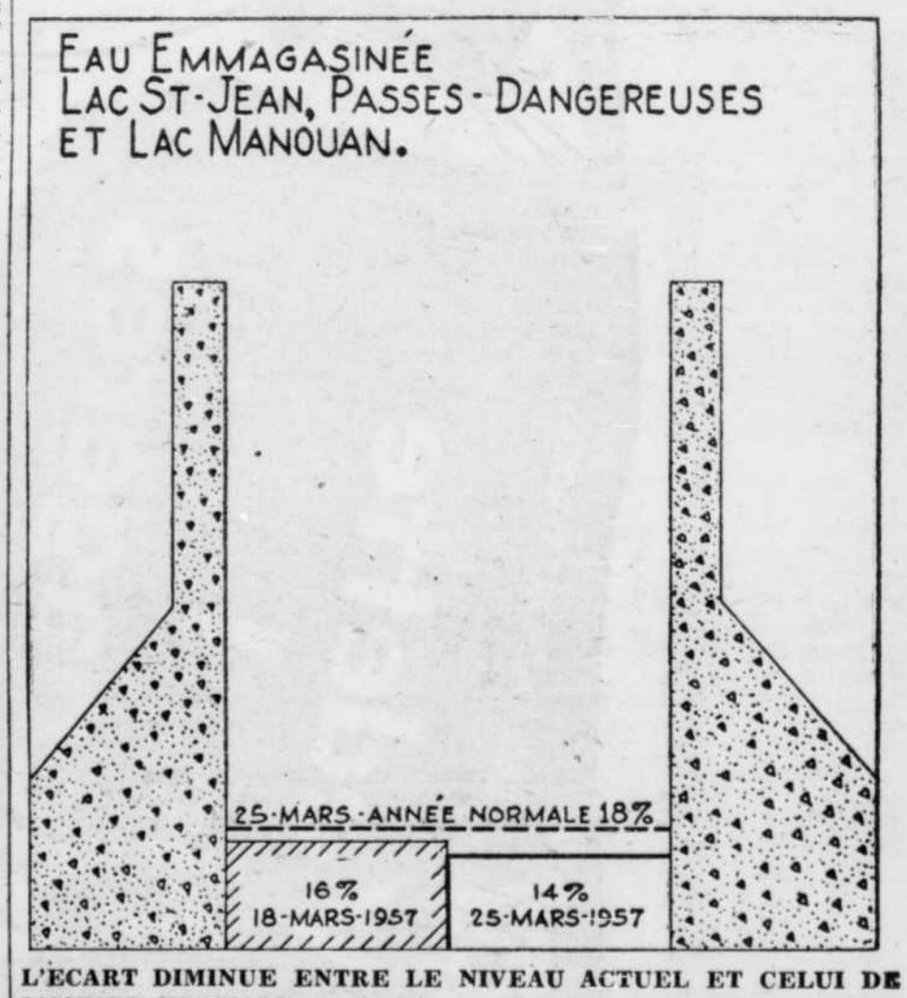
M. A.-W. Whitaker, jr. gérant-général de l'Aluminum Company of Canada, Ltd. a annoncé récemment, la nomination de M. J.-H. Horwood, gérant des usines de Beauharnois, comme gérant des usines d'Alcan à Shawinigan Falls. Il succède à M. G.-H. Gwyn qui devient gérant des usines de Kitimat.

M. Horwood est né à Saint-Jean, T.-N. et fut diplômé B. Sc à l'université de Dalhousie en 1932. Il devint M.Sc. à l'université McGill en 1933 et deux ans plus tard McGill lui remettait son diplôme Ph.D.

De 1935 à 1937 il était instructeur senior à University of Western Ontario et conférencier à l'université McGill de 1937 à 1938. Entré à l'Alcan en 1938, il était nommé chimiste senior. Il se rendit ensuite en Guyane anglaise où de 1939 à 1943 il fut à l'emploi de Demara Bauxite Company. En 1946, il devenait assistant directeur technique des usines d'Arvida et en 1947 directeur technique. Enfin, en 1951, il acceptait la fonction de surintendant général de la division technique.

M. Harwood a fait partie de plusieurs associations d'Arvida particulièrement des Boy Scouts dont il a été président du Conseil de district. Il a été également président de la Commission scolaire protestante.

C'est le 11 août 1955 que M. Harwood était nommé gérant des usines d'Alcan à Beauharnois.



L'ECART DIMINUE ENTRE LE NIVEAU ACTUEL ET CELUI DE L'ANNEE NORMALE: — Le niveau des eaux emmagasinées dans le lac St-Jean, les Passes Dangereuses et le lac Manouan avait atteint la cote 14 en date du 25 mars 1957, soit 4 p.c. de moins que durant l'année normale et 2 p.c. de moins que durant la semaine précédente. (Le graphique complet publié à l'intérieur du journal vous donnera de plus amples informations à ce sujet).

IMPRUDENCE peut signifier INDIGENCE. Pensez-y!

ROBERT HUDON

"PINKY" (LES FACTURES ROSES) ...La Vedette No. 1 des Ménagères

"PINKY" est devenu populaire non pas par ses disques, mais plutôt par le montant d'argent qu'il a fait épargner aux ménagères! "PINKY", symbole d'économies, est le chef de la famille des factures roses de Steinberg qui peuvent être accumulées et échangées contre des primes de qualité. Vous pouvez vous procurer une unité d'un ensemble en aluminium de qualité pour cuisson sans eau, ou une unité d'un service de vaisselle française "Les Etoiles" pour un cent, avec les factures roses accumulées pour le montant requis.

Steinberg's

C'EST LA SEMAINE DU THE AU CANADA . . . CHEZ STEINBERG

Vous voyez ci-dessous Monique Fournier, Miss thé du Canada, 1957, dans la plus grande tasse et soucoupe au monde. Une tasse et une soucoupe uniques de 5 pieds de diamètre et deux pieds de hauteur, spécialement construites pour célébrer la grande semaine du thé au Canada. La tasse géante contient approximativement 1500 tasses de thé.

TUYAUX SUR LE THE

- Utilisez de l'eau fraîche
- Faites bouillir l'eau à gros bouillons
- Réchauffez la théière avant de faire le thé
- Mesurez la quantité voulue de thé
- Faitse infuser le thé pendant CINQ minutes.

VIVIFIANT, SAVOUREUX

Thé Pagoda

MELANGE, ORANGE PEKOE DE CEYLAN

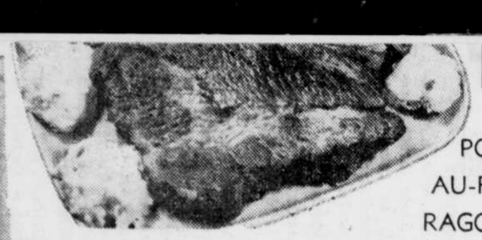
PAQUET 1 LB **99c**

ÇA RANIME... ET QUELLE DETENTE VOILA L'EFFET MAGIQUE DU THE!

HENLEY, QUALITE DE CHOIX

Boeuf marque Rouge, catégorie "A"!

CHOISI, MURI AVEC ART, DE COUPE-SANS-PERTE



Palette

POUR POT-AU-FEU OU RAGOUT LB. **29c**

ROTI de COTES ENTRE-CROISEES LB. **49c**

ROTI de COTES ROULE De choix, désossé! LB. **69c**

VEDETTE DE POISSON !

"KITCHEN FRESH"! Prêt à manger

AIGLEFIN FRIT LA LB. **69¢**

"COHOE" appétissant — Tranches de

SAUMON LB. **69¢**

PRIX SPECIAUX !

Boeuf de qualité, fraîchement haché

Boeuf haché LB **29¢**

PREMIUM SWIFT, SANS COUENNE

BACON TRANCHE PQT. 1 LB. **79¢**

AUBAINES DE BOULANGERIE !

TARTE aux POMMES

(Prix ordinaire 49¢)

CETTE SEMAINE POUR **45c**

(PRIX ORD. 27¢) CETTE SEMAINE !

Beignes au sucre 6 AU PAQUET **23¢**

(PRIX ORD. 65¢) CETTE SEMAINE !

Gâteau chiffon noix **55¢**

AUBAINES FORMIDABLES

NUTSWEET — PUR POT 16 OZ.

Beurre d'arachides **29¢**

CAFE 100% PUR — Instantané Pot 2 oz. 51¢

Café Cream-O GROS POT 5 OZ **1.17**

TOMATES De choix, boîte 28 oz. Marque Oak Leaf 2 btes POUR **49¢**

Grosse boîte 28 oz. **25c**

HENLEY Sliced DESSERT PEARS

MARQUE DOLE, D'HAWAII

Jus d'Ananas

(Non sucré) Rafraîchissant

Format familial, boîte 48 oz. **29c**

FROMAGE, pour une saveur, une aubaine, une économie!

CHEEZ WHIZ FAIT PAR KRAT POT 8 OZ. **35¢** POT 16 OZ. **59¢**

PARTY SNACKS KRAFT - Saveurs assorties **2** PQTS 4 OZ. **45¢**

FIELDS O'CLOVER FROMAGE en tranches 8 Tranches individuelles en pqt. 8 oz. **31¢**

FIELDS O'CLOVER FROMAGE canadien ROULADE OU PAIN ½ LB. **25¢**

FROMAGE CANADIEN, TRAITE, PASTEURISE

Fraîcheur et Qualité Contrôlées — Légumes Importés (Canada No 1)

DE CALIFORNIE

ASPERGES

TIGES TENDRES ET VERTES

SURFINES BOTTE 1 LB **29¢**

Tomates Fraîches

MURES ET FERMES, DU MEXIQUE **2 lbs 35c**

Californie, grosseur 24	Fraîches, à chop suey	Floride, vert, format 48
LAITUE ICEBERG	FEVES GERMEES	CELERI PASCAL
2 TETES FERMES **27¢**	**2 lbs 33¢**	**2** PIEDS EN BOTTE **25¢**

LES PRIX DES FRUITS ET LEGUMES SONT SUJETS A FLUCTUER.

MAGASINEZ CHEZ

Steinberg's

LE DÉTAILLANT DE L'ANNÉE

Achetez-en une maintenant pour l'extérieur

CHAISES en ALUMINIUM

Chaises attrayantes et confortables. Siège et dossier. Ne se détériorera pas si laissée à l'exétrieur !

$5.49 CHACUNE

EN VENTE A CHICOUTIMI ET ARVIDA

Le Lingot

journal d'informations régionales

Journal hebdomadaire publié par le Service de l'Information de l'Aluminum Company of Canada, Ltd, et imprimé par l'Imprimerie du Saguenay Limitée, à Chicoutimi.

Abonnement — sauf pour les employés d'Alcan — $2.50 par année.

Ce numéro a été tiré à 13,100 exemplaires.

Membre de: Association des hebdomadaires de langue française du Canada

Dix fois gagnant de prix nationaux et internationaux.

Adresse postale C. P. 310 Arvida, Québec.

Directeur ..... M. Aimé Trudel
Secrétaire de la rédaction ... M. Lucien LeMay
Chef des nouvelles ..... M. Lucien Pallascio
Direction ..... LI 8-6876
Rédaction ..... LI 8-6834
Rédactrice féminine . LI 8-6538
Publicité ..... LI 8-6751

Nous avons de plus en plus besoin d'ingénieurs au Québec

Le Nord québébois est appelé à des développements extraordinaires et l'écocomie de notre province entrevoit un avenir resplendissant.

Tous ces travaux du génie attirent déjà les yeux de tous les Canadiens vers nos régions si riches en minerais de toutes sortes et surtout en houille blanche.

Nos lecteurs le savent, l'électricité produite sur la rivière Bersimis entre maintenant à Montréal. Trois groupes générateurs de 150,000 h.p. chacun sont déjà exploités. A la fin de 1958 cinq autres groupes de puissance égale seront installés pour établir un total de 1,200,000 h.p.

D'autres travaux sont en cours d'exécution à Bersimis II où 835,000 h.p. seront aménagés; sur la Péribonka, l'Aluminum procède à un harnachement de 1,000,000 h.p. tandis que la Manicouagan Power Co. augmente la puissance de sa centrale de 180,000 h.p.

La compagnie Price Brothers aménage une centrale de 78,000 h.p. tandis que l'Eastern Smelting and Refining Co. poursuit la construction, sur la rivière Chicoutimi, d'une centrale de 42,000 h.p.

Dans l'ensemble, le Québec augmentera d'ici trois ans sa puissance électrique de plus de 40% pour atteindre un total de 11,100,000 h.p. De plus des ingénieurs étudient et préparent les plans pour la construction de nouveaux développements hydrauliques de l'ordre de quelque 4,500,000 h.p.

Ces travaux nécessiteront une mise de fonds d'un milliards et demi de dollars.

Si l'on tient compte du fait que cette énergie servira à l'alimentation de nouvelles industries, il est logique de concevoir que l'ingénieur verra fort probablement se multiplier le nombre de tâches qu'il aura à remplir, car ces industries amèneront sûrement des travaux de voirie, aqueducs, égouts, voies ferrées, aménagements portuaires, aéroports et autres.

Ces initiatives expliquent le grand besoin d'ingénieurs dans toutes les spécialités. Nos universités québecoises ont déjà fait beaucoup en ce sens. Elles visent à augmenter de 3,600 qu'il est présentement à 6,800 le nombre des étudiants reçus aux écoles de génie.

Il y a présentement au Québec 6,200 ingénieurs professionnels. Si l'accroissement se maintenait au même rythme, il y aurait environ 14,000 ingénieurs professionnels dans le Québec en 1967.

D'autre part, la rareté relative d'ingénieurs a pour effet d'attirer au pays de nombreux spécialistes de l'étranger. Cela permet à nos ingénieurs de profiter de l'expérience d'autrui dans des domaines relativement nouveaux.

Cette rareté d'ingénieurs n'est cependant que relative. Si, dans certains secteurs, les ingénieurs hautement spécialisés sont rares parce qu'il s'est manifesté subitement une forte demande, nous devons constater qu'il y a un grand nombre d'hommes parfaitement qualifiés dont les services ne sont pas utilisés en fonction de la science qu'ils ont su acquérir, ni même de leur expérience pratique.

Voici les entreprises qui employaient en 1956 plus de 100 ingénieurs professionnels:

Cité de Montréal	219
The Bell Telephone Co.	244
Northern Electric Co.	209
Aluminum Co. of Canada	172
Hydro-Québec	144
Québec (Voirie)	105

Après avoir donné ces quelques chiffres puisés dans une conférence de presse de M. L. Roy, président de la Corporation des ingénieurs professionnels du Québec, nous nous contenterons de dire que l'industrie a fait sa large part à l'endroit des ingénieurs et qu'elle doit faire plus soit par l'octroi de bourses soit en aidant les jeunes à embrasser une carrière qui s'avère de plus en plus utile à l'essor de notre province et de notre pays.

L. L.

Au repos en attendant le souffle du printemps!

L'Institut de Personnalité ouvre une autre série de cours ce soir

Alma (DNC) — L'institut de Personnalité, sous la direction de M. Jean-Guy Leboeuf, entreprend ce soir une autre série de cours, qui débuteront à 8 heures en la salle Saint-Sacrement, de Naudville. On sait que l'Institut terminait récemment une première série de cours auxquelles assistèrent 17 élèves. On souligne par ailleurs l'intention de ces derniers de former un Club de Personnalité.

Voici la liste de personnes qui se sont qualifiées au premier cours:

Mlles Marcelle Couture, Françoise Fortin, Françoise Lajoie, Georgette Trudel; MM. Gérard Boily, J.-Marc Bolduc, Emmanuel Bouchard, Aurélien Côté, Gaston Deschesnes, Noël Lapointe, Gérard Maltais, Claude Moreau, Roger Parizeau, Lucien Simard, André Tremblay, Jacques Tremblay et Louis-Georges Villeneuve.

La Semaine de l'Education dans le district d'Alma

Alma (DNC) — Les activités relatives à la semaine de l'éducation se poursuivent, à Alma, depuis dimanche soir alors qu'un soupercauserie réunissait en l'hôtel Union un bon nombre de personnalités. M. Lionel Gaudreault, directeur de l'Ecole Technique, d'Arvida, entretint ses auditeurs de "l'aspect de l'enseignement dans notre société technologique". M. Gaudreault avait été présenté par M. Jacques Gagnon et il fut remercié par M. Paul Huot, directeur des études à la Commission scolaire d'Isle-Maligne.

Parmi les autres personnes qui ont adressé la parole, mentionnons M. Grégoire Savard, président de de l'Association des professeurs laics, d'Alma, le Dr Antonio Auger, député provincial et président de la Commission scolaire de cette ville, M. Léon Juneau, président de la Commission scolaire d'Isle-Maligne, M. Stanislas Laberge, président de la Commission de Naudville, M. l'abbé Philippe Vincent, aumônier de l'Association des professeurs laics, d'Alma et M. Arthur Bédard, maire-suppléant, d'Alma et quelques autres.

Lundi soir, c'était au tour de la Chambre de Commerce des Jeunes, d'Alma, de participer à la semaine d'activités, en présentant un forum sur "l'éducation problème d'argent". On remarquait à ce débat, en plus des membres de la Chambre, de nombreuses personnalités dont le Dr Antonio Auger, invité d'honneur et le Frère directeur du collège Lamennais, de Naudville.

Mardi et mercredi amenèrent quelque causeries à la radio, comme il y en eut d'ailleurs lundi. Ce soir, en l'Ecole Marguerite-Bourgeoys il y aura rencontre parents-maîtres, sur "l'éducation problème de collaboration." Vendredi et samedi seront aussi marqués par deux causeries à la radio.

M. F. Girard intervient

M. Fernand Girard, député fédéral du comté de Lapointe, a déclaré en Chambre des Communes au cours d'un débat sur les chemins de fers nationaux, que le Saguenay possède peut-être le chemin de fer le plus lent en Amérique. Tout en réclamant un meilleur service de train entre Jonquière et Québec, M. Girard a également signalé le fait que le bureau de télégraphe du CNR, à Jonquière, n'est pas ouvert 24 heures par jours. "Il arrive parfois, dit-il, que les gens doivent se servir des télétypes particuliers. Il me semble continua-t-il, que la région du Saguenay, qui connait une expanssion extraordinaire méritrait bien qu'enfin on lui accorde un service de train efficace et satisfaisant!"

M. Girard a précisé "De l'avis des gens qui s'y connaissent la ligne qui dessert la région du Saguenay est une des plus payantes et elle est en mêmge temps la plus mauvaise et la plus lente qu'on puisse connaitre au pays."

Adoption d'un règlement à Port-Alfred

Port-Alfred (DNC) — Le règlement portant le numéro 252 et prevoyant l'imposition de permis et licences d'affaires pour l'année 1957-58, a été adopté par le conseil. L'unique changement apporté au règlement concerne la vente des fruits et légumes. Une somme de $200 au lieu de $100 sera dorenavant chargée aux vendeurs ambulants de fruits et légumes qui viennent de l'extérieur. Le secretaire de la Chambre de Commerce locale qui assistait à la séance a fait remarquer au conseil, que cet organisme depuis plusieurs années, avait toujours recommandé le maximum de l'imposition dans le but de protéger les marchands locaux.

Les étudiants de Laval tendent la main

Pour une deuxième année consécutive, l'Association des Anciens de Laval lance son **Appel de Fonds Annuel.**

Cet appel a pour but de recueillir la somme nécessaire à la construction d'une maison et d'un cafetéria destinés spécialement aux étudiants de l'Université Laval, habitant à l'extérieur de Québec.

Plus de $800,000, soit la moitié de l'objectif, ont été recueillis l'an passé. L'objectif de cette année est de $400,000.

Un appel spécial est donc fait aux Anciens de Laval et aux Parents des élèves actuels qui demeurent dans la région du Saguenay. On peut s'adresser à: Les Anciens de Laval, 50 rue Ste-Ursule, Québec, pour tout renseignement.

Avertissement sévère aux chauffeurs de taxis

Port-Alfred (DNC) — Les conducteurs de taxis de la ville de Port-Alfred ont reçu lundi soir, un dernier avertissement à l'effet que le permis municipal leur permettant d'operer un véhicule-automobile dans les limites de la ville, sera à l'avenir suspendu sans aucune discussion, s'ils sont l'objet d'une condamnation en vertu de la loi des Liqueurs.

L'Association des Taxis demandait la suspension de permis a l'endroit de deux conducteurs qui ont été reconnus coupables d'une telle offense, mais le règlement municipal n'était pas encore en vigueur au moment ou ces infractions ont été commises. L'échevin Jean-Paul Tremblay a enregistre sa dissidence sur cette question alléguant que la ville devait donner l'exemple et qu'il était temps de sévir.

Le commissaire G. Tremblay à l'Ecole St-Louis

La semaine de l'Education fut marquée à l'école St-Louis d'Arvida par la visite de M. le commissaire Guillaume Tremblay, vendredi le 15 mars.

Pionniers de la cause de l'enseignement dans notre ville, M. Tremblay, avec ses 28 années d'experience dans les questions scolaires, était mieux placé que quiconque pour entretenir nos élèves de l'importance de l'instruction et de l'éducation. Il n'eut pas de conseil plus impérieux et plus sage que celui de les encourager à continuer plus avant leurs études afin de faire face aux exigences de plus en plus grandes des employeurs et des compagnies. Comme encouragement final, il souhaita à tout le monde d'heureux résultats aux examens de juin.

Augmentation de trente et une âmes à Arvida en février

Voici des extraits substantiels du rapport que le Dr J.-A. Chabot, medecin-hygieniste de la cité d'Arvida a fait parvenir aux conseillers réunis en assemblée publique le 13 mars.

Au cours de février, 800 élèves des écoles d'Arvida ont été examinés par l'officier médical et la garde-malade.

503 avis ont été adressés aux parents concernant l'examen des elèves et 75 élèves ont reçu l'ordre de demeurer chez eux à cause de maladie contagieuse; 65 permis de retour à l'école ont été donnés.

Les écoles ont reçu 213 visites de la garde-malade du Service de santé dont 102 pour le contrôle des absences, 92 pour les maladies contagieuses 5 pour l'examen des poumons et 14 pour conseils aux parents.

Six conférences sur l'hygiène et la contagion ont été données par la garde-malade et l'officier médical.

Visites à domicile

Cent quatre visites ont été faites par l'infirmière visiteuse dont 96 pour bébés, 4 pour enfants d'âge pré-scolaire, une pré-natale et 3 au sujet de maladies contagieuses.

Pour sa part l'officier médical a été reçu dans trente-deux foyers: douze pour maladies contagieuses, quatorze au sujet de l'hygiène et six au sujet de cas suspects de tuberculose.

Education

En février, 200 imprimés sur l'hygiène et la contagion ont été distribués aux cliniques et à domicile et 33 lettres ont été adressées aux parents lors de la naissance de leur enfant et 30 autres trois mois plus tard.

Démographie

Trente-trois naissances, cinq mariages et deux décès furent enregistrés à Arvida au cours de février. L'accroissement de la population est donc de 31.

Cliniques

L'assistance totale aux cliniques fut de 190 et le total des injections données de 101.

Une clinique anti-tuberculeuse a eu lieu le 6 février au Service de santé. De vingt-neuf personnes 26 ont été déclarées négatives. Onze personnes ont subi un examen des poumons, aux rayons-X au dispensaire de Chicoutimi. Le résultat: 6 négatifs, 1 suspect et 4 positifs anciens apparemment guéris.

Comme d'habitude, l'eau et le lait furent soumis à l'analyse et plusieurs inspections ont eu lieu dans les établissements publics en compagnie de l'Inspecteur sanitaire.

Revision cadastrale

PORT-ALFRED (DNC) En réponse à l'échevin Jean-Paul Tremblay, Son honneur le maire Ernest Bergeron a déclaré lors de la dernère séance du conseil, que de nouvelles démarches avaient été faites auprès du Directeur du Service du Cadastre de la province aux fins d'obtenir que ce département entreprenne le plus tôt possible, la revision du cadastre de la paroisse St-Alexis. Le greffier avait auparavant donné lecture d'une lettre de M. Burroughs Pelletier, Ing. P., Directeur du Service provincial de l'Urbanisme.

Les lecteurs écrivent

Sous cette rubrique, nous publions les lettres d'intérêt général que nos lecteurs veulent bien nous écrire. Toutes les lettres publiées n'engagent nullement la responsabilité de la rédaction ni des éditeurs du journal. Elles sont publiées sous la responsabilité personnelle de leurs auteurs qui peuvent employer un pseudonyme pourvu que leur identité soit connue de la rédaction. Toutes les lettres doivent être adressées comme suit:

Le Lingot
C. P. 310
Arvida, Qué.

Ce changement de nom

Le changement de nom de la rue Dover a provoqué des interprétations diverses. J'explique ici le geste de la Société St-Jean-Baptiste.

Les noms de rue à Arvida se classent selon les quartiers: noms de savants, noms des principaux de l'Alcan, noms de l'histoire du Canada, noms des anciens pionniers de la région... noms historiques...

Dans le nouveau quartier en arrière de Burma, on a expressement voulu consacrer les rues aux saints patrons des différentes nationalités habitant Arvida. On a fait un seul oubli: St-Jean-Baptiste patron des Canadiens-français. Ce fait devait être soulevé et corrigé Il nous fallait donc une rue St-Jean-Baptiste, tout le monde l'admet. Et cette rue devait être dans le quartier des saints patrons: or dans ce quartier, toutes les rues nouvelles et futures sont déja nommées. Il n'y avait pas de choix: on se devait d'en **débaptiser** une . .

Pourquoi Dover? . . . Parce qu'etant le débouché du quartier, c'en est la rue principale et le groupe ethnique des Canadiens-français est en majorité et dans Arvida et dans ce quartier: il faut lui laisser son rôle prédominant. Fallait-il enlever à une autre nation l'honneur qu'on lui avait décerné? Non.

Maheureusement, Dover débouche dans le quartier historique. Mais ce fait historique est déjà souligné par Dieppe. Si nos canadiens sont partis de Dover pour Dieppe ils sont avant tout partis du Canada. . .

Alors la SSJB, dès octobre a lancé la campagne... En décembre une enquête n a montré aucune opposition. En janvier la SSJB envoyait donc au Conseil la requête suivante:

Messieurs les membres du Conseil,

ATTENDU qu'Arvida conserve le souvenir des hommes illustres en consacrant leur nom à une des rues de la Cité;

ATTENDU que le quartier nouveau dans la paroisse St-Philippe commémore le souvenir des saints;

ATTENDU que dans ce même quartier une mention toute spéciale est faite aux patrons des différentes nationalités de gens habitant Arvida; Exemple: rue St-Clément, rue St-Patrick. rue St-Etienne, rue St-Denis, etc.

ATTENDU que seuls les Canadiens-Français ont été oubliés dans ce choix;

ATTENDU que le Conseil de la Cité a toute atitude pour nommer une rue;

ATTENDU que le Conseil peut facilement changer le nom d'une rue; Exemple: Les rues du quartier Vaudreuil ont toutes été changées d un numéro à un nom;

ATTENDU que la rue Dover est la principale du nouveau quartier St-Philippe et en est le seul débouche;

ATTENDU que les Canadiens-Français sont les principaux occupants de la cité d'Arvida et nom éminent de ce nouveau quartier.

Il est resolu par la Société St-Jean-Baptiste de demander au Conseil de la Cité d'Arvida.

de bien vouloir changer le nom de la rue Dover

en celui de Rue St-Jean-Baptiste.

Il ne faut pas voir en ce geste aucune campagne de chauvinisme ou de nationalisme, mais y voir un desir de justice pour tous. C'est ce que la SSJB a eu en vue.

Remerciements des Artisans

Arvida, 25 mars 1957.

Conseil de la Cité d'Arvida,
Arvida.

M. le maire, MM. les échevins,

La Société des Artisans d'Arvida vous félicite d'avoir considéré la demande de la Société St-Jean-Baptiste d'Arvida en changeant le nom de la rue Dover pour celui de St-Jean-Baptiste.

Ces félicitations vous sont adressées après avoir pris connaissance des raisons invoquées par la Société St-Jean-Baptiste, et aussi des quelques objections qui ont été formulées.

Nous n'essaierons pas ici de demolir l'importance des objections apportées. Ce serait bien inutile puisque, avant de prendre votre décision vous les aviez certainement décelées.

A nouveau félicitations.

Bien à vous,
La Société des Artisans,
par: Yvan Bouchard,
Secrétaire.

M. René Simard viendra saluer ses cousins canadiens

L'organisation de la célébration du tricentenaire des Simard va bon train. Les secteurs de Charlevoix, Saguenay, Québec et Montréal sont déjà formés. Un petit journal: **Le Lombrette** tient tous les Simards inscrits pour le grand ralliement, au courant de toutes les décisions récentes.

Un dernier appel est fait en prévision du grand pèlerinage au pays des ancêtres. Toutes les personnes qui désirent se joindre aux Simard sont les bienvenues. Les guides seront M. l'abbé Jean-Paul Simard, professeur au Séminaire de Chicoutimi, licencié de l'Université grégorienne de Rome et M. l'abbé Jean-Paul Tremblay, auteur du volume: **Contemporain du Grand Roi.**

On attend d'ici quelques semaines, la visite de M. René Simard, le propriétaire du domaine ancestral de France, qui viendra saluer ses cousins du Canada et qui retournera avec eux lors du pèlerinage.

Tout renseignement peut être obtenu en s'adressant à: Le tricentenaire des Simard, case postale 1251, Québec.

A Chicoutimi

Un deuxième cours de conduite automobile

Plus de trente personnes se sont enregistrées au premier cours de l'Ecole de Conduite du Club Automobile Québec, à Chicoutimi, cette année. M. Robert Riverin, professeur bien connu, nous a déclaré que la population de Chicoutimi et des environs manifeste un grand intérêt pour ces cours de conduite, ce qui pourrait être le résultat direct des campagnes de sécurité, menées depuis quelques années dans la région.

La conduite de l'automobile est, aujourd'hui, un art difficile à maîtriser. Le conducteur doit avoir une formation solide que seule une école de conduite spécialisée peut lui procurer. Et, c'est exactement cette mission que l'Ecole de Conduite du Club Automobile Québec s'est confiée, en présentant son cours, sanctionné par l'American Automobile Association, à toute la province. Depuis sa fondation, en 1948, plus de 9,000 personnes se sont prévalues des avantages du cours de conduite du Club Automobile Québec.

Le deuxième cours à être présenté à Chicoutimi, en 1957, débutera le 25 mars, à 7h.30 du soir, au Séminaire local. Tout comme les autres cours, il consistera en douze heures de théorie et quatre heures de pratique au volant. Deux voitures, munies de transmission régulière ou automatique, gracieusement fournies par Côté Boivin Automobile Inc., sont à la disposition des étudiants. On peut s'inscrire en signalant dès maintenant à LI 3-5274 M. Robert Riverin.

Concours pour bourses d'études de Johnson & Johnson

Le monde des affaires s'intéresse particulièrement à la grande oeuvre de l'éducation.

M. Jean Bruchési, grand éducateur s'il en est, souligne que rien ne saurait mieux mettre en évidence le besoin continuel d'aide à l'éducation, que l'initiative prise par Johnson & Johnson Limited, qui compte parmi les plus puissants fabricants de pansements chirurgicaux.

Au total, 49 polices correspondant à un nombre égal de bourses d'études, dont un grand prix de $10,000, deux prix de $5,000, quatre de $2,500, six de $1,500 et trente-six de $1,000 ont été payées par Johnson & Johnson Limited.

Toutes les persones domiciliées au Canada et aux Etats-Unis peuvent prendre part à ce concours en rédigeant un texte de 50 mots ou moins sur le sujet: "Une bonne instruction est importante parce que . . . "

M. Bruchési, de la Société Royale du Canada est l'un des trois juges canadiens du concours.

On doit s'adresser à: Présentation of Canada Limited, 143 Yonge Street, Toronto, Ontario.

Qui emprunte à HFC?

Près de 750,000 Canadiens *comme vous* ont emprunté à HFC l'an dernier. HFC, la maison de prêts domestiques la plus importante et la mieux recommandée, a une expérience de 79 années passées à résoudre les problèmes financiers d'un nombre incalculable de familles. Si vous avez besoin d'un prêt jusqu'à $1000, passez au bureau HFC où vous pouvez emprunter en toute confiance.

HFC HOUSEHOLD FINANCE Corporation of Canada

121 est, rue Racine, deuxième étage, téléphone LI 3-3314
CHICOUTIMI, P.Q.
SUCCURSALE DE JONQUIÈRE: 278, rue St-Dominique, téléphone LI 2-4521
SUCCURSALE DE ALMA: 2A, rue du Sacré-Coeur, téléphone NO 2-3491

Convocations

28 mars

ARVIDA — Souper Richelieu, Halfway Inn, 6h.15.

Assemblée du Jeune Commerce régional, Centre de récréation, 8h.

JONQUIERE — Première du film "Le Diamant Bleu", théâtre Bellevue, 9h.

30 mars

CHICOUTIMI — Festival-Parade Ecole Jacques-Cartier, 1 h.

31 mars

CHICOUTIMI — Exposition militaire et historique, manège militaire du Régiment du Saguenay, 8h. 30.

1er avril

CHICOUTIMI — Exposition militaire et historique, manège militaire, Régiment du Saguenay, de 2h. à 10h. p.m.

CHICOUTIMI — Conseil de ville.

CHICOUTIMI-NORD — Chambre de Commerce (Senior)

JONQUIERE — Conseil de ville.

2 avril

CHICOUTIMI — Exposition militaire et historique, manège militaire du régiment du Saguenay, 2h. à 10h. p.m.

JONQUIERE — Confirmation par Mgr Melançon, paroisse St-Georges, 9h. - Confirmation, paroisse St-Dominique, 10h. 30. - Souper Richelieu, Hôtel Jonquière 6h. 30.

3 avril

JONQUIERE — Confirmation, paroisse St-Laurent, 9h. Commission scolaire, aux bureaux de la rue St-Joseph.

KENOGAMI — Confirmation, paroisse Ste-Famille, 10h. 30.

RICHELIEU D'ALMA — tous les mardis soir à 6h. 30 en l'hôtel Union d'Alma.

VOUS SEREZ FIER DE POSSEDER L'UNE DE CES VOITURES . . .

GARANTIES O K

1955 **CHEVROLET** Sedan Bel Air 4 portes, équippé au compet	$1995
1955 **OLDSMOBILE** Sedan 4 portes, équipé au complet.....	$2495
1953 **PONTIAC** Coupé, 2 portes, à l'état neuf.....	$1095
1955 **PONTIAC** Sedan de livraison, très propre	$1495
1955 **CHEVROLET** Sedan de livraison	$1495
1953 **CHEVROLET** Sedan de livraison, reconditionné à neuf....	$ 895

CÔTÉ BOIVIN AUTO (JONQUIÈRE) LTÉE.

DISTRIBUTEURS:

CHEVROLET — OLDSMOBILE — CAMIONS CHEVROLET

Tél.: LI-2-4564 578 rue St-Dominique Jonquière

La femme, coeur du foyer

Un souvenir inoubliable

Les petites filles, les petits garçons, dans leurs plus beaux atours, les yeux baissés, les mains jointes, s'avancent pieusement vers la sainte table pour y recevoir leur Première communion. Ils sont tout purs et tout candides. Les parents sont émus et peuvent difficilement retenir leurs larmes. C'est qu'à partir de ce jour, leur enfant entre vraiment dans la vie.

Selon une permission accordée par Rome, il y a déjà plus de vingt-cinq ans, les enfants peuvent faire leur Première communion très jeunes, soit vers l'âge de six ou sept ans. Généralement cette première communion se fait au cours de la première année scolaire. La date de la première communion varie selon les paroisses. D'ordinaire c'est vers la mi-avril ou au début de mai. Cette cérémonie donne lieu à une belle et touchante fête pour l'enfant et les parents.

Préparatifs pour le Grand jour

Les mamans tiennent beaucoup à faire de ce jour, un jour mémorable, elles veulent que leurs petits gardent de ce jour un merveilleux souvenir. Cependant, les mamans de notre région, comme toutes les mamans de la province, voudront sans aucun doute, se conformer aux autorités religieuses qui demandent aux parents de **ne pas donner un caractère mondain à ces fêtes.** Il serait malheureux, que sous prétexte d'en faire un jour dont l'enfant se souviendra toute sa vie, de changer le caractère de la fête, par des toilettes trop somptueuses, des repas trop élaborés, et profiter de cette occasion pour servir un peu trop de liqueurs... alcooliques. Ce serait, alors, en faire une fête profane et païenne.

Les toilettes

Règle générale, les petites filles communient en robe et voile blancs Certaines mamans raffolent de la robe longue, et profite de l'occasion pour en faire porter à leur petite. Elles sont là, deux ou trois petites en robes longues perdues parmi les autres. Cette façon de le faire remarquer distrait l'enfant et la met mal à l'aise. Procurez vous donc une petite robe courte, très simple. Si vous la cousez vous-même, taillez-la dans un tissu peu coûteux. Le voile de tulle de nylon, de mousseline, sans falbalas est ce qui convient le mieux. Pour tenir le voile en place, on achète un diadème de fleurs ou de rubans, petit, c'est ce qui fera plus joli. Toutefois, il arrive que dans certaines écoles on désire quelque chose de plus simple encore. Il est bon de s'informer auprès de l'institutrice ou des religieuses de l'école que fréquente votre enfant.

Pour le petit garçon on choisira un complet, veston et culotte bleu marine, si possible, mais c'est à la maman de juger si cet ensemble pourra être pratique par la suite. La culotte pourra être courte ou longue, selon le goût, ou l'usage établi dans la maison d'éducation que fréquente votre garçonnet. Là encore il est bon de s'informer aux autorités de l'école. La chemise sera blanche et il ne faudra pas oublier le brassard.

Le repas de famille

Ces fêtes sont une excellente occasion pour une petite fête de famille. La maman invite le parrain et la marraine de l'enfant, les grands-parents, et si elles le désirent quelques amis intimes. Ce jour-là on peut donner la place d'honneur au communiant ou à la communiante Les parents qui comprennent vraiment toute la grandeur de ce beau jour, s'abstiendront de servir des boissons alcooliques. Dans le cours de l'après-midi, il est d'usage dans certaines familles, de visiter les parents ou les amis. Ces visites doivent être courtes.

Les cadeaux

Il est gentil d'offrir des cadeaux-souvenir aux enfants qui font leur première communion. On suggère au parrain et à la marraine de donner un chapelet. Si leurs moyens leur permettent ils choisiront un beau chapelet, solide, qui puisse durer longtemps. Il n'est pas rare de voir des personnes assez âgées qui ont conservé le chapelet de leur première communion, c'est un attachant souvenir. Les missels les images, les statuettes, un beau volume d'histoires saintes illustre, une petite croix en or, (pour la petite fille) sont autant de cadeaux qu'on peut offrir. On peut aussi donner un cadeau qui n'a pas particulièrement un caractère religieux, quand on sait qu'il fera plaisir à l'enfant. Les parents voient à ce que l'enfant remercie de vive voix, et le plus tôt possible, les personnes qui auront fait un cadeau. Pour ce qui est des cadeaux reçus de personnes de l'exterieur, on fera écrire un petit mot de remerciement par l'enfant.

Quand on veut, il est très facile de donner un air de fête à ce beau jour, tout en gardant le caractère religieux.

C'est une excellente idée de faire photographier les enfants, le jour de leur première communion, quand on le peut. Ils sont fiers et heureux de montrer cette photo à leurs enfants, des années plus tard, et vous aurez tout fait, pour qu'ils gardent de ce jour de leur Première communion le souvenir inoubliable "du plus beau jour de leur vie".

Au Cercle musical de Chicoutimi

La campagne de recrutement commencée dernièrement par le Cercle musical de Chicoutimi, se continue encore, pour quelque temps.

La direction du Cercle, qui s'est toujours dévouée sans compter, pour présenter au public, des concerts dignes de ses abonnés, a bien l'intention de suivre cette politique, cette année encore. On compte sur chacun des membres pour non seulement renouveller son abonnement mais pour inviter une de leurs connaissances, qui ne ferait pas partie du Cercle musical, à se joindre à eux.

Les personnes intéressées peuvent obtenir des renseignements et leur carte de membre en s'adressant à M. J.-C. Robichaud, 321 rue Davis, à Arvida, téléphone: LI 8-6242 A Chicoutimi, on peut s'informer à Mlles Charlotte et Thérese Mercier, 122 est, rue Jacques Cartier, téléphone LI 3-4398, à la Pharmacie Chicoutimi, 28 rue Racine est et à l'Art Canadien, 353 rue Racine est.

Remerciements

Les Canadian Girl Guides, d'Arvida remercient sincèrement toutes les personnes qui ont contribué au succès de la réception "mère et fille", qui a eu lieu dernièrement. Elles remercient d'une façon particulière, les marchands suivants: Rivard Meat Market Reg'd, Boucherie St-Philippe, E M. Store la Laiterie G-H et la Boulangerie Fortin.

Carnet Mondain

M. et madame Raymond Germain sont revenus à Jonquière, après un séjour de quelques semaines en Floride.

* * *

M. Yoland Guérard, de Monréal, était à Chicoutimi en fin de semaine.

* * *

Mesdames Adjutor Auclair et J.-B. Mercier, d'Arvida, sont de retour d'un voyage à Québec, où elles étaient les invitées de madame Romuald Roy. Elles ont profité de ce voyage pour visiter quelques parents de la vieille capitale.

* * *

M. et madame Simon Langlois, de St-Georges de Beauce, ont passé la fin de semaine à Arvida, les invités de mademoiselle Annette Hébert.

* * *

M. et madame C.-E. Lemieux, de Québec, ont passé la dernière fin de semaine à Arvida.

* * *

M. Marcel Landry, de Toronto, était à Chicoutimi, dernièrement, l'invité de M. et madame J.-L. Simard.

* * *

Mesdemoiselles Monique Chayer et Aline Dumas, de Chicoutimi passeront la fin de semaine dans la Beauce.

* * *

Mesdames Adrien Têtu et Edmour Gagné, de Jonquière, sont revenues d'un voyage à Montréal, où elles étaient les invitées de M. et Mme W. Mihelich.

* * *

Mademoiselle Marcelle Côté, de Jonquière est partie pour Montréal, où elle passera quelques jours.

* * *

Mademoiselle Irène Boissonneault, de St-Jérôme de Terrebonne, était l'invitée de madame Jean Tremblay, de Chicoutimi, dernièrement.

* * *

Mademoiselle Lucienne et M. Bernard Côté, de Chicoutimi sont partis pour quelques semaines en Floride.

* * *

M. et madame François Ranger de Chicoutimi ont passé la dernière fin de semaine à Montréal.

Mesdemoiselles Michelle et Jeannine Boudreault, d'Arvida, sont de retour d'un court voyage à Québec.

M. et madame Jos-Edouard Tremblay, de Chicoutimi-Nord, ont le plaisir d'annoncer la naissance d'un garçon, le 13 mars et baptisé le 24, sous les prénoms de Joseph-Mario-Bernard, parrain et marraine, M. et madame Gaston Tremblay, oncle et tante de l'enfant, porteuse, mademoiselle Renée Turcotte, cousine de l'enfant.

* * *

Arvida

Ste-Thérèse

Joseph-Raymond-Serge, baptisé le 24 mars, enfant de M. et ne Duquet), parrain et marraine, madame Raymond Dubois (Suzan- M. et madame Charles Duquet, grands-parents de l'enfant.

* * *

St-Jacques

Le 20 mars; a été baptisée Marie-Flore-Louise, enfant de M. et madame Roger Dubé (Ghislaine Tremblay), parrain et marraine, M. et madame Philippe Tremblay, grands-parents de l'enfant.

* * *

St-Mathias

A été baptisée, le 17 mars, Marie-Anne-Colette, enfant de M. et madame Félix Jalbert (Rosa Chamard), parrain et marraine, M. et madame Amédée Paré.

* * *

Joseph-Donat-Richard-Ricky, enfant de M. et madame Ray Bilodeau (Lucille Proulx), a été baptisé le 24 mars, M. Donat Brozeau, marraine, madame Juliette Bilodeau Charron, remplacés au baptême par M. et madame Maurice Parent.

* * *

Le 24 mars, a été baptisé Joseph-Anthyme-Raymond, enfant de M. et madame Amable Dion (Eugénie Ratthé), parrain et marraine, M. et madame Anthyme Desbiens, oncle et tante de l'enfant.

* * *

(suite à la page 10)

MARIAGE PAIXAO-TALBOT — Samedi, le 16 février, a été célébré, en l'église St-Antoine-de-Padoue, de Hamilton, le mariage de M. et madame Luciano Paixao. Le marié est le fils de M. Luis Simois Paixao, de Arada, Portugal, et la mariée, mademoiselle Bernadette Talbot, est la fille de M. Omer Talbot, contremaître général à l'usine de minerai no 1 à Arvida, et de madame Talbot, d'Arvida.

Rédactrice
Rachel BERGERON

le carnet de la maison

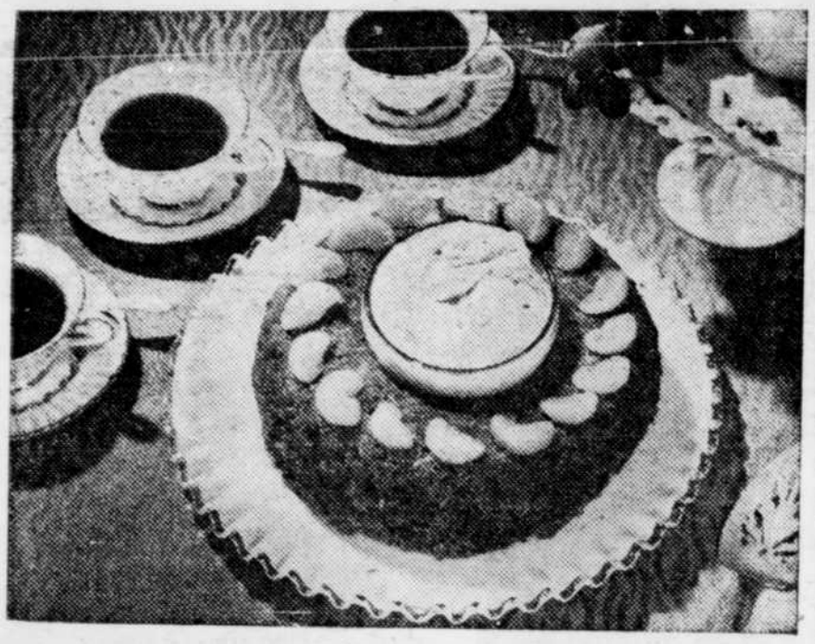
Desserts qui chantent le printemps

Un cadran solaire près de Venise porte cette inscription: "Je compte seulement les heures ensoleillées". La même inscription devrait se trouver dans nos cuisines, centres de la vie familiale, pour rappeler à tous, la vertu du sourire et du calme dans les moments difficiles.

Le soleil est toujours un merveilleux tonique. Pendant le mois de mars alors que nous attendons encore les heures ensoleillées, mettons du soleil sur la table par l'intermédiaire des fruits citrins. Leurs couleurs chaudes nous donnent la même leçon que le cadran solaire de Venise. Associés au beurre, au lait et aux autres produits laitiers, ces fruits débordant de vitamine C vont nous fournir les desserts les plus ensoleillés qu'on puisse trouver en dehors de la Californie.

Le Pouding ensoleillé à la vapeur met en vedette un mélange d'orange, de raisin, des flocons de son et du lait sur.

POUDING ENSOLEILLE A LA VAPEUR



⅓ *tasse de jus d'orange*
Ecorce d'une demie orange
1¼ *tasse de raisin*
1½ *tasse de farine à tout usage, tamisée*
½ *c. à thé de soda*
1 *c. à thé de poudre à pâte*
¼ *c. à thé de sel*
1½ *tasse de cassonade*
½ *tasse de beurre et de graisse, amollie*
1 *oeuf*
½ *tasse de lait de beurre ou de lait sûr*
1 *tasse de flocons de son, écrasés*

Presser l'orange et mesurer le jus. Râper l'écorce d'orange. Tamiser la farine dans un bol avec le soda, la poudre à pâte et le sel. Ajouter le sucre, le beurre, la graisse, l'oeuf et le jus d'orange. Battre jusqu'à ce que lisse. Incorporer en alternant avec le lait de zeste d'orange, les raisins et les flocons de son. Placer par cuillérées dans un moule bien beurré en forme d'anneau de une pinte. Couvrir de papier d'aluminium ou de papier brun bien beurré et cuire à la vapeur pendant 2 heures. Démouler et servir chaud avec une Sauce Suprême. Pour conserver recouvrir de papier d'aluminium. Pour servir de nouveau réchauffer à la vapeur pendant 10 minutes.

SAUCE SUPREME

Défaire en crème ¼ tasse de beurre amolli et ⅔ tasse de sucre en poudre. Ajouter 1 oeuf, ½ c. à thé de vanille, un soupçon de sel et battre parfaitement. Incorporer un demiard de crème épaisse, fouettée bien ferme.

Comment vous pouvez enseigner l'obéissance à vos enfants

C'est la question que se posent le plus souvent les parents. Personne n'attend une réponse et tous savent que n'importe quelle méthode exige une attention soutenue, de tous les instants, pour être efficace. Les suggestions suivantes sont offertes comme moyen possible d'obtenir l'obéissance.

S'attendre à l'obéissance de l'enfant... Lorsque vous demandez à

votre enfant de faire quelque chose, agissez comme si vous vous attendiez à ce qu'il obéisse. Ne lui laissez jamais l'impression que vous attendez autre chose de sa part. Si vous voulez sa coopération, vous l'obtiendrez très probablement.

N'exigez pas trop... Exigez le moins possible, mais assurez-vous que l'enfant respecte vos ordres. Il faut former les enfants à l'obéissance et leur enseigner à se rendre utiles, mais on peut y réussir sans toujours commander.

Soyez résolu... Assurez-vous que l'enfant suit vos ordres. Si vous lui demandez de faire quelque chose et qu'ensuite vous vous en désintéressez, l'enfant prendra bien vite l'habitude de passer outre à vos désirs.

Observez toujours les mêmes règles générales... Rien n'est plus difficile à un enfant que de contracter de bonnes habitudes s'il se voit en butte à des attitudes qui changent du jour au lendemain. Si vous êtes indulgent un jour et sévère le lendemain, l'enfant ne saura que faire et deviendra plus difficile à manier.

Ne sortez pas de votre caractère... Le plus sûr moyen de rendre un enfant obstiné ou maussade, c'est de se mettre en colère. Soit qu'il sorte aussi de son caractère ou qu'il apprenne à garder rancune.

On prend plus de mouches avec du miel... Essayez de ne pas toujours commander à votre enfant. Demandez. Non seulement, vous obtiendrez plus ainsi, mais vous lui enseignerez l'habitude de la coopération. En donnant des ordres constamment, vous risquez qu'il se rebiffe.

Evitez les promesses et les cadeaux... N'achetez pas l'obéissance de votre enfant en lui faisant des promesses ou des cadeaux. Ne dites pas: "Je te donnerai cinq sous si tu vas à l'épicerie pour moi." C'est mal, car l'enfant devrait apprendre qu'en faisant des courses pour ses parents il fait une contribution importante au bien-être de sa famille. Rappelez-vous aussi que si vous achetez ainsi l'obéissance de votre enfant, il comprendra bien vite qu'il peut "marchander" avec vous. Les cajoleries "Fais cela pour ta maman" sont un aveu de faiblesse et un appel injuste à la sympathie de l'enfant qui s'en fatiguera bientôt.

Donnez à l'enfant des tâches convenables... Il faudrait demander à un enfant, dès l'âge le plus tendre, de rendre certains petits services. Ainsi, il faut lui donner l'habitude de ranger ses jouets dès qu'il a fini de jouer. De cette manière, il contractera l'habitude

de la responsabilité, ce qui lui facilitera la tâche de coopérer à la vie familiale quand il aura grandi.

Isolement: L'isolement d'un enfant dans une chambre est un bon traitement si l'enfant persiste dans une attitude que vous désaprouvez. Aucun enfant n'aime à se voir séparé du groupe familiel ou de ses compagnons de jeu.

Punitions corporelles... On ne devrait recourir que rarement à ce genre de punitions et encore en tout désespoir de cause. Si ces corrections sont infligées trop souvent, elles feront naître chez l'enfant un sentiment de rancoeur parce qu'il est trop petit pour se défendre. Cette rancune pourra lui rendre plus pénible d'accepter l'autorité dans la vie adulte.

Pour le choix DE VOS CADEAUX voyez Cyrille Savard 160 est, rue Racine, CHICOUTIMI

Futures mariées !
FAIRE-PART
Demandez nos échantillons
GRATUITS
• Sans aucune obligation de votre part.
15 modèles au choix
• Inclure dix cents en timbres pour frais de poste.
Le Spécialiste du Bureau Inc.
909, 2e Avenue — Québec — Tél.: LA-8-6573

EXAMEN DE LA VUE
L. Lavallée, O.D.
(Optométriste)
359 St-Dominique
Jonquière, Tél.: LI-2-6541

Le Lingot au téléphone
311, rue Davis, Arvida
Service des nouvelles
Signalez LI 8-6834
Publicité commerciale
Signalez LI 8-6751

Les jeunes ont besoin de lait pour qu'ils soient forts...

SERVEZ-LEUR NOTRE LAIT "Riche" Lait homogénéisé
Ils seront fort et leur santé sera protégée
LAITERIE CANADIENNE
435 Ste-Anne LI 3-7786 CHICOUTIMI

Vente formidable de
MONTRES
Hâtez-vous, car la quantité est limitée
Un lot de montres d'une valeur allant jusqu'à $62.95 sont cédées pour la minime somme de : $19.95

TRES BEAU CHOIX
L'endroit où vous pouvez toujours acheter en toute confiance
BIJOUTERIE SIMARD ENR.
301 DAVIS, ARVIDA TEL.: LI 8-4092

DANS LA LOGE, quelques minutes avant l'entrée en scène, les comédiens terminent leur maquillage. On reconnait, Hubert Loiselle, Monique Champagne, Gilbert Fournier, Colette Courtois, Guy l'Ecuyer et à l'extrême droite, Jacques Languirand, l'auteur de la pièce.

"Les Insolites" font salle comble

La Société du Bon Parler Français et la Société Artistique J-K-A., présentaient à leurs membres, vendredi soir, en la salle du Collège classique de Jonquière, le dernier spectacle de la saison. La pièce présentée était "Les Insolites" d'un jeune auteur canadien, Directeur du Théâtre de dix heures: Jacques Languirand.

Que faut-il penser des Insolites, cette pièce qui a remporté le trophée pour la meilleure pièce canadienne, au Festival de 1956? Apparemment, les opinions sont bien partagées. Les gens ont aimé la pièce et s'y sont amusés comme jamais, ou l'ont trouvée sans grand intérêt et par conséquent beaucoup trop longue. Il fallait s'y attendre, et Jacques Languirand n'a trompé personne. Le titre résumait toute la pièce: Les Insolites. Larousse nous donne comme définition de ce mot: "Qui n'est point conforme aux règles établies". Jacques Languirand s'amuse de certains travers humains actuels, il se moque des moeurs, des ridicules de la société, dans une pièce décidément... baroque. Il est fort probable que présenté dans un cabaret, ce spectacle doit être différent, et on doit le sentir, l'accueillir d'une autre façon. Une peinture moderne animee, voila ce que nous pensons des Insolites. Et comme pour la peinture moderne, on aime ça, ou bien cela ne nous plait pas.

Les comédiens ont été très applaudis par le public. Dans l'ensemble, ils ne nous ont pas désappointés. Ils ont joué leur rôle avec le plus grand sérieux professionnel. Nous avons eté un peu surpris de ne pas retrouver Edgar Fruitier mais Benoit Girard l'a bien remplacé et les spectateurs l'ont apprécié. Yvon Leroux, Guy L'Ecuyer, Gilbert Fournier, ont tout de suite gagné la faveur du public. Hubert Loiselle, Roland Laroche et Louis de Santis faisaient également partie de la distribution, ils étaient bien campes dans leur rôle et nous ont bien amusés à certains moments. Disons en passant que M. de Santis est le frère de Mme Léopold Desbiens, de Chicoutimi. Quant à Jacques Boileau, (le policier) d'habitude si sympathique, ne semblait pas jouer avec beaucoup de convictions.

Les deux rôles féminins étaient tenus par Monique Champagne et Colette Courtois. Cette dernière, que nous avons entendue dans le rôle de la vieille au premier acte, a passé tout le temps du deuxième acte étendue sur le plancher de la scène supposée morte, et les gens ont été bien etonnés de ne jamais la voir bouger, durant ces trente à quarante minutes. Quant à Monique Champagne qui avait un rôle pourtant intéressant, nous nous demandons si elle était vraiment dans la peau de son personnage, ce soir-là!

Somme toute, c'est une bonne idée qu'a eue la Société du Bon Parler Français, de faire venir "Le Théâtre de dix heures." Même si la piece était plutôt bizarre, elle n'était pas mal jouée, et nous avons si peu l'occasion d'en voir. Le public de la région s'intéresse au théâtre, c'est une chose sûre, la salle du Collège classique était remplie vendredi soir, et non seulement par les membres de la Société du Bon Parler Français, mais aussi par beaucoup de personnes venues des villes environnantes.

Naissances...

(suite de la page 8)

Jonquière

Ginette et Christian, enfants de M. et madame Léon-Maurice Girard, de Jonquière, ont la joie d'annoncer la naissance d'un petit

* * *

St-Jean-Eudes

M. et madame Roch Bédard ... *M. et madame* ... *cousins de l'enfant, porteuse, mademoiselle Cécile Fleury.*

Rafraîchit sans alourdir

Pepsi-Cola est le breuvage moderne par excellence . . . c'est un breuvage *léger*. Il n'est pas trop sucré; il contient moins de calories. Il rafraîchit sans alourdir. Vous avez soif? Dégustez un Pepsi!

Achetez le carton de 6 grosses bouteilles

PRENEZ SOIN DE MES FOURRURES

QUI SERA L'HEUREUX GAGNANT D'UNE FAMEUSE

OLDSMOBILE 88

Val. $4,500

GOLDEN ROCKET

Chaque preuve d'achat ou fac-similé, de notre Atelier de fourrure, que ce soit pour réparation, entreposage ou achat et daté du 30 mars au 30 avril, vous donne droit de participer à notre concours. Autant de preuves d'achat [illegible] autant de chances de gagner.

Découpez vos preuves d'achat ou fac-similé dans les enveloppes que vous trouverez dans nos rayons. Déposez les enveloppes dans les boites rouges ou adressez-les par poste dûment affranchies à notre adresse. Inscrivez votre nom et votre adresse ainsi que votre

Avant qu'il ne soit trop tard . . .

Il s'agit tout simplement d'appeler

LI 3-1501

LOCAL 4

et quelqu'un passera chez-vous.

Une voûte des plus modernes est à votre disposition

Ateliers de Fourrure Ltée

Gagnon Frères

Jonquière — Chicoutimi

M. ROLAND DUMONT occupera désormais la charge de magasinier en chef du magasin No 3 aux usines d'Arvida; cette nomination fait partie d'une série de changements effectués au sein du personnel des magasins des usines locales.

L'emploi au Lac-St-Jean

Alma (DNC) — L'emploi global a décliné modérément au cours de mars et le chômage a augmenté quelque peu. Ces deux changements sont conformes à la tendance saisonnière à cette période de l'année, déclare M. J.-E. Doiron, gérant du Bureau national de placement de la ville d'Alma. De plus, le bureau de la ville d'Alma qui comptait le 22 mars 1956, 2,777 personnes en quête d'emploi, n'en comptait que 2,635, le 22 mars 1957, soit une diminution de 142 ou 5.1 p.c. Aussi faut-il considérer que ce pourcentage serait encore plus élevé, pusque notre marché de la main-d'oeuvre a augmenté.

Agriculture et industrie forestière

Du côté de l'agriculture, une abondante main-d'oeuvre qui travaillait à l'industrie forestière est maintenant disponible à s'adonner à la culture dès que les conditions le permettront. Dans l'industrie du bois, on signale peu d'activité et par ailleurs on s'attend à ce que certains contracteurs entreprennent d'autres travaux.

Manufacture et construction

La situation de la main-d'oeuvre est stable dans les manufactures et des différends industriels, qui ont surgi au moment du renouvellement de la convention collective, doivent être résolus par des tribunaux d'arbitrage. Quant à la construction, ici encore la situation est assez stable. Cependant, si tous les projets se concrétisaient, ce secteur connaîtrait une autre année très active. Il y a actuellement une abondante main-d'oeuvre qui cherche de l'emploi. Par ailleurs, la propagande faite dans ce sens, par le bureau de placement national, d'Alma, a rapporté des fruits.

Transport et autres

Du côté du transport, tout est normal, de même que dans les services publiques, la finance et l'assurance. Le commerce souligne une situation satisfaisante, alors qu'une évolution s'opère depuis que la compétition se fait plus intense. Toutes les réparations, améliorations et transformations effectuées aux édifices commerciaux, profitent à la classe ouvrière.

Le bureau d'Alma a entrepris une campagne pour inciter les jeunes, qui entrent sur le marché du travail, pour la première fois, à s'enregistrer à ce bureau qui est bien organisé pour s'occuper d'eux. De plus, le bureau incite les employeurs à embaucher des personnes âgées, possédant une bonne expérience et capables de donner de bons services.

M. G. Larouche réélu président

Alma (DNC) — M. Gérard Larouche, d'Alma, a été réélu président du syndicat national des travailleurs de la construction du Lac-Saint-Jean lors d'une assemblée générale tenue en fin de semaine. Les autres officiers élus sont MM. Cyrille Lapointe, premier vice-président; Raymond Langlais, pour la Chute-des-Passes, deuxième vice-president; Jean-Marie Fortin, secretaire et Ludger Verreault, tresorier.

On trouve aussi au bureau de direction MM. Thomas-Louis Claveau, de Sainte-Monique et Réal Simard d'Alma, tous deux directeurs. La section de Saint-Henri-de-Taillon sera représentée par M. Gerard Lefebvre.

Saguenay Terminals . . .

(Suite de la 1ière page)

et diminuent quelque peu l'efficacité directement au-dessus des orifices, du moins. On ne peut déterminer à ce stade de l'expérience si les bulles d'air ainsi dispersées rongent quand même la glace sur une surface plus étendue.

Toutefois, l'eau salée compense un peu en abaissant le point de congélation de l'eau.

Projets pour l'automne

Dès l'automne prochain, MM. Gauthier et Bouchard, nous disaient qu'ils espèrent pouvoir tenir le quai Powell complètement libre de glace en installant un réseau de tuyaux d'une grosseur légèrement superieure et disposés à tous les 20 pieds.

Le poids des glaces qui collent habituellement au quai est évalué à un minimum de 30,000 tonnes. Si le quai était libéré de ces glaces, Saguenay Terminals Limited pourrait doubler l'entreposage durant l'hiver et 6,000 tonnes de plus de lingots d'aluminium pourraient être placées sur la même surface de quai.

Navigation toute l'année

La revue Time de New York relatant cette expérience dans son édition du 25 mars, rapporte qu'un porte-parole de l'Alcan aurait déclaré: "Dans l'avenir, nous considérons comme une possibilité de conserver la rivière Saguenay navigable toute l'année durant."

La direction de Georges Smith Inc. est heureuse d'annoncer la nomination de M. Paul Bélanger, jusqu'ici représentant régional de Westinghouse pour le district Saguenay-Lac-St-Jean, comme assistant-gérant à son magasin, sis à 79 Racine O., Chicoutimi. En plus d'agir comme assistant de M. Roméo Grenier, qui demeure gérant-général et directeur des achats, M. Bélanger s'occupera directement des ventes. (Ann.)

EXPOSITION

Militaire et Historique

Présentée par l'Armée Canadienne

dans la région Saguenay-Lac-St-Jean

Toute la population de Chicoutimi et des environs est cordialement invitée à visiter cette exposition qui aura lieu au :

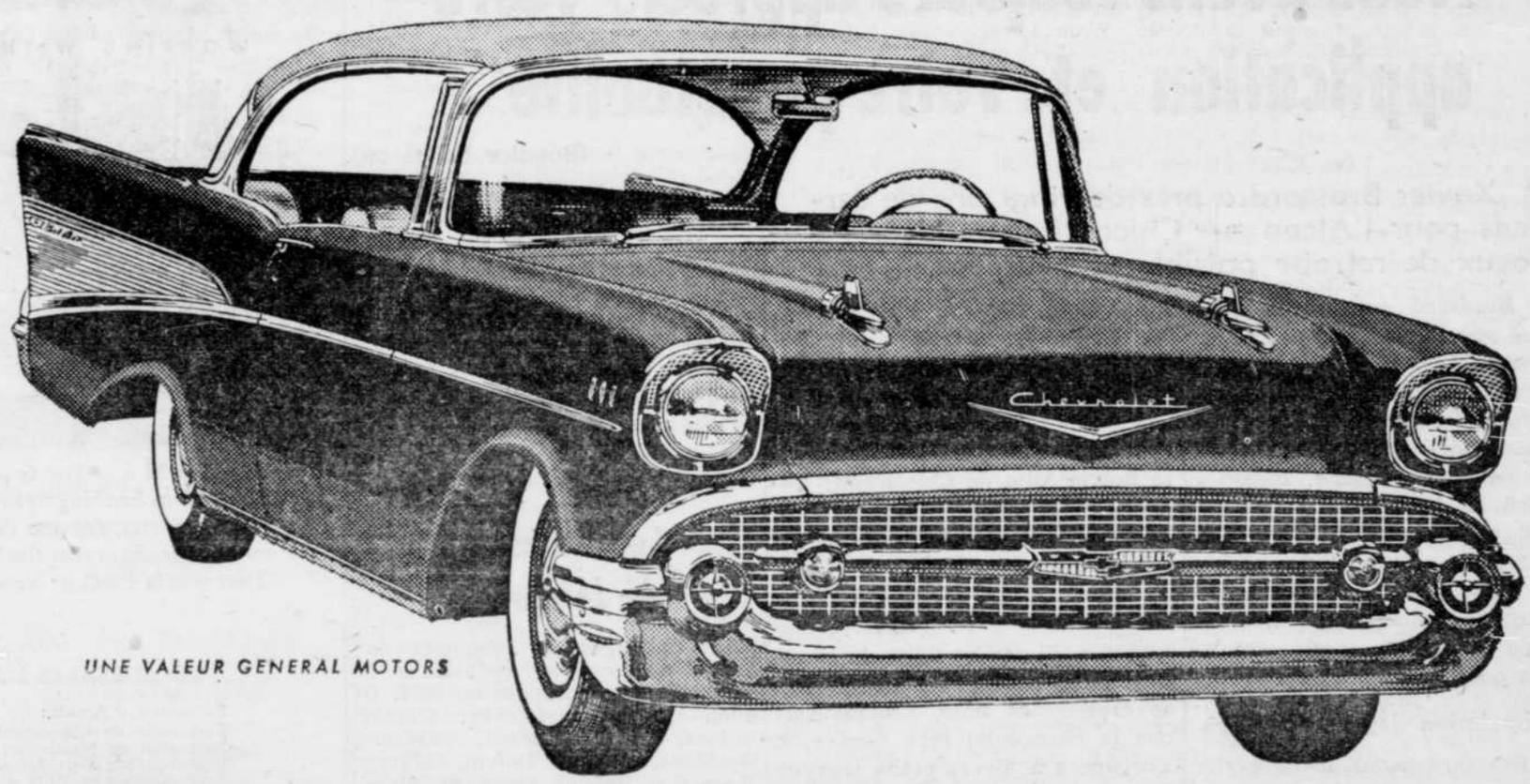
Manège Militaire du Régiment du Saguenay
24, RUE RACINE OUEST
CHICOUTIMI, P.Q.

Du 31 mars au 2 avril 1957
de 2 hres p.m. à 10 hres p.m. les 1 et 2 avril
LA FANFARE DU ROYAL 22e REGIMENT SERA PRESENTE A L'OUVERTURE

L'ouverture officielle se fera à 8.30 p.m. le 31 mars 1957, sous le distingué patronage de son Honneur le maire de Chicoutimi, M. Rosaire Gauthier accompagné du Commandant militaire du Secteur est du Québec, le Brigadier Jean-Victor Allard, CBE, DSO, ED.

ENTREE GRATUITE

PLUS VOUS LA REGARDEZ... PLUS VOUS APPRÉCIEZ LA CHEVROLET!



UNE VALEUR GENERAL MOTORS

REGARDEZ..... ESSAYEZ..... ACHETEZ!

Plus vous l'examinez, plus vous trouvez dans la Chevrolet des avantages imbattables! La superbe carrosserie signée Fisher, les commodités, la construction soignée jusque dans les moindres détails, les meilleurs matériaux . . . aucune autre voiture à prix modique, aucun précédent modèle de Chevrolet ne vous ont donné autant de motifs de fierté! Venez admirer cette superbe voiture. *Venez vous renseigner* davantage à son sujet . . . il y a assez longtemps que vous vous le promettez.

Plus vous la conduisez, plus vous appréciez l'allant endiablé de la Chevrolet. Même le populaire 6-cyl. Blue-Flame de Chevrolet — le moteur le plus sûr au monde—a cette fougue caractéristique de la Chevrolet qui lui permet de damer le pion à plus d'un V-8! Chevrolet vous offre cette année *cinq* moteurs perfectionnés. Venez les essayer . . . et constatez leur merveilleuse docilité!

Plus vous vous rendrez compte de ce qu'elle vous offre, plus vous apprécierez cette voiture puissante, pimpante, parfaite —la préférée des Canadiens! Aucune autre n'est aussi avantageuse, aucune autre ne se vend autant! Venez voir, essayer et apprécier la voiture la plus admirée du pays. Plus tôt vous le ferez, plus vite vous deviendrez à votre tour l'heureux propriétaire d'une Chevrolet 1957! Passez chez le dépositaire Chevrolet . . . *vous verrez que la Chevrolet est aussi facile d'achat que digne d'admiration!*

CHEVROLET

V8 ou 6

LES MOTEURS LE PLUS EFFICACES, LES PLUS MODERNES AU MONDE

C-2157DF

✓ Tous les mois, depuis la sortie sur le marché de la nouvelle Chevrolet 1957, les Canadiens ont acheté plus de Chevrolet que de toute autre voiture.

COTE BOIVIN AUTO JONQUIERE LTEE
DISTRIBUTEURS
CHEVROLET — OLDSMOBILE — CAMIONS CHEVROLET
578-580 ST-DOMINIQUE JONQUIERE TEL.: LI 2-4564

HEUREUX RETRAITE. M. Xavier Brassard employé des usines locales de l'Alcan, recevant des mains de M. Rosaire Bergeron, contremaitre du département de l'hygiène, son certificat attestant sa participation à la caisse de retraite. On reconnait sur la photo, de g. à d., première rangée: MM. Philippe Guay, Abraham Lévesque, Ludger Dubois, Hercule Tremblay, 2e rangee, même ordre, Ronaldo Lavoie, Xavier Brassard, Rosaire Bergeron, Almas Côté; 3e rangée Charles Boudreault, Omer Pedneault, Joseph Bolduc, Omer Allard et Maurice Gauthier.

"Nous avons toujours apprécié votre application et votre ponctualité"

(Rosaire Bergeron)

M. Xavier Brassard a près de vingt ans de services pour l'Alcan — Chicoutimien fidèle — Voeux de retraite paisible et heureuse.

M. Brassard fut employé de l'Alcan pour la première fois en septembre 1937 et devait travailler à la construction des usines, de façon intermittente, jusqu'en 1940 alors qu'il devint employé régulier de la compagnie. Blessé à un pied en 1941, et sa santé devenant un peu moins bonne, M. Brassard fut affecté à des tâches moins ardues et c'est ainsi qu'on le retrouve concierge au mois de juin de la même année, emploi qu'il a occupé jusqu'à sa retraite.

Chicoutimien depuis toujours

M. Brassard naquit le 10 février 1892 du mariage de Abel Brassard et de Zélie Lalancette; depuis ce temps, "le port d'attache" de M. Brassard a toujours été Chicoutimi, ville vieille déjà de plus d'un siècle pour laquelle les citoyens manifestent beaucoup d'attachement.

Belle famille

Marié en 1921 à Eva Turgeon, M. Brassard est père de 10 enfants dont neuf sont vivants; Paul-Emile, fermier à St-Ambroise; Fernande, mariée à M. Romuald Fortin travaillant comme aide-briqueteur aux usines de l'Alcan à Arvida; Roland, commis pour le compte de la maison Côté Boivin Auto de Chicoutimi; Léon-Maurice, Arthur, François-Nil, Aline, et Yvette, qui sont encore à la maison.

Il sera actif

Même s'il atteint l'âge de la retraite, M. Brassard n'entend pas se croiser les bras. Chaque fois que la chance lui sera donnée, il s'occupera à divers petits travaux qu'on voudra bien lui confier, déclarait-il avant de quitter l'Alcan. C'est sans doute de cette détermination à l'ouvrage dont voulait parler M. Rosaire Bergeron, contremaître général du département de l'hygiène lorsqu'il disait à M. Brassard en lui remettant le certificat attestant sa participaton à la caisse de retraite, "Nous avons toujours apprécié votre ponctualité et votre application au travail pendant les seize années que vous avez été dans notre département".

Voeux des confrères

Propriétaire de la maison qu'il habite présentement, M. Brassard entouré de sa nombreuse famille ne pourra faire autrement que de réaliser le voeux, que lui ont fait ses confrères, de passer une retraite heureuse et paisible.

Les Vétérans de Jonquière

Les Vétérans de Jonquière ont formé un nouveau conseil le 17 courant. Il se compose de MM. Odilon Gagnon, président; Gérard Wilson, vice-président, Gérard Desbiens, Benoit Boivin, Marcel Poirier et Patrick Desbiens, directeurs.

Trait d'honnêteté

M. Louis-Rosario Desbiens, commis au département de la sécurité des usines locales de l'Alcan trouvait il y a quelque temps un porte-monnaie contenant une somme très importante en billets de banque.

Cet argent représentant le salaire de deux semaines de travail appartenait à M. Jacques Pedneault, technicien du département technique des mêmes usines. Le propriétaire l'avait perdu et comptait bien n'en jamais revoir la couleur.

M. Desbiens s'empressa de communiquer avec le propriétaire et lui a rendu sa propriété.

M. Desbiens ne voulait même pas accepter ce que M. Pedneault tenait à lui remettre pour lui témoigner sa reconnaissance. Notre journal est très heureux de signaler à ses lecteurs l'honnêteté très louable de cet employé de l'Alcan.

M. M.V. Cain membre honoraire du Jeune Commerce

Chicoutimi (DNC) — Au cours des célébrations qui marqueront le 10ième anniversaire d'existence du Jeune Commerce de Chicoutimi le 19 mai prochain, le Jeune Commerce décernera des diplômes de membres honoraires à quelques personnes distinguées de la ville de Chicoutimi.

M. M.-V. Cain, vice-président de la compagnie Price Brothers, vient d'accepter d'être membre honoraire du Jeune Commerce.

Le Jeune Commerce veut par là reconnaître les services rendus à notre population par l'entreprise que dirigent ces personnes.

M. Paul Larouche B.A. B.Sc.Ap., employé au laboratoire de l'Alcan d'Arvida, s'est mérité, dimanche soir, les honneurs du concours oratoire organisé par le Jeune Commerce de Chicoutimi. Il représentera ainsi le Jeune commerce de Chicoutimi lors du concours régional qui aura lieu le 7 avril dans la nouvelle salle du collège classique de Jonquière.

Canada's First Bank

WORKING WITH CANADIANS SINCE 1817

AD156

The B of M *was first to appoint a Canadian banking agent* in the United States, for the development of trade across the border. That was in 1818, in New York.

"MY BANK" B of M BANK OF MONTREAL

SUCCURSALES à ARVIDA et dans les ENVIRONS

Succursale d'Arvida:	J. RODOLPHE LAVOIE, gérant
Succursale de Chicoutimi:	ROMÉO AUDET, gérant
Succursale de Naudville:	MARC LABELLE, gérant
Succursale de Port Alfred:	CONRAD VANASSE, gérant
Succursale de la Ville d'Alma:	DANIEL DAIGLE, gérant
Succursale d'Isle Maligne:	J. MAURICE NANTEL, gérant

COMPTES A PAYER?

S'IL VOUS FAUT DE L'ARGENT POUR LES PAYER "BENEFICIAL" EST L'ENDROIT OÙ LE TROUVER!

UN PRÊT ICI ACQUITTERA CES COMPTES ET VOUS LAISSERA PLUS D'ARGENT DISPONIBLE CHAQUE MOIS!

POUR UN PRÊT AMICAL AVEC PLAN DE PAIEMENT À VOTRE CHOIX TÉLÉPHONEZ OU VOYEZ LE GÉRANT AUJOURD'HUI!

Prets Jusqu'à $1000 ou plus sur signature, meubles ou auto

Jusqu'à 30 mois pour rembourser des prêts de plus de $500.

2 bureaux bien situés—lequel vous convient le mieux?

JONQUIERE — 2ième étage, 102 Rue Saint Aimé..Tél. Liberté 2-4571
CHICOUTIMI — 2ième étage, 130 Rue Racine Est..Tél. Liberté 3-4421

Ouvert le soir sur rendez-vous — téléphonez pour heures du soir

UN NOUVEAU NOM!

"Personal Finance Co." s'appelle maintenant "BENEFICIAL FINANCE CO." Seul le *nom* a changé!

BENEFICIAL FINANCE CO. OF CANADA (AUTREFOIS PERSONAL FINANCE CO.) — BENEFICIAL FINANCE SYSTEM LOANS

Vous en coûte-t-il plus pour conduire votre voiture?

EPARGNEZ avec une ASSURANCE AUTOMOBILE

Wawanesa

à MEILLEUR PRIX

10 MOIS POUR PAYER — Plus de temps qu'avec toute autre Compagnie. C'est un avantage qui vous permet de balancer votre budget.

VOTRE POLICE SUR-LE-CHAMP — Pas d'attente ennuyeuse. Protection en vigueur au moment de l'achat et votre police immédiatement.

PROTECTION DES ASSURES — Notre réputation d'écrire le plus gros volume d'assurance-feu et automobile au Canada et notre chiffre d'affaires sont notre garantie.

SERVICE DE RÉCLAMATION LE PLUS RAPIDE — Votre chèque de réclamation vous sera remis au comptoir, souvent en quelques minutes, à l'un ou l'autre de nos bureaux du Québec.

POUR PLUS D'ÉPARGNE — MEILLEUR SERVICE

COMMUNIQUEZ AVEC

Actif dépassant $24,000,000

Wawanesa

Au service du Canada depuis plus de 60 ans

184 Est Jacques-Cartier — Chicoutimi — Tél.: LI-3-7791

3-57AF

Bureaux de Service Montreal • Quebec • Sherbrooke • Trois-Rivieres • Chicoutimi • Rimouski • Rouyn Noranda • Hull • Levis • Shawinigan Falls

Économie et finance...

OPINIONS — ACTUALITE

Rédacteur: BERNARD CREVIER

Dynamisme économique et entreprise

N.D.L.R. — Faisant suite aux deux articles parus les semaines précédentes, nous publions aujourd'hui la troisième et dernière partie d'un résumé tiré du mémoire présenté par M. Jacques Melançon, L. Sc. C., conseiller financier de la Maison Bolton Tremblay & Compagnie de Montréal et professeur à l'Université de Montréal, mémoire qui fut soumis au tribunal d'arbitrage chargé d'étudier le différend entre les usines d'Arvida de l'Aluminum Company of Canada, Limited, et le Syndicat national des employés de l'aluminium d'Arvida, Inc.

Dans une structure économique comme celle que nous connaissons au Canada, c'est en dernière analyse au niveau de l'entreprise que doivent s'établir les bases fondamentales d'une économie nationale et en progrès. En effet, plus l'entreprise sera efficace dans tous les éléments qui la constituent, plus elle pourra contribuer à la prospérité du milieu économique qui en dépend.

Le rôle de la direction dans l'organisation de l'entreprise

Dans la grande entreprise industrielle en plus du capital et du travail on voit apparaître un nouvel élément chargé de la coordonnation et de l'initiative: c'est la Direction, ou gérance, qui fournit les cadres de l'entreprise. Aussi sommes-nous en face de trois éléments: le travail, la direction, et le capital. Ces trois éléments constituent l'entreprise évoluée moderne. A ce stade, il est possible de dire qu'il n'y a plus à proprement parler de capitalistes dirigeants l'entreprise, mais bien plûtôt une direction qui relève d'un conseil d'administration, élu sans doute par les actionnaires, mais qui ne représente pas à proprement parler un contrôle. Le capital de son côté est impersonnifié, parce qu'il devient de plus en plus une masse anonyme ou tous les citoyens participent à des degrés divers. Le rôle de la direction consiste donc à administrer efficacement l'entreprise, afin que les bailleurs de fonds, petits et grands, continuent de canaliser leurs investissements dans l'entreprise.

Capital et travail dans l'entreprise

Au niveau de l'entreprise, la prospérité économique dépend d'abord du rendement et de la sécurité qu'on assurera au capital. Le capital en effet jouit d'une mobilité extrêmement grande, et il quittera rapidement l'entreprise mal dirigée. La prospérité économique de l'entreprise dépend ensuite des prix de ses produits, qui doivent s'établir au niveau de ceux de la concurrence afin d'atteindre les marchés. Enfin, il faut considérer les salaires et les conditions de travail satisfaisantes que recevront les employés, en tenant compte du niveau général des salaires dans la région économique où est localisée l'entreprise.

La productivité dans l'entreprise

Par productivité au niveau de l'entreprise, il faut entendre la quantité de valeur nette incorporée dans le coût de production fournie par une heure de travail d'un ouvrier. Les facteurs principaux sont: d'abord l'efficacité de la direction. C'est surtout dans le domaine de l'efficacité de l'employé que les syndicats ouvriers peuvent collaborer avec l'entreprise pour faciliter l'absorption des hausses de salaires sans diminution très marquée entre bailleurs de fonds, direction et travail. Le capital sous forme d'actions ou sous forme d'obligations est détenu par le public en général représenté par des individus ou par des sociétés canalisant l'épargne. Ce capital très mobile se dirige vers les entreprises qui lui procurent le plus de sécurité et le plus de rendement. Si le travail, d'autre part, jouit d'une moins grande mobilité que le capital, il possède, s'il est puissamment organisé, des moyens de pression considérables pour obtenir une participation aussi grande que possible dans la productivité de l'entreprise. Pour résumer, rendement, sécurité, capital et revenus des travailleurs dépendent directement de la productivité des entreprises où ils sont engagés. Toute action, soit de la part de l'Etat, soit de la part du capital ou du travail, qui conduirait à réduire l'initiative et l'efficacité de la direction est à la base néfaste à tous les intéressés. C'est la responsabilité de la direction de combattre ces tendances.

SAGUENAY FINANCE LIMITEE

281 ave Ste-Anne
CHICOUTIMI

PRETS
$50 à $1500
ET PLUS

SERVICE :
- RAPIDE
- COURTOIS
- DISCRET

TELEPHONE :
LI3-7703

SAVARD & HART

Québec
St-Jean
Sherbrooke
Chicoutimi
Thetford Mines
Trois-Rivières
•
New-York
Miami Beach

Membres: La Bourse de Montréal
La Bourse Canadienne
Toronto Stock Exchange

MONTRÉAL
230 ouest, rue Notre-Dame
1203, Carré Phillips
50 ouest, rue Jean-Talon

TORONTO
170 Bay Street

SAVARD & HART S.A. Genève
SAVARD & HART LTD. Londres

Les actions de l'Aluminium Ltd

La cote des actions de l'Aluminium Limited sur les marchés de Montréal, Toronto et New York, était la suivante pour la semaine se terminant le 23 mars.

A Montréal: 3,246 actions vendues; haut: 120½; bas: 116; fermeture: 120⅜.

A Toronto: 3,522 actions vendues: haut: 120½; bas: 116; fermeture: 120½.

A New York: 12,600 actions vendues; haut 126⅜; bas 121½; fermeture: 126⅜.

AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est par le présent donné que le conseil de la cité d'Arvida, à une séance régulière tenue mercredi, le 13 mars 1957, a passé et adopté le règlement No. 180 des Règlements de la cité d'Arvida, modifiant le règlement No 164, fixant les tarifs pour les courses en taxi dans les limites de la dite Cité et que le dit Conseil s'est adressé à la Régie des Transports de Québec pour faire approuver le dit règlement.

Toute personne ayant des objections à soumettre à l'encontre du dit règlement devra le transmettre par écrit au Bureau de la Régie des Transports, 280 rue St-Jean, Québec, sous un délai de dix jours de la date de publication de cet avis.

Tout intéressé peut prendre connaissance du dit règlement No 180, au bureau de la Cité, durant les heures régulières de bureau.

DONNE à ARVIDA, P.Q., ce 21ème jour de mars 1957.

J.-A. FRECHETTE,
Secrétaire-Trésorier.

Cours de bourse

En collaboration avec les courtiers en valeurs SAVARD & HART dont les bureaux sont situés à 440 RACINE E. CHICOUTIMI, voici les cotes de la bourse telles qu'elles s'établissaient à l'ouverture du marché ce matin le 26 mars 1957.

VALEURS INDUSTRIELLES		
Algoma Steel	126	126½
Asbestos Corp.	31¼	31½
Bell Telephone	44	44½
Canada Cement	25	25½
Canadian Breweries	23½	24
Canadian Celanese	13	14¼
C P R	32½	33
Canadian Vickers	29	29½
Distillers Seagram	28	28½
Dominion Bridge	22	½
Dominion Foundries	27	27¼
Dominion Steel	21	21½
Dominion Tar	11	11½
Dupont	18	18¼
Ford Motor	101	102
Foundation	23	23½
General Dynamics	55½	56
Industrial Acceptance	24	24½
Massey Harris	6½	6¾
Ogilvy Flour	31	32
Shawinigan	84	84½
BANQUES		
Can. Nationale	38½	39
Royal	48¾	49
Banque de Montréal	68¾	69
METAUX DE BASE SENIOR		
Aluminum	129	120½
Falcombridge	36	36½
Hudson Bay Mining	79	79¼
International Nickel	100	100½
Noranda	47¾	48
Wainte Amulet	10½	11
Consol. Smeltres	25½	25¾
HUILES SENIOR		
B A O	47	47½
Imperial Oil	51½	52
Interprovincial Pete	52½	52¾
McColl Frontenac	68¼	68¾
Trans Mountain	116½	117
OR JUNIOR		
Consolidated Discovery	2.90	3.00
East Malartic	1.10	1.20
Teck Hughes	1.60	1.65
HUILES JUNIOR		
Bailey Selburn	17	17¼
Canadian Devonian	7.75	7.85
METAUX DE BASE JUNIOR		
Anacon Lead	1.55	1.60
Copper Rand	3.50	3.60
East Sullivan	4.55	4.60
Merrill Island	1.75	1.80
Normetal	4.80	4.90
Sherrit Gordon	6.70	6.80
Sullivan	3.40	3.50

Chronique de Marcel Clément

Consolidated Paper Corp. a atteint des sommets en 1956

Consolidated Paper Corporation Limited vient de rendre public son rapport annuel et comme cette importante entreprise possède un moulin à Port-Alfred ainsi que de grandes limites à bois le long des rivières Peribonka et Ashuapmuchuan qui se jettent dans le lac St-Jean, ainsi qu'au nord de la rivière Saguenay, nous croyons opportun de faire connaître ses activités vu que bon nombre de gens de la région y sont intéressés, à titres d'actionnaires ou d'employés.

Ces bénéfices accrus réflètent les améliorations effectuées depuis quelques années.

Il ressort du 25e rapport annuel de Consolidated Paper Corp. que sa production s'est élevée à un chiffre record en 1956, atteignant 830,749 tonnes de papier à journal, soit 12% de plus qu'en 1955. Ses ventes furent les plus considérables encore vues dans son histoire, ayant atteint le chiffre sans précédent de $111,139,475, avant la perte découlant du change. Il ne faut pas oublier que le gros de sa production est vendu aux E.-U. et comme le dollar américain est à escompte par rapport au nôtre, la perte en découlant représente donc $1,702,795, au regard d'une perte de $736,304 antérieurement.

Les recettes provenant des opérations furent de $33,616,178, contre $29,543,800 en 1955, et, après avoir déduit la dépréciation et mis de côté $14,000,000 pour l'impôt sur le revenu, les bénéfices nets figurent à $15,280,969, comparativement à $13,747,013 en 1955 et au regard de $10,337,981 seulement il y a 5 ans, soit en 1952. L'augmentation précitée est attribuable aux améliorations et à l'expansion, effectuées au cours de ces dernières années.

L'excellence de sa position financière constitue un facteur des plus favorables.

Si l'on jette, maintenant un coup d'oeil sur son bilan laissant voir, au 31 décembre 1956, un actif global de $114,973,918, à rapprocher de $105,929,554 à la fin de 1955, l'on constate que son fonds de roulement est de $56,357,209, au regard de $54,513,795 précédemment. Cette amélioration de plus de $20,000,000 dans son capital net d'exploitation depuis 5 ans seulement constitue un développement des plus favorables pour cette entreprise progressive. On peut en juger par le fait que le rendement de ses moulins atteint 2,750 tonnes par jour, contre 2,580 en 1955.

Il ressort, encore, de son rapport que ses inventaires (en partie du bois de pulpe) se chiffraient par $43,892,695 à la fin de 1956, contre $40,495,141 à la fin de 1955. C'en est assez pour s'attendre au maintien des activités dans les moulins de l'entreprise, d'autant plus que le président de la Canadian Pulp and Paper Association ne semble pas entrevoir "d'équilibre entre l'offre et la demande avant 3 ans."

Comme il a été réalisé un gain net equivalent à $2.97 par action, l'an dernier, contre $2.67 l'année précédente et comme les exigeances du dividende ne furent que de $2.00, contre $1.50, rien donc d'étonnant que le surplus réalisé figure à $68,362,084, à rapprocher de $60,838,771 au 31 décembre 1955 et au regard de $43,816,205 seulement, il y a 5 ans.

De telles données favorables ne permettent pas d'entretenir de doute sur l'adoption du rapport annuel lors de sa présentation aux actionnaires à l'assemblée annuelle de cette corporation laquelle aura lieu le 25 avril à Montréal. Incidemment, personne n'ignore que les actions de cette entreprise sont inscrites sur la Bourse Canadienne.

La direction entrevoit des opérations pratiquement à pleine capacité dans ses établissements cette année.

Si les actionnaires de la Consolidated Paper Corporation ont lieu de se réjouir de l'excellence de son bilan, ses employés constateront, de leur côté, d'un fort bon oeil, que MM. L.J. Belnap et George M. Homart, respectivement président du conseil et président de cette entreprise, ont déclaré conjointement dans le rapport annuel, qu'ils s'attendent à la continuation des affaires sur une haute échelle en 1957 et qu'il devrait en résulter des opérations pratiquement à pleine capacité dans ses établissements cette année". Une telle déclaration sera, évidemment, fort bien vue de ses 6,817 employés auxquels Cons. Paper a payé $2,156,765 en vacances, assurance-chômage, assurance-groupe, revenu de retraite, etc, en plus de leurs salaires. Plus de 410 employés sont maintenant sur la liste des pensions de la compagnie, qui a grandement à coeur la sécurité et le maintien de ses employés en bonne santé, selon ce qui se dégage du message présidentiel qui vient d'être rendu public.

Avant de clore nos remarques sur les activités de la Consolidated Paper Corporation, nous croyons opportun de dire que 14,580 ou 86% des 17,030 détenteurs d'actions de cette entreprise sont des particuliers et que, parmi ces derniers 46% sont des femmes. L'on notera, en outre, que 10,155 ou 60% des détenteurs possèdent moins de 100 actions chacun, que 96% de ses actionnaires sont des Canadiens et 52% environ des résidents dans le Québec. L'économie québecoise bénéficie, donc, grandement des activités de la Consolidated Paper qui célèbrera, cette année son 25ième anniversaire puisqu'elle a débuté en 1932. Sait-on que, durant le dernier quart de siècle, elle a dépensé $51,500,000 en expansions et améliorations, payé $290,000,000 en gages et salaires versé $3,610,000.00 en bénéfices à ses employés, payé $124,000,000.00 en taxes au fédéral et au provincial etc, soit autant de preuves que l'Etat comme les individus bénéficient grandement des activités de l'entreprise privée.

Noël Boileau . . .

(Suite de la 1ière page)

calier qui conduisait à la rive, tout en enlevant une partie de ses vêtements, et se lança à l'eau. Mais celle-ci à cet endroit, était profonde et M. Boileau se rendit vite compte qu'il ne pouvait atteindre les fonds. Un second élan le ramena à la surface et il se dirigea vers le jeune Gagnon qui se trouvait alors à une vingtaine de pieds du rivage et le ramena sur la terre ferme à travers les glaces flottantes, aidé par quelques personnes qui s'étaient rassemblées sur la grève.

Premiers soins

Un jeune homme dont nous n'avons pu nous procurer le nom, pratiqua alors la respiration artificielle sur le jeune Christian qui avait perdu l'usage de ses sens.

Pendant ce temps, M. Boileau demandait un médecin et les constables Léon Boudreault et Delphis Lévesque accouraient sur les lieux.

L'enfant fut transporté à la demeure de ses parents non loin de là. On lui donna quelques soins et il fut aussitôt dirigé vers l'hôpital Notre-Dame de l'Assomption selon les conseils du Dr Yvan Lambert. Après quelques heures de repos, Christian Gagnon put retourner chez ses parents tout heureux que la Providence ait permis qu'un bon samaritain sauva leur enfant d'une noyade certaine.

Nous félicitons M. et Mme Charles-Edouard Gagnon d'avoir conservé leur fils et M. Noël Boileau d'avoir par son dévouement, gardé à l'affection des siens ce jeune citoyen de Jonquière..

Le jeune Christian Gagnon, de Jonquière tout heureux de se faire photographier avec son sauveteur, M. Noël Boileau, d'Arvida.

Précisions sur les "Trois Mousquetaires"

Chicoutimi (DNC) — La venue prochaine, à Chicoutimi, du "Théâtre-Club" avec la célèbre pièce de Dumas, enchante la population saguenéenne qui aime le beau théâtre. La population est heureuse et attend avec hâte la présentation de ce spectacle qui sera donné les 5 et 6 avril en la salle académique du Séminaire de Chicoutimi.

De son côté Mlle Monique Lepage, co-directrice de la troupe avec M. Jacques Létourneau, et tous les interprètes sont fiers de venir jouer "Les Trois Mousquetaires" devant les gens du Saguenay, nous ont dit MM. Bouchard et Théberge.

Tous les arrangements ont été pris pour le transport de la troupe qui compte 55 à 60 participants et de volumineux décors. Il faudra 3 ou 4 jours aux techniciens et aux machinistes pour installer le monumental plateau tournant sur lequel se dérouleront les nombreuses scènes de cette pièce. Cette scène tournante comprend 3 secteurs dont un est visible des spectateurs alors qu'on prépare les décors des 2 autres.

Les instigateurs de cette belle initiative, les professeurs Bouchard et Théberge nous disaient hier que les billets sont actuellement mis en vente . Disons en passant que le travail d'impression est plus long qu'à l'ordinaire du fait que chaque billet doit indiquer la rangée et le numéro du siège.

Pour le bénéfice de nos lecteurs voici la liste des dépositaires: Arvida: Pharmacie Vaudreuil; Chicoutimi: Marchands et Frère et l'Art Canadien; Jonquière: Pharmacie Brassard; Kénogami: Pharmacie Ste-Cécile; Bagotville: Les deux Pharmacie Desgagné; Alma: Gagnon Frère Meuble.

Il sera impossible d'ajouter d'autres représentations car bon nombre d'acteurs devront retourner à Montréal immédiatement après le spectacle du samedi soir.

CHIRURGIEN-DENTISTE

Dr Marc-A. Levesque

CENTRE CLINIQUE D'ARVIDA

TEL.: LI-8-4663

M. J.-OMER LACROIX, estimateur professionnel des Trois-Rivières qui parlera de l'évaluation municipale technique et scientifique devant les propriétaires d'Arvida lundi soir, 1er avril à 8 heures, en la salle de l'école Notre-Dame-de-l'Assomption.

PRÊTS

$50 à $1,000

Chez **NF** vous obtiendrez l'argent requis pour consolider vos comptes — et le rembourserez en mensualités adaptées à votre budget. **NF** est une compagnie entièrement saguenéenne.

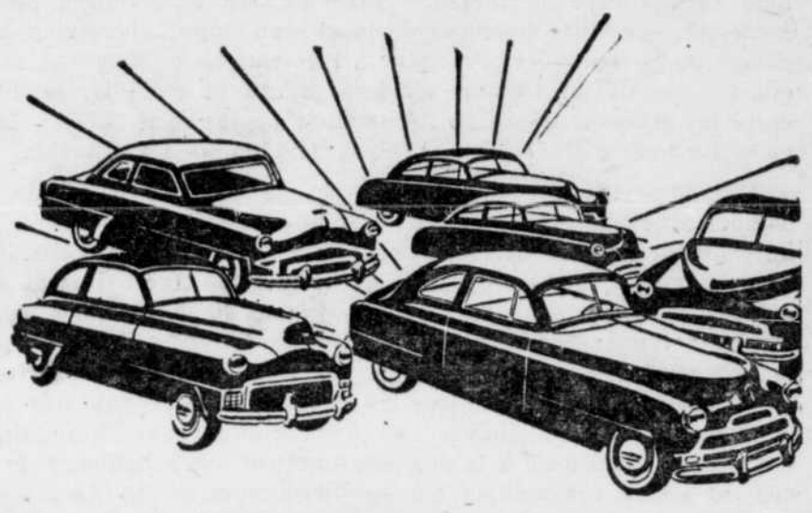
NOTRE FINANCE nf CORP. POUR LES FAMILLES SAGUENÉENNES

ASSURANCE-VIE SANS FRAIS SUPPLEMENTAIRES

NORTH FINANCE CORPORATION

406 rue Mellon Arvida Tél.: LI 8-6826

(Edifice du Syndicat — 2e plancher)



Vous avez tout à y gagner en nous consultant avant d'acheter une voiture . . .

1956 **PLYMOUTH** Savoy, Sedan, air cond. 16,000 milles — **$2350**

1955 **CHRYSLER** Windsor, sedan radio, air cond., sportone, transmission automatique — **$2875**

1954 **CHRYSLER** Windsor, sedan radio, air cond., power steering, power brakes, automatique, 2 tons — **$ 1425**

1953 **PLYMOUTH** Sedan 4 portes — **$ 1155**

EN SPECIAL CETTE SEMAINE

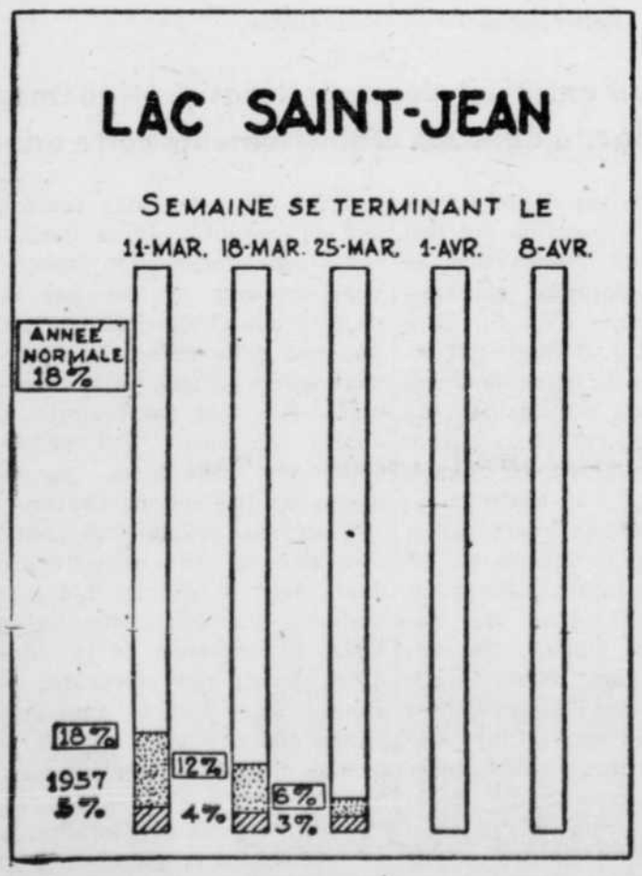
1954 **PLYMOUTH** Savoy, radio, air cond. — **$ 1275**

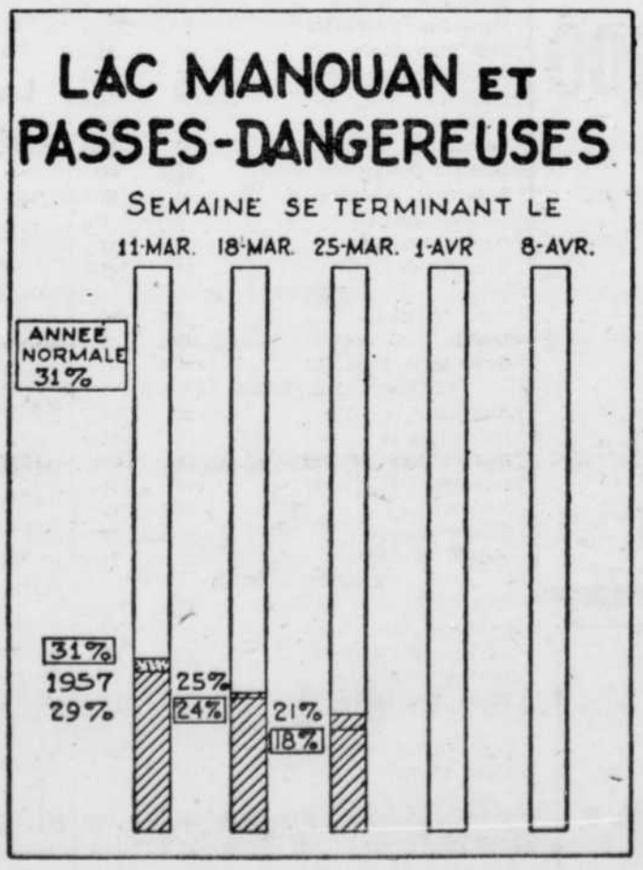
1951 **VANGUARD** Sedan, radio, air cond. — **$ 275**

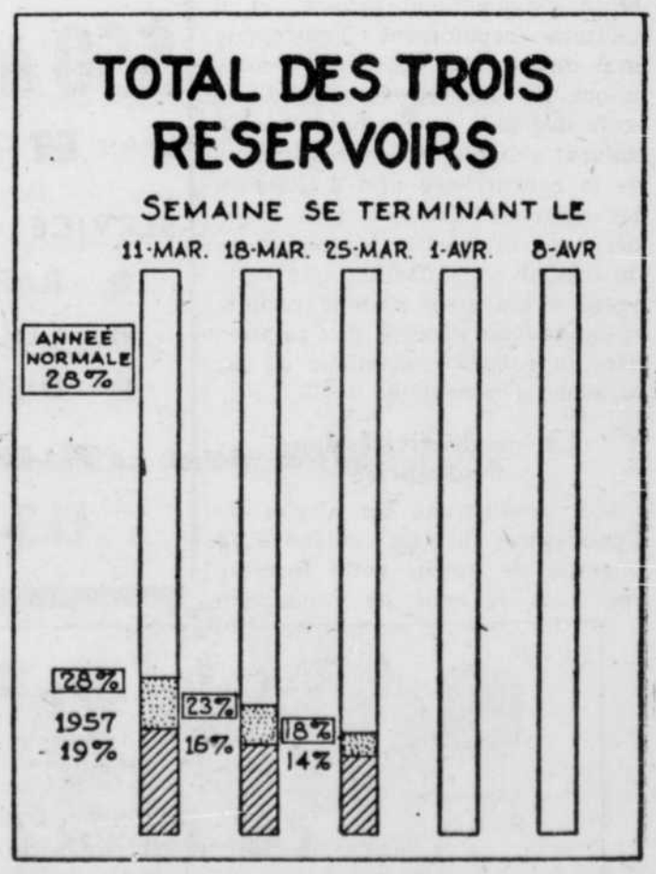
Gagnon Automobile Ltée

536 St-Dominique Jonquière Tél.: LI 2-4846 LI 7-3313

Les pourcentages des réserves d'eau







LE NIVEAU DU LAC ST-JEAN A LA COTE 3: — Le niveau des eaux dans le lac St-eJan s'est arrêté à la cote 3 en date du 25 mars, soit 1 p.c. de moins que durant la semaine précédente et 3 p.c. inférieur à la cote de l'année normale qui est de 6 p.c. Par contre, dans le lac Manouan et aux Passes-Dangereuses, le graphique indique que le niveau 21 est de 3 p.c. supérieur à celui de l'année normale qui s'élève à 18 p.c. Le niveau des eaux dans l'ensemble des trois réservoirs a encore baissé de 2 p.c. par rapport à la semaine précédente, pour atteindre la cote 14 qui est de 4 p.c. inférieure à celle de l'année normale. On peut noter que la marge entre ces deux côtes a une tendance à diminuer depuis quelques semaines. Le ruissellement des eaux a été de 12,900 pi.cu.s., contre 13,200 durant la semaine précédente, soit une légère diminution de 300 pi.cu.s.

Un nouvel annuaire de téléphone

La plupart des usagers du téléphone à Arvida ont reçu cette semaine leur exemplaire du second annuaire publié dans la région du Saguenay par la Compagnie de Téléphone Bell du Canada. Le nouvel annuaire est un peu plus volumineux que celui de 1956.

M. Eric Blais, gérant régional de la compagnie Bell, a conseillé aux abonnés de se défaire de l'ancien annuaire aussitôt qu'ils ont reçu celui de 1957, afin d'éviter toute erreur de numéros. M. Blais les invite aussi à garder à jour leur carnet bleu de numéros de téléphone. Les usagers du téléphone peuvent obtenir gratuitement ces carnets bleus, de format régulier ou réduit, en s'adressant au bureau d'affaires de la compagnie Bell.

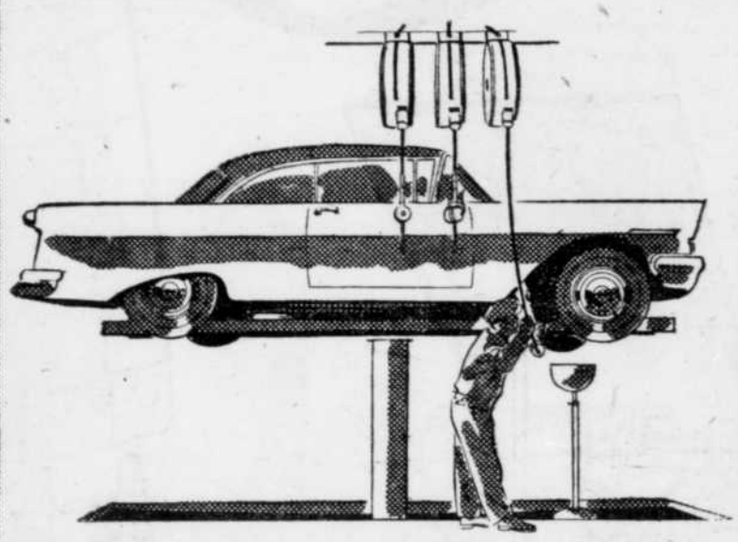
La distribution du nouvel annuaire de téléphone dans la région du Saguenay a atteint 27,750 exemplaires, soit environ 3,700 de plus que l'an dernier. A Arvida même, le nombre d'annuaires remis aux abonnés sera de 4,200. L'annuaire local contient aussi les inscriptions des abonnés de Bagotville, Chicoutimi, Jonquière, Kénogami, Port-Alfred, Ferland, Laterrière, St-Ambroise, St-Fulgence, St-Honoré et Ste-Rose-du-Nord.

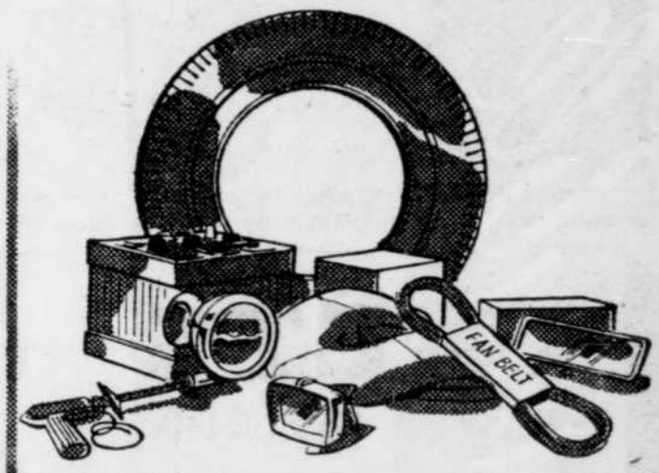
Arvida a son Comité des loisirs

Le Conseil de la cité d'Arvida s'est doté d un quatrième comité au sein de ses membres. En effet, a la suite d'une lettre de M. Roger Giasson préconisant la création d'un comité des loisirs les conseillers ont voté oui à cette suggestion et ont nommé M. Adrien Levis, président de ce comité. Il aur pour l'aider, M. Albert Girard, co seiller.

Ce comite s'occupera de la lia son des loisirs et de la récréatio dans la cite d'Arvida. Il est quatrième comité à être formé. Le autres étant: le comité des Finan ces, le comité des Travaux public et le comite du Personnel, de Police et des Pompiers.

Voyez ce que vous obtenez avec la nouvelle carte de crédit Shell!





Service d'essence et d'huile plus rapide
Avec le nouveau système de carte de crédit Shell, vous achetez l'essence et repartez en quelques secondes.

Compte courant pour essence, huile, lubrification, antigel, lavage d'auto
Vous payez le tout ensemble, seulement une fois par mois. Quelle commodité!

Jusqu'à 6 mois pour payer les pneus, batteries et accessoires.
Vous pouvez vous procurer ces articles dès que vous en avez besoin . . . et les payer en mensualités faciles.

En plastique gravé et aussi mince qu'une carte de visite, elle va facilement dans votre portefeuille

Plus commode! Ultra-légère la nouvelle carte de crédit Shell, en plastique, s'emporte avec sécurité dans le portefeuille.

Plus rapide! Après l'achat, votre détaillant Shell insère la carte dans un imprimeur spécial qu'il garde près des pompes. Le montant est enregistré en quelques secondes, et vous repartez. Jamais d'attente ni de confusion avec le nouveau système de carte de crédit Shell.

Plan budgétaire aussi! Voici une autre grande commodité. Lorsqu'un pneu éclate ou que vous avez besoin d'une batterie neuve en voyage, votre crédit est *bon* grâce à la nouvelle carte de crédit Shell. Cela vous évite d'emporter de grosses sommes d'argent au loin. Et vous avez jusqu'à 6 mois pour payer.

Demandez une carte de crédit par l'intermédiaire de votre détaillant Shell, aujourd'hui

Encore une autre preuve que

"LE SERVICE EST NOTRE SPÉCIALITÉ"

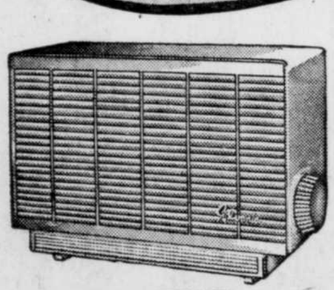
SHELL

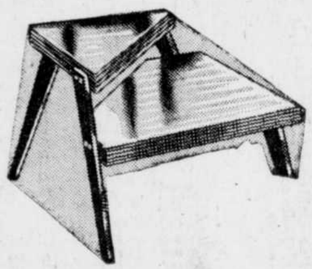
LEGARE *Ensemble* SENSATIONNEL

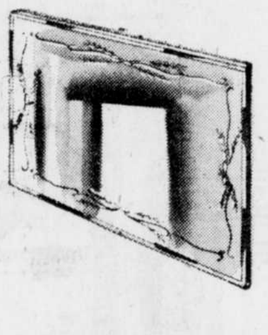
Seulement $10.00 Par Semaine

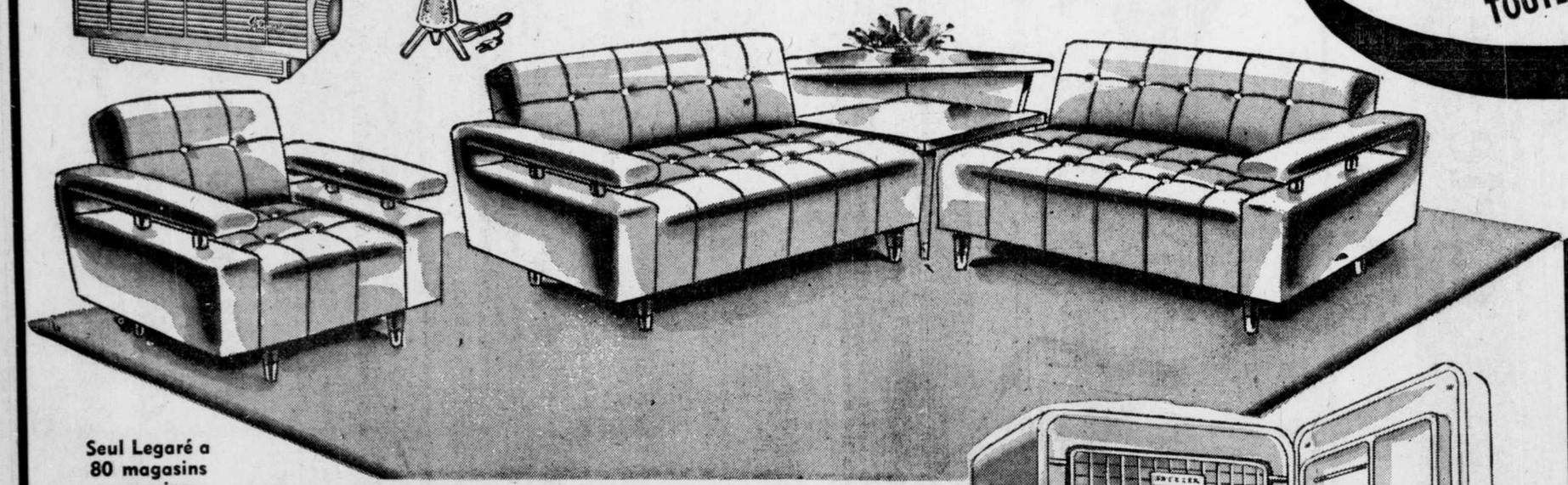
PEUT MEUBLER 3 PIÈCES COMPLÈTES

MAGASINEZ VENDREDI JUSQU'A 9 HRES







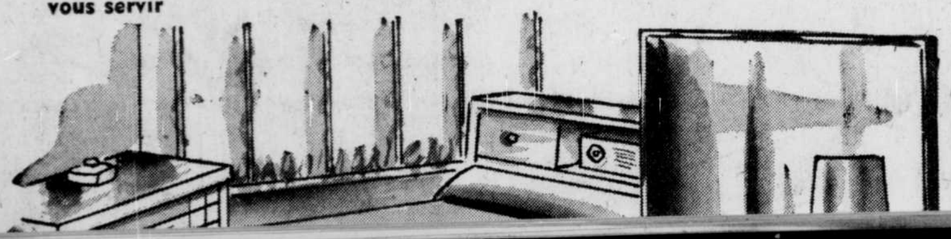


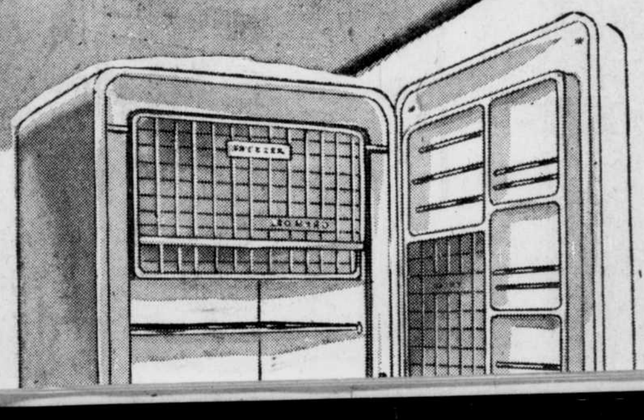
Rég. $1,500 $1150 Epargnez $350!

TOUTES LES 150 PIECES

Tout article, mobilier ou ensemble complet peut être acheté séparément, si désiré

Seul Legaré a 80 magasins pour mieux vous servir



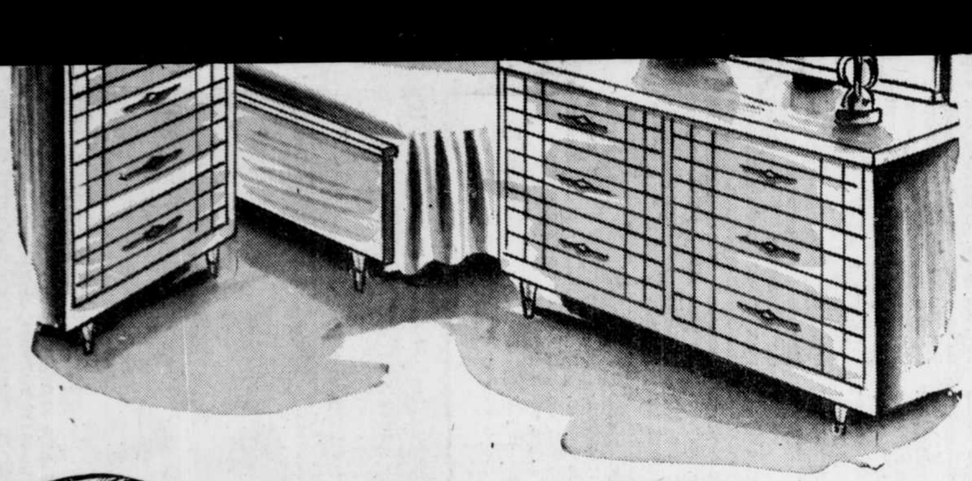


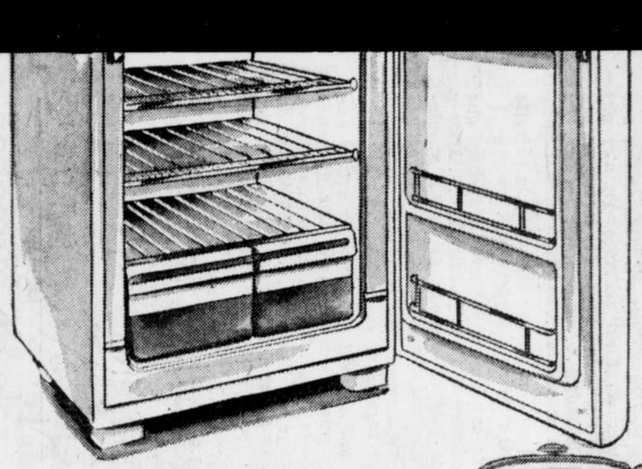
MOBILIER SECTIONNEL "ROYAL", 3 MCX

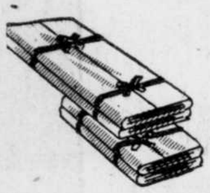
Construction à ressorts durables dans tous les morceaux. Tissu de reps métallique durable dans un assortiment de couleurs décoratives. Pattes effilées, emboutées de cuivre luisant.

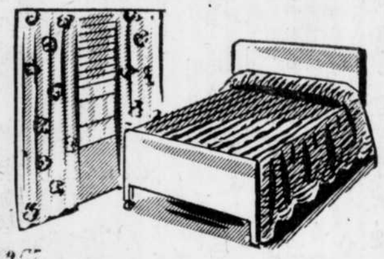
AINSI CES ACCESSOIRES :

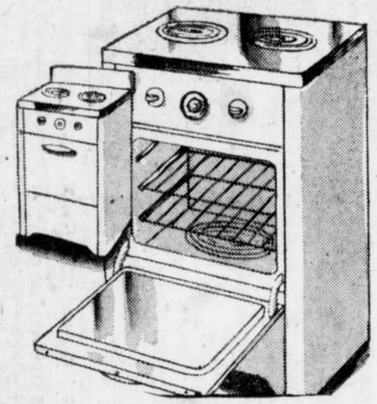
- Radio de table
- Table de coin
- Miroir console
- Cendrier en métal

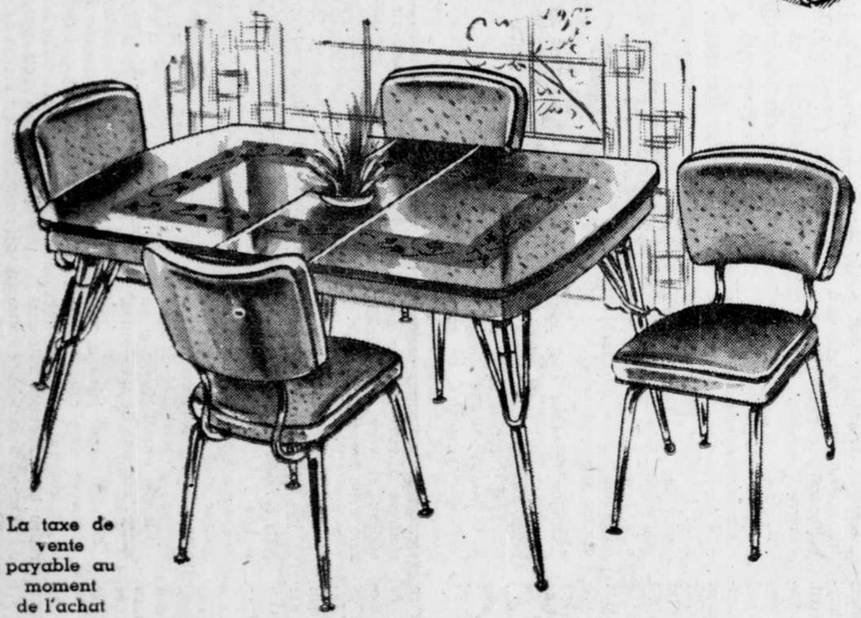


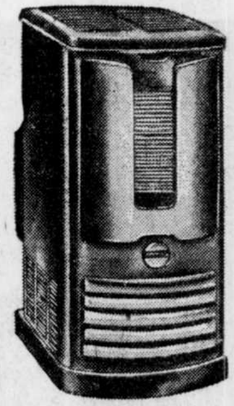












La taxe de vente payable au moment de l'achat

Abat-jour

MOBILIER de CHAMBRE à BUREAU DOUBLE 3 MORCEAUX

Comprend un bureau double à 6 tiroirs, surmonté d'un beau miroir à bords biseautés pleine largeur, commode à 4 tiroirs et lit tête-bibliothèque à compartiments. Pattes à bouts cuivrés. Motifs symétriques à décalques.

AINSI CES ACCESSOIRES :

- Sommier, 4'6"
- Matelas à ressorts
- 2 oreillers bien remplis
- Couvre-lit en chenille
- 2 draps pour lit double
- 4 taies d'oreillers
- Carpette de prélart, 6' x 9'

MOBILIER CHROME 5 MORCEAUX

Table renforcée mesurant 36" x 48" x 60" à tablier de 2" décoré de jolies insertions. Quatre chaises rembourrées de caoutchouc-mousse (Airfoam) dans un choix d'attrayantes teintes combinées pour harmoniser avec la table. Tous les morceaux à embouts cuivrés.

Comprend aussi ces articles :

- Fournaise à l'huile "Coleman"
- Service à dîner, 52 mcx
- Coutellerie, 34 morceaux
- Verrerie, 32 morceaux
- Réfrigérateur "Leonard" de 8 pieds cubes
- Lessiveuse "Regent"
- Poêle électrique

Legaré

JONQUIERE	CHICOUTIMI	BAGOTVILLE	ARVIDA
350, St-Dominique	413, rue Racine	22, rue Bagot	209, rue La Salle
Tél.: LI-2-6793	Tél.: LI-3-3548	Tél.: 261	Tél.: LI-8-5767

La belle vie étudiante

LE GENIE CIVIL attire plus d'un étudiant. Jean-Guy Tremblay est un de ceux-là. Il se prépare fébrilement par des problèmes innombrables de mathématiques et des expériences de laboratoire à la carrière d'ingénieur civil.

"Tu veux devenir ingénieur"

Toi, jeune garçon qui veut devenir ingénieur civil, en connais-tu les exigences? Les travaux sont ardus, mais la carriere à laquelle tu te destines t'apportera une grande satisfaction source de joie et fierté de servir les tiens.

Qualités requises

Cette carrière requiert toutefois, de ses adeptes, plusieurs qualités indispensables au chercheur qu'est l'ingénieur civil. Ce dernier doit faire preuve d'une imagination fertile et bien contrôlée. Il doit posséder aussi un sens critique impeccable, essentiel à tout esprit vraiment formé, et nécessaire pour éviter de lamentables erreurs dans les travaux à exécuter. Le souci de l'observation et le sens de l'expérimentation sont deux traits caractéristiques de l'ingénieur civil Un esprit à la fois curieux et intuitif lui permet de simplifier les problèmes et de découvrir de nouvelles applications qui lui donne accès à des resultats que certains considéraient impossibles.

Les travaux de l'ingénieur civil s'entourent quelquefois de petits détails agaçants et monotones. La patience et la tenacité t'aideront à passer ces périodes fastidieuses. Tu dois aussi aimer ton travail, car sans cette condition, tu ne sauras vraiment aplanir les difficultés qui se présenteront.

L'ingénieur civil doit savoir developper son initiative de meneur, d'organisateur. Il se doit de développer sa confiance en lui-même et sa sociabilité. Ces qualités compléteront sa formation et lui permettront de collaborer avec ses supérieurs, ses collègues et ses subordonnés.

La santé

Toutes les qualités énumérées plus haut, ne sauraient être complètes sans une résistance physique adequate aux longues heures qu'il aura à passer à l'extérieur pour l'exécution des travaux et souvent par toutes sortes de températures.

La carriere d'ingénieur civil comporte donc certains inconvénients et il doit se soumettre à une vie assez dure. Les risques physiques de certains projets ou travaux dans ce génie sont à considérer. L'ingénieur doit être certain des résultats qu'il obtiendra pour chacun des travaux qu'il exécute.

Le besoin d'ingénieurs

L'évolution rapide de l'économie canadienne, le développement incessant des ressources naturelles et l'augmentation continue de la production nationale favorisent et nécessitent un grand nombre de candidats comme ingénieurs civils.

Comme ingénieur civil, vous aurez à préparer les plans de ponts, d'aqueducs, de routes, de barrages. Ou vous aurez accès à la construction d'aéroports, d'immeubles, publics, de voies navigables de chemins de fer, etc. Une foule d'autres positions s'offrent à vous si vous êtes sérieux et vous vous dirigez vers cette branche de génie.

Prestige de la carrière

Les inconvénients de cette belle carrière sont à dédaigner, si l'on s'arrête quelque peu à en examiner les avantages. L'ingénieur civil jouit aujourd'hui, d'un prestige social des plus enviables. La possibilité de faire valoir son travail personnel lui donne beaucoup de satisfaction.

La plus grande joie que vous y trouverez sera celle d'inventer, de construire. Une rémunération habituellement raisonnable et même avantageuse s'offre à l'ingénieur civil compétent et lui permet de vivre confortablement.

Jean-Guy T.

Cordiale bienvenue

Notre journal est heureux d'accueillir dans ses pages des articles de l'Association des étudiants d'Arvida. Nous espérons que ce départ, bien que retardé involontairement par nous, servira de stimulant à tous les étudiants et étudiantes du royaume du Saguenay pour faire part à leurs confrères des deux sexes de leurs impressions ou de souligner telle prouesse d'un des leurs.

Pour le début, nous nous limiterons d'abord à une page par mois. Toutefois, si les écrits parviennent trop nombreux, nous considérerons sérieusement la possibilité de donner plus d'espace.

Nous vous souhaitons donc la plus cordiale bienvenue. Tous ceux qui voudront y participer n'ont qu'à écrire à:
La belle vie étudiante
C.P. 310,
Arvida

en donnant leur nom, adresse, l'école à laquelle ils appartiennent et leur nom de plume, si désiré. Seuls les étudiants peuvent se prévaloir de ce privilège. Nous ne nous engageons pas à publier tous les articles ou nouvelles reçues.

Toute nouvelle ou écrit devra être de préférence dactylographié à double espace et un seul côté de la feuille devra être employé.

Le directeur.

L'instruction c'est important

Les gars, vous avez sans doute vu évoluer dans l'uniforme de l'équipe junior locale les Courville-Condon-Martin. Vous les avez trouvés bons joueurs. Ils semblaient promettre beaucoup.

Un jour, ils ont posé un geste qui leur fait honneur et démontre leur sagesse et leur sérieux. Ils ont eu à choisir entre l'instruction bien acquise et le hockey. Que croyez-vous qu'ils firent? Tous trois ont choisi de continuer à s'instruire.

L'instruction leur apportera un poste enviable plus tard dans la vie et qui durera plus longtemps que les 27 ou 30 ans d'âge de la plupart des athlètes.

L'exemple donné portera probablement fruit auprès de trop de nos jeunes qui quittent l'école pour seulement une petite "job" ou parce qu'ils excellent dans un sport quelconque.

Bravo les gars, nous vous admirons!

Un finissant.

"Je fais ma part..."

Le Carême!... Mot qui suggère toutes sortes de sentiments. Mot indifférent souvent pour les adultes, mais combien rempli de mortification et de joie pour les jeunes, source vive de générosité!

Le Carême à Arvida... c'est le Carême comme ailleurs, sauf un détail important. Ce qui diffère, c'est cette richesse de générosité de la jeunesse qui forme la majorité de la population. Arvida, ville d'espoir!... A cause de cette jeunesse vivante qui la dirigera demain. Oui, jeunesse riche, jeunesse prometteuse... espoir de tous, espoir du Christ... Arvida est un petit flambeau très brillant!

Pour ton Carême, toi, Jacques, une ou deux cigarettes de moins. Ça coûte? Mais non, essaie, tu verras que c'est plus facile que tu ne penses. Toi, André, une messe de plus qu'auparavant sur semaine. Tu n'as pas le temps? Voyons! Sois sérieux! Etude des leçons un peu plus tôt le soir et le matin... oup là, on se lève. Tu verras, c'est facile de ce pas-là...

Toi, Paul, grand garçon de dix-sept ans, la retraite paroissiale bien suivie t'aidera à t'orienter...

Toi, Thérèse, ta maman appréciera beaucoup que tu l'aides à faire la vaisselle. Tu le faisais déjà... Mets-y plus d'amour et de joie et apporte de l'aide supplémentaire à d'autres menus travaux.

Toi, Claudette, tu seras obéissante à tes parents et plus aimable envers tes frères et soeurs.

Enfin, chacun sait ce qu'il a à faire et mieux que moi... On saura le faire avec beaucoup plus de générosité que je ne puis le suggérer! Ce qui est important, c'est que chacun fasse un "spécial"... Démontrons au grand Chef que nous ne sommes pas des "poires", des "sans coeur", des ingrats, mais que nous sommes des coeurs généreux!

Souvenons-nous que notre ville est une grande ville dans la mesure où la jeunesse est généreuse, vivante, active...

Ayons comme mot d'ordre du Carême: "Je fais ma part". Si mon voisin ne la fait pas, ce n'est pas une raison pour moi de ne pas la faire.

Un étudiant.

Le sport, école de formation

Eh bien! les jeunes, vous pratiquez sans doute un sport quelconque? C'est certes la meilleure chose que vous ayez à faire.

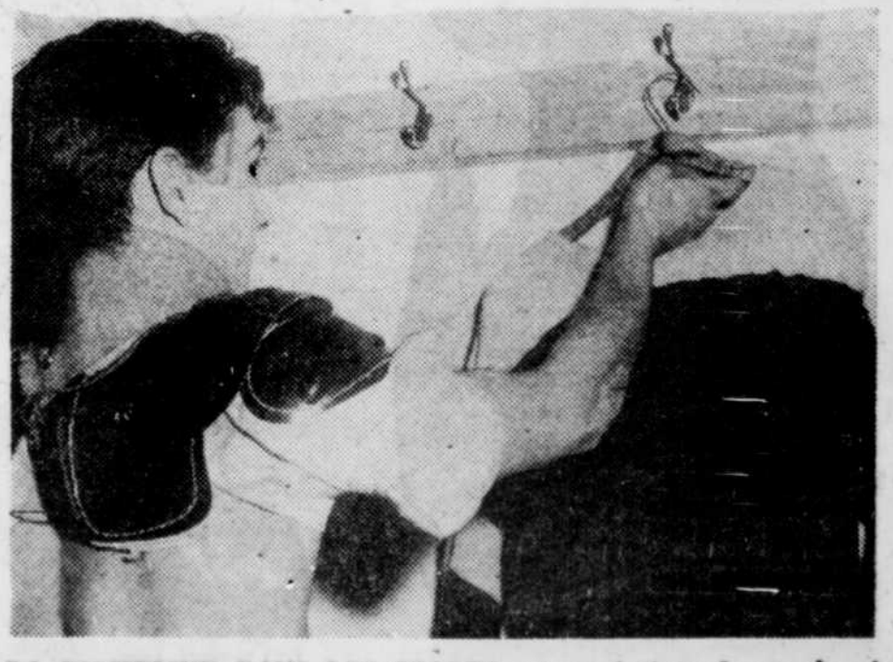
On vous a certainement dit maintes et maintes fois ou bien vous avez lu, que le sport est la pratique méthodique des exercices physiques qui perfectionnent le corps humain, tout en formant l'esprit.

Vous voulez être quelqu'un dans la vie, il vous faut avoir de la volonté. Une volonté forte, vraie, suivie, et qui saura vous mener au but malgré les difficultés et les obstacles. La volonté doit se conquérir sur notre molle nature comme la mer conquiert son avance, le rivage, vague par vague, grain de sable par grain de sable.

Dans le sport aussi, il y a des règles précises et minutieuses à observer, et auxquelles tout bon joueur doit se soumettre. C'est très dur d'observer un règlement. Par l'habitude de l'obéissance, votre volonté se formera. "Obéir, c'est vaincre", disait le Père Lacordaire.

Le sport exige aussi un entrainement méthodique. Vous ne parviendrez pas du jour au lendemain au rang de champion. N'y pensez pas. Il faudra vous astreindre à des exercices, en commençant par les mouvements les plus simples pour arriver graduellement aux plus compliqués. Vous n'aimerez pas ça. Vous voudriez vous en dispenser, mais il faudra le subir, accepter l'utile avant l'agréable. Il vous faudra lutter contre la paresse et la nonchalance.

Germain B.



LA DISCIPLINE DANS LES SPORTS est un facteur de succès et forme le caractère. Ici, Germain Boulianne, de l'école Technique d'Arvida, prend grand soin de son équipement. Ce simple geste, chez plusieurs jeunes, exige un effort de volonté. N'est-ce pas qu'il y a de la beauté dans l'ordre, comme de l'ordre dans la beauté.

TEMOIGNAGE DE RECONNAISSANCE.- Le moniteur des Rapides de la ligue Juvénile d'Arvida au moment où il recevait de la part de ses protégés, une magnifique raquette de tennis de marque Slazenger. Vous remarquez de gauche à droite, Raymond Gauthier, Gerry Gagnon, Guy Brassard, l'instructeur du club, le frère Alfred-André, organisateur de la ligue, et Reynald Dufour. Debout, André Gobeil, Viateur Francoeur, Ghislain Girard, Yves Laroche, Gilles Sénéchal, Jean-Marie Beaulieu et Yvon Gauthier. N'apparaît pas sur la photo, Denys Parent, capitaine de l'équipe.

Autour de la Ligue juvénile d'Arvida

Et le printemps est arrivé. Tout est fini dans le domaine du hockey. Mais avant de nous lancer dans d autres sports, qu'il nous soit permis de remercier les autorités de l'aréna ainsi que la direction de l'A.A.R.A. pour l'accueil bienveillant qu'il a offert aux organisateurs de la Ligue Juvénile en leur fournissant l'occasion de jouer leurs joutes les après-midi de samedi et ce, pendant toute la saison hivernale. Une mention spéciale s'adresse également aux membres de l'Association des Etudiants d'Arvida pour le prêt d'équipements permettant ainsi aux juvéniles d'opérer avec plus de confort et d'assurance. Qu'il me soit permis de féliciter de façon remarquable, les différents moniteurs des équipes pour leur support constant fourni aux jeunes de notre cité. Mentionnons ici, M. Guy Brassard, M. Tony Gilmore ainsi que M. Yvon Villeneuve. Ces trois moniteurs ont donné tous leurs samedis à la cause du sport dans notre cité. Ils ont permis ainsi à ces jeunes d'apprendre d'après les règles précises, ce jeu d'hiver tant en vogue ici même à Arvida Merci chaleureux egalement pour la belle formation qu'ils ont su inculquer à toute cette jeunesse désireuse de toujours mieux faire.

En un mot, merci à tous ceux qui ont permis à une quarantaine de jeunes d'occuper sainement leurs fins de semaine et souhaitons que la période transitoire entre l'hiver et l'été soit une période où les jeunes gens s'organisent qu'ils aillent rencontrer les autorités, qu'ils fassent agir les différents corps publics, qu'ils invitent les autres de leur âge à se grouper afin de réaliser dans les différentes paroisses des masses de jeunes désireux de passer leurs moments libres pour le plus grand bien tant physique que moral: Mens Sana in copore sano: une âme saine dans un corps sain.

A LA CLOTURE DE LA SAISON, les membres de l'équipe St-Philippe, les Etoiles de la ligue Juvénile d'Arvida ont voulu manifester leur reconnaissance envers leur moniteur, M. Tony Gilmore, en lui présentant une superbe lampe de table. Apparaissent sur la photo quelques joueurs de l'équipe. Ce sont, de gauche à droite, Jacques Carpentier, Berchmans Buteau, Clément Tremblay, Tony Gilmore, le moniteur de l'équipe, Robert Boulianne, Marcel Perron, Paul-André Gravel, et Hestend O'Connor. Une courte adresse fut lue par le frère Alfred-André, organisateur de la ligue.

(suite de la page 18)

Parlons musique

Quelqu'un qui ne possède qu'une simple connaissance de la musique vous dira après avoir entendu un morceau de musique qui lui a plu: "C'est beau!" Ce "C'est beau" révèle ce qu'il connait de la musique.

Nous ne possédons pas tous un attrait naturel pour la musique. Mais une plus grande érudition en la matière nous ferait mieux distinguer ce que sont les chefs-d'oeuvre et leur beauté.

Nous avons, de nos jours, tellement de possibilités d'acquérir de meilleures notions sur cet art, qu'il est presque inconcevable que nous, étudiants, n'en profitions pas.

Considérons-nous la musique comme un art qu'on peut pratiquer soi-même ? Ou comme quelque chose qu'on peut s'acheter pour satisfaire nos goûts physiques ? N'accordons - nous pas la préférence à une musique "frou-frou" plutôt qu'à la vraie musique ?

Celui qui partage les deux se classe certainement parmi les sages.

N'est-ce pas opportun de s'interroger ?

Carol G.

Visites industrielles

Les visites industrielles aident à la formation culturelle des jeunes étudiants et répondent à l'un des buts de l'Association des étudiants d'Arvida. Elles font aussi mieux connaitre les industries de notre région, tout au moins les plus importantes.

La récente visite faite par les élèves des cours supérieurs au moulin de pulpe de la Price Brothers Co. à Kénogami est une de ces réalisations.

En moins de deux heures, les étudiants ont pu accumuler un flot de notes et saisir assez clairement l'organisation générale pour la production du papier dans cette usine. Les impressions sont intéressantes à entendre. Que dites-vous de celles-ci.

"As-tu vu s'il faisait chaud aux fournaises, remarque l'un".

"A voir certains métiers là-dedans, ça doit vous encourager à étudier", répond le Directeur.

"J'espère qu'on pourra réaliser d'autres visites de ce genre, grâce à l'A.E.A. Pour le moment, on va étancher notre soif, les gars ?"

Depuis, cette visite, nos gars se sont rendus aux Ateliers Emile Couture de Chicoutimi. La prochaine devrait s'effectuer à l'imprimerie du journal Le Progrès du Saguenay. Une autre est prévue à la base du CARC de Bagotville.

Jean-Guy P.

POURQUOI IL FAUT CONTINUER D'ETUDIER. — Tel fut le thème que furent appelés à développer devant les élèves de l'Ecole supérieure St-Philippe, quatre anciens élèves des Frères de l'Instruction Chrétienne et résidant à Arvida. C'était une des activités de la semaine de l'éducation dans cette école. Nous reconnaissons sur cette photo, de g. à d.: MM. Jean-Yves Perron, président des étudiants; Jean-Marie Brassard, à l'emploi du département de génie industriel des usines locales de l'Alcan; Roland Doucet, i.p., entrepreneur-général; Albert Bourdage, ingénieur conseil; le R. F. Bernard-Victor, directeur; et Aimé Trudel, directeur du Lingot.

Guérissez vos pieds de la:

TRANSPIRATION
DEMANGEAISON
PIEDS D'ATHLETES

avec la poudre

"PRATIQUE"

Médicament breveté, éprouvé depuis plus de 5 ans par des milliers de personnes satisfaites. Dès le premier usage, la poudre **PRATIQUE** apporte un soulagement durable. La poudre **PRATIQUE** se vend $1.25 la boite (Taxe incl.)
Téléphonez à LI 3-3579 ou remplissez le coupon ci-dessous et commandez C.O.D. ou joignez un mandat-poste ou le montant en argent à:

POUDRE "PRATIQUE" Chicoutimi

Nom .....

Adresse .....

Ville .....

Hébert

Louis Hébert est une figure qui nous est familière. Premier colon arrivé sur les bords du Saint-Laurent, il est demeuré dans notre histoire le type de ces hommes courageux qui ont bravé l'inconnu des terres lointaines et froides avec la volonté inébranlable d'y jeter les bases d'une nouvelle France.

Venu à Port-Royal à deux reprises, Louis Hébert, sur les instances de Champlain, décida de s'installer définitivement à Québec. Il y arriva en 1617, accompagné de sa femme, Marie Rollet, et de ses enfants.

Comme tous les pionniers qui devaient venir par la suite, il fut contraint de se suffire à lui-même et d'exercer pour son compte tous les métiers. Dès son arrivée, il se mit à défricher les dix arpents de terre que Champlain lui avait concédés et à construire la modeste maison qui devait abriter les siens. Il y éleva de nombreux enfants. Cependant le malheur ne tarda pas à frapper. Dix ans seulement après son établissement à Québec, Louis Hébert mourait à la suite d'une chute malencontreuse.

Depuis des générations, ses descendants ont contribué au développement du Québec. Aujourd'hui encore le courage et l'optimisme de ce pionnier se retrouvent chez les nombreux Canadiens-français qui portent avec fierté ce beau nom d'Hébert.

Labat

Il y a trois siècles, sur le sol à peine défriché de la Nouvelle-France, des combats faisaient rage qui comptent parmi les plus sanglants de l'histoire du Canada.

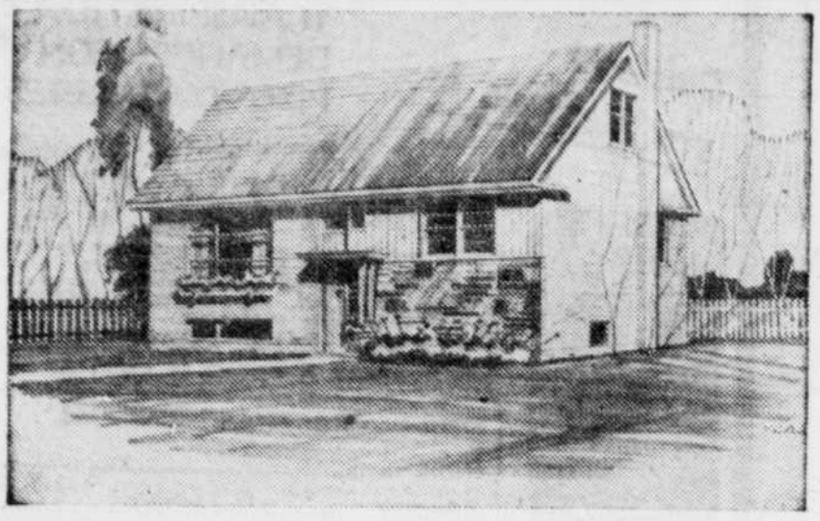
A cette époque, les Iroquois alliés à des puissances coloniales rivales de la France, obtenaient en échange de pelleteries des armes à feu dont ils se servaient contre les colons français qu'ils cherchaient ainsi à évincer des rives du Saint-Laurent.

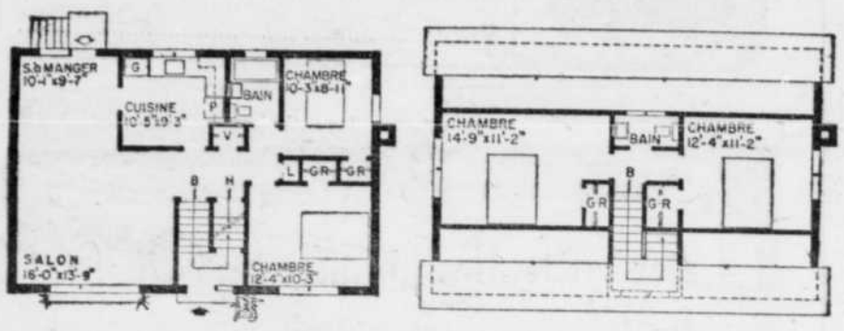
Au cours des brusques attaques de ces cruels Indiens, plus d'un habitant périt en défendant son bien. Mathieu Labat fut de ceux-là. Venu en Nouvelle-France, il s'était établi sur un coin de terre qu'il défricha avec courage et dont il tira bientôt quelques arpents de moisson. Labat était heureux, conscient de travailler ainsi à l'établissement permanent de sa famille.

Puis le malheur vint sous la forme de l'Iroquois. Même si Labat périt, son courage lui survécut chez beaucoup de ceux qui portèrent ce nom. Un d'entre eux, qui épelait son nom Labatt, fut le chef d'une famille dont les membres devaient atteindre le renom comme brasseurs de bière canadienne de haute qualité.

Une brasserie du Québec — Une tradition du Québec

La construction





MODÈLES DE PETITES MAISONS LNH—Un architecte de Montréal, monsieur Kalman a tracé ce plan de maison de un étage et demi, qui est attrayant et qui en même temps se révèle très économique. Aucun espace n'a été perdu dans le modèle, et un exemple du soin apporté par l'architecte sous ce rapport, se trouve dans le puits d'escalier de l'entrée principale qui conduit à tous les niveaux de la maison et qui sauve ainsi l'espace qui serait autrement requis pour un escalier à l'arrière donnant accès au sous-sol.

Cette maison a été dessinée en tenant compte des problèmes d'une famille grandissante; elle comprend quatre chambres et amplement d'espace de garde-robe. Deux des chambres se trouvent au rez-de-chaussée, tandis que l'étage supérieur comporte deux grandes chambres et une deuxième salle de bain. Le salon-salle à manger en forme de Lest très spacieux, et constitue un point saillant du plan du premier étage; l'ameublement est facilité par le long mur continu qui fait face à l'entrée du salon.

L'aire totale de parquet de la maison est 1,380 pieds carrés tandis que le cubage est 21,550 pieds. Les dimensions extérieures sont 25 pieds sur 37 pieds 4 pouces. On peut se procurer à un coût minimum, les plans de cette maison qui porte le numéro 414, à la Société Centrale d'Hypothèques et de Logement.

Le Jeune Commerce de Chicoutimi au premier rang

Dans le dernier numéro du bulletin envoyé aux présidents des Chambres de Commerce par la Fédération, le Jeune Commerce de Chicoutimi se classe encore premier de toutes les Chambres dans le recrutement.

La Chambre de Montréal n'a pas encore annoncé le nombre de ses membres à la Fédération. — Pour sa part, le Jeune Commerce de Chicoutimi compte actuellement 470 membres et dépasse ainsi de 230 membres la Chambre la plus proche.

Voyez Philippe Murray
pour vos
SABLAGES DE PLANCHER
FLOOR SCRAPING
Travail garanti — 14 ans d'expérience
Tél.: LI 8-6168 Arvida Halfway

REALISEZ VOTRE REVE!

CONSULTEZ
J.-H. SIMARD
(Contracteur général)

Pour obtenir des estimations gratuites sur vos projets de construction de maison.

Atelier de spécialités en ameublement de maison et de magasin.

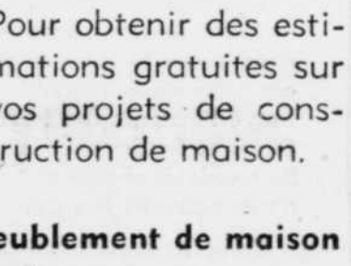
121 RUE CALAIS — LI 8-4995 — ARVIDA

Service de prêts à votre disposition

Dunbrick Limitée
J.-R. Théberge, Propriétaire

MATÉRIAUX DE CIMENT

BRIQUE — GRISE, ROUGE, VERTE, BRUNE, CHAMOIS



BLOCS
TUILE DE PARTERRE
CHEMINÉES PRÉFABRIQUÉES

Tous nos produits sont vérifiés aux laboratoires et correspondent aux normes exigées pour la construction.

Qualité • Service • Bas Prix

1, Boul. St-Ignace
Chicoutimi — Tél.: LI 3-7795

Surcroît de beauté et d'utilité!

LES MAGNIFIQUES PORTES ACCORDÉON

spacemaster modernfold

maintenant offertes dans un choix de 30 COULEURS RAVISSANTES y compris les exclusifs "Birch Tweed" et "Vandyke Tweed"

Voici un nouvel élément décoratif dont vous voudrez profiter. Les portes "Spacemaster" à structure d'acier *ajoutent* à la *beauté* du décor tout en *augmentant l'espace utile* dans votre maison.

DISPONIBLES IMMÉDIATEMENT — Choisissez l'une des portes "Spacemaster" aux deux nouvelles couleurs exclusives ("Birch Tweed" et "Vandyke Tweed"); elle vous sera livrée sans délai car nous en avons toujours en stock. Elles coûtent à peine plus cher que la populaire "Spacemaster" ordinaire de couleur "opale".

AUTRES COULEURS — Si vous désirez commander une "Spacemaster" de toute autre couleur disponible, un délai de quatre semaines doit être prévu pour la livraison.

VOYEZ LES ÉCHANTILLONS SANS TARDER. Choisissez d'abord les couleurs qui s'harmoniseront à la décoration de votre intérieur ou produiront les contrastes désirés. Puis commandez autant de portes "Spacemaster" qu'il y a d'endroits dans votre maison où vous pouvez récupérer l'espace que vous volent les anciennes portes à battant.

- *Epargnent espace et argent*
- *Disponibles dans les dimensions standard*
- *Faciles à poser, à peindre ou à couvrir*
- *Maintenant plus belles que jamais!*

SPACEMASTER DE COULEUR OPALE
à compter de $24.95

Voyez la porte "Spacemaster" et tous les échantillons de couleurs chez votre vendeur Modernfold ou à notre salle d'exposition.

MODERNFOLD (Saguenay) Ltée
125 est, Racine - Chicoutimi - Tél.: LI-3-4405

LA BEAUTÉ DE LA PORTE "SPACEMASTER" N'A D'ÉGALE QUE SA QUALITÉ

L'attrayant tissu durable recouvre une *structure entièrement d'acier*, pourvue d'une articulation qui assure un mouvement équilibré du haut et du bas de la porte, rend celle-ci pratiquement inusable et extrêmement facile à ouvrir et à fermer. Et chaque articulation repose sur deux tiges d'acier verticales. Des coulisses "sure-stop" silencieuses font glisser la porte sur une voie métallique qui est complètement dissimulée lorsque la porte est fermée et presque invisible lorsqu'elle est ouverte. Le plancher est libre (sans voie où la poussière pourrait s'accumuler).

SAGUENAY HARDWARE CO. LTD
229 rue Lasalle — LI 8-5326 — Arvida

J.-H. DUCHESNE LTEE
32, rue Bagot — Tél.: 352 — Bagotville

LA CIE NOEL GAGNE LTEE
703, St-Dominique — LI 2-2848 — Jonquière

ALMA CONSTRUCTION LTEE
(Jules Collard, gérant)
BOIS ET MATERIAUX DE CONSTRUCTION
ALMA, P.Q. — NO 2-3485

A LA MANIERE des équipages d'antan, les hommes font avancer le chaland le long du canal. Une fois décollé du bord, c'est une question de patience pour atteindre l'autre rive. On notera que le camion et sa charge montent à bord. Les tuyaux d'amenée d'eau ont 14 pieds de diamètre et 37 pieds de longueur. Il a fallu scier plus de 10,000 tonnes de glace pour débarrasser ce canal de 2,300 pied de longueur et de 45 pieds de largeur.

Par terre ou par mer le transport s'accomplit

Ils scient 10,000 tonnes de glace pour se frayer un passage sur la Péribonka, en amont de la centrale de Chute-à-la-Savane.

Chute-à-la-Savanne (DNC) — — La construction de la centrale hydro-électrique de la Chute-des-Passes a favorisé l'expansion d'un bon nombre de secteurs de l'activité économique de notre région. Il en est un entre autres pour lequel l'activité s'est accru d'une façon considérable et c'est celui du transport routier. On le comprendra facilement en rappelant que la Chute-des-Passes se situe dans une région à peu près inhabitée, jusqu'ici, et à 150 milles d'Alma. On sait aussi que les travaux de construction qui s'y déroulent sont de l'ordre de 150 millions de dollars. C'est donc dire que la quantité de matériaux à transporter est fantastique. Cependant, elle pose parfois des problèmes et nous avons eu l'occasion de nous en rendre compte, lors d'un voyage à la Chute-à-la-Savane, la semaine dernière.

La voie de l'eau

L'énergie électrique nécessaire, sur les chantiers de construction est actuellement fournie par un groupe d'une douzaine de génératrices diesel. Il faudra encore plus d'énergie à mesure que les travaux progresseront et l'on aménagera à cet effet une centrale hydro-électrique temporaire. Or il arrive que les pièces de la turbine et les tuyaux d'amenée, d'eau, à la centrale, ne peuvent être transportés par les voies ordinaires, par route. La raison en est que le pont du village Ste-Monique n'a pas les dimensions qui le permettent. On sait par ailleurs qu'il y en a un autre actuellement en construction, mais, on ne pourra attendre. Il fallait donc trouver un moyen quelconque et la voie de l'eau était tout désignée. On transporterait le matériel sur un chaland, tiré le long d'un canal creusé dans la glace. La Péribonka, en amont de la centrale de la Chute-à-la-Savane, fut choisie comme passage.

10,000 tonnes de glace

On a donc entrepris l'aménagement de ce canal, il y a plusieurs semaines. Il a comme dimensions, 2,300 pieds de longueur par 45 de largeur. Il est évident que le sciage de la glace a représenté le gros du travail. En effet, au début des travaux, cette glace avait une épaisseur de 36 pouces. Le temps pris pour se rendre d'une extrémité à l'autre du canal et les mauvaises conditions du temps, à ce moment, faisaient que la partie libre de glace gelait de nouveau, mais heureusement moins profondément. On y a mis enfin quatre semaines pour aménager le canal complètement. Le travail s'est fait au début avec des scies mécaniques, et à la fin, avec des godendors.

Une quarantaine d'hommes, deux camions, un tracteur et deux grues mécaniques ont ainsi réussi à extraire plus de 10,000 tonnes de glace, coupée en blocs de trois pieds par six pieds.

Première traversée

Comme nous l'avons dit, il s'agit de transporter d'une rive à l'autre, des pièces de machinerie qui serviront dans la centrale temporaire de la Chute-des-Passes. Au moment de notre voyage, la semaine dernière, les préposés à cette opération procédaient à la traversée des tuyaux d'amenée. On imaginera facilement leur grosseur en disant qu'ils ont 14 pieds de diamètre et une longueur de 37 pieds. Le chaland que l'on utilise provient de la Sorel Industries, de Sorel. Il est du genre de ceux utilisés par l'armée et il a une capacité de charge de 200 tonnes.

Les ouvriers ont construit une plateforme de chaque côté de la rivière et les camions, avec leur chargement, empruntent le chaland sans difficulté.

On devait, au cours des derniers jours, procéder à la traversée des pièces de la turbine proprement dite. Le canal sera aussi utilisé pour transporter d'autre machinerie lourde. Tous ces travaux sont exécutés par les entrepreneurs Belle Construction, d'Alma et Théberge, de Chicoutimi.

Service anniversaire de M. Léon Parent

Le service anniversaire de M. Léon Parent, sera chanté en l'église Ste-Thérèse, samedi le 30 mars à 8 heures.

Les parents et amis sont priés d'y assister.

M. Léonard Lavallée nouveau directeur de la Ch. de commerce

M. Léonard Lavallée, optométriste de Jonquière vient d'être nommé directeur de la Chambre de commerce aînée de Jonquière. Il remplace M. Patrick Tremblay, décédé il y a quelques semaines. Cette nomination a eu lieu lors de la dernière réunion du Bureau de Direction de la Chambre qui a jugé du mérite que s'est acquis M. Lavallée, à la direction du Comité du Stationnement et de la circulation. Signalons que ce Comité a fait l'objet d'une assemblée spéciale, mardi dernier, à l'assemblée de la Chambre de Commerce aînée.

M. Léonard Lavallée est arrivé à Jonquière en 1936 où il établit son bureau professionnel d'optométrie. On le vit tour à tour à la tête d'organismes de jeunes, surtout les Scouts. Pendant de nombreuses années, il contribua largement à former ce mouvement qui fut l'un des plus actifs de la région.

Ex-directeur de la Société St-Dominique, membre de la Fanfare de Jonquière, il fut de plus secrétaire du Club 4-H et secrétaire de la Chambre de Commerce Sr.

Chouinard & Gendron
AVOCATS
168 Racine Est — Chicoutimi
Tél.: LI-3-2987

Raoul Blackburn
REPRESENTANT
Underwood Limited
vous offre un grand nombre de clavigraphes reconditionnés à prix modiques et portant 12 mois de garantie.
350 Bégin Chicoutimi
Tél.: LI 3-4122

AUTOS USAGÉES

GARANTIS GOODWILL

1953 METEOR Sedan	$1300
1956 PONTIAC Sedan, radio, air cond. Modèle 2019-D	$2395
1952 PONTIAC Sedan	$ 995
1950 PLYMOUTH Sedan, tel quel	$ 450

EN GRAND SPECIAL

1953 G.M.C. Pick-up ½ T.	$ 895

TOUTES CES AUTOMOBILES SONT MUNIES DE PNEUS, HUILE ET BATTERIE NEUVE, ET PORTENT LA GARANTIE "GOODWILL"

★

Saguenay Auto Limitée
Vendeurs: Pontiac — Buick — GMC — Vauxhall
20, PRICE — KENOGAMI — TEL.: LI 7-3615
(Ancien local de Kénogami Auto Ltée)
Notre représentant à Arvida est :
M. Jean-Marc Gauthier, tél.: LI 8-4548

SEMAINE DE LA TÉLÉVISION
CHEZ
B. BRASSARD MEUBLES
Les meilleurs appareils sur le marché avec les plus nouvelles caractéristiques.
SPARTON
ou
DUMONT
(Modèle Deluxe LASALLE)
Régulier $359.95
GRAND SPECIAL $299

Consultez-nous avant d'acheter
B. Brassard MEUBLES LIMITÉE
304, St-DOMINIQUE JONQUIERE TEL.: LI 7-7474
307, RUE DAVIS ARVIDA TEL.: LI 8-5831

ETUDIANTS AUX USINES D'ARVIDA. Lundi le 18 mars, douze élèves du High School St. Patrick de Québec visitaient les usines locales de l'Alcan. On reconnait sur la photo de g. à d. MM. Jack Bourque, Richard Cathart, David Jones Paul Gravel, Mike Timmons, John Payne, Paul-H. Laframboise jr., Ray. Duchêne, Mike Pouliot, Martin Fournier, Bob Ryan, Bert Rivers et Brother Julian (f.e.c.)

Les Territoires du Nord-Ouest contiennent probablement tous les minéraux connus d e l'homme sauf ceux qui se sont formés par une action de surface sous un climat tropical.

Road-e-O à Chicoutimi

Chicoutimi (DNC) — Le Jeune Commerce de Chicoutimi tiendra encore cette année le grand road-é-o de sécurité routière .

Le comité de la sécurité routière dont la responsabilité a été confiée à M. Louis-Joseph Gaudreault fait appel à tous les jeunes de la région qui désirent s'inscrire au concours. Les intéressés peuvent communiquer avec M. Gaudreault pour de plus amples renseignements.

Délégué à Québec

Chicoutimi (DNC) — M. Aurélien Tremblay, président ex-officio du Jeune Commerce de Chicoutimi assistera, vendredi, le 29 mars, à un seminar d'orientation qui aura lieu à l'université Laval de Québec.

Ce seminar est une initiative de la faculté de commerce de Laval et est donné pour tous les jeunes hommes d'affaires de la province. M. Tremblay représentera le Jeune Commerce de Chicoutimi.

Dr C.-E. Massicotte
CHIRURGIEN-DENTISTE
153, Racine Chicoutimi
Tél.: LI 3-3293

ALBERT E. JEAN
ASSURANCES GENERALES
Immeuble Perron
31 ouest, rue Racine
CHICOUTIMI
Tél.: LI-3-8803 et LI-8-5395

En 1975...

Plusieurs nouvelles découvertes auront bouleversé notre façon de vivre actuelle... Peut-être les ménagères feront-elles leur lavage à l'électronique ou par ultra-ondes . . . qui sait ce que l'on ira chercher? Mais aujourd'hui madame, le moyen moderne de faire votre lavage, c'est **BOD**, le détersif qui adoucit même l'eau douce. Oui, Madame, en 1957, les ménagères les plus à la page exigent **BOD**, le plus moderne aujourd'hui.

MAGNIFIQUES CADEAUX

donnés gratuitement avec les dessus de boites de BOD. Liste complète incluse dans chaque boite de BOD.

RESTAURANT Gosselin
REPAS COMPLETS
781, rue St-DOMINIQUE JONQUIERE
BAR-B-Q livrés à domicile
Tél.: LI 2-4931

Pourquoi PAYER PLUS pour vos MEUBLES?
NOS FRAIS D'ADMINISTRATION REDUITS nous permettent de vendre à bien MEILLEUR MARCHE pour une QUALITE SUPERIEURE
E.-A. TURCOTTE
145 Racine est, Chicoutimi
Tél.: LI 3-3865

CAPITOLE
Chicoutimi Tél.: LI 3-3097

Jeudi, vendredi, samedi
28 - 29 - 30 mars
EXCELLENT FILM EN VISTA-VISION
Three Violent People
technicolor avec
Charlton Heston et Anne Baxter
En plus:
Un amour désespéré
Version française
avec Lawrence Olivier
et Jennifer Jones

Dim. - lun. - mar. - mer.
31 mars 1-2-3 avril
Secret de confession
comédie dramatique avec
Folco Lulli et Mirella Umberti
Aussi:
Houdini le grand magicien
version française en couleurs
avec Tony Curtis
et Janet Leigh
Aussi nouvelles

Théâtre IMPÉRIAL
CHICOUTIMI
TEL.: LI 3-5469

Mars 23-24-25-26-27-28-29
Toute la semaine
Programme entièrement en couleurs et en cinémascope
EN PRIMEUR
Une passionnante histoire d'amour
Madeleine Robinson et Yvan Desny dans
MANNEQUINS DE PARIS
Aussi:
James Stewart et Joanne Dru dans
Port des Passions
(Couleur)

Mars 30-31-1 avril Sam dim. lun.
James Stewart, Janet Leigh dans
L'APPAT
Film en couleur
aussi
Ricardo Montalban et Pier Angeli dans
SOMBRERO
Musical en couleurs

Bon... Comme l'air pur de nos montagnes

Le majestueux Cap St-François
SAGUENAY DRY GINGER ALE

CENTRE
Jonquière — Tél.: LI 2-6901

Mars 28-29 jeu. ven.
Tony Curtis, Gloria De Haven dans
Ça c'est Paris
(COULEUR)
Humphrey Bogart, Sero Mostel dans
Une femme à abattre

Mars 30 au 5 avril Toute la semaine
Richard Egan, Debra Paget et ELVIS PRESLEY
Love Me Tender
Jack Webb, Ann Robinson dans
La police est sur les dents
(COULEUR)

PRINCESS
Kénogami — Tél.: LI 2-5701

Mars 27 au 30 Mercredi à samedi
Jeff Chandler, Loraine Day in
Toy Tiger
(COULEUR)
Jeff Morrow, Leigh Snowden in
Creature Walks among us

Mars 31-1-2 avril Dim. lun. mar.
Kerina Anthony Qinn dans
Duel en Sicile
(COULEUR)
Linda Darnell, Robert Newton dans
Barbe noire le pirate
(COULEUR)

BELLEVUE
Jonquière — Tél.: LI 2-5839

Mars 28-29 jeu. ven.
Lana Turner, Ray Milland dans
Ma vie à moi
John Hall, Mary Castle dans
Hache de la vengeance
Couleur)

Mars 28 Film saguenéen en primeur
LE DIAMANT BLEU
avec Laurier Lessard, Jean Duperré et Marcel Pagé, — Couleur
Adm. gén. $1.00 — Réservé $1.50
Représentation à 9h. p.m.

Mars 30-31-1-2 — Sam. dim. lun. mar.
Abbot et Costello dans
Deux nigauds et la momie
Peter Lawford, Janet Leigh Elizabeth Taylor dans
Quatre filles du Dr March
(COULEUR)

PALACE
Arvida — Tél.: LI 8-4404

Mars 28-29 jeu. ven.
Dany Carrel, Michel François dans
La cage aux souris
Victor McLaglen, John Baer in
City of Shadows

Mars 30 au 2 avril Samedi à mardi
John Wayne, Geraldine Page dans
HONDO
(Couleur — V. Française)
Rossana Podesta, Jacques Sernas in
Helen of Troy
(COLOR)

LES AGENCES D'ASSURANCES SAGUENAY LTÉE INSURANCES AGENCIES LTD
R. Wilhelmy — 382, Mellon, Arvida - Tél.: LI 8-5993 — A. Gauthier

L'EAU LA NEIGE ET LA GLACE sont déjà disparues au terrain de stationnement du bureau principal des usines locales de l'Alcan. Ces jours derniers tout a séché à cet endroit, indice très certain que le bonhomme hiver a pris sa retraite, et a cédé le pas devant la force des rayons solaires.

Face au progrès

CHICOUTIMI (DNC) — C'est ainsi que s'exprimait M. Léonidas Tremblay, gérant de l'est du Canada pour la Compagnie Shell Oil, lors d'une causerie au Club Richelieu Chicoutimi.

Le conférencier traita de l'industrie pétrolière en général. "Le Canada se classe deuxième après les Etats-Unis dans l'usage des produits pétroliers avec une consommation quotidienne de 740,000 barils" dit-il. "C'est une industrie qui, de nos jours, dépense $1.5 million par jour, contribuant ainsi d'une façon considérable au développement du Canada".

RESERVES:

"Il y a moins de dix ans, les réserves pétrolières du Canada ne comptaient que 45 millions de barils dit-il, le taux maximum de notre production s'élevant à environ 19,000 barils par jour. Aujourd'hui, nos réserves actuelles sont de 3 milliards de barils et notre rendement maximum quotidien est d'environ 850,000 barils. Dans cette courte période, nos provinces de l'Ouest sont devenues la région par excellence de par le monde, pour l'exploitation pétrolière, en raison d'un climat politique favorable et de l'habile administration de cette ressource naturelle.

Quoique l'exploitation du pétrole se poursuive intensément, il reste encore de vastes étendues à être développées dans l'Ouest. A l'heure actuelle, environ 190 millions d'âcres sont en voie d'être explorés dans les provinces de l'Ouest mais les géologues estiment les dépots sédimentaires exploitables à 500 millions d'âcres."

"Au Canada, environ 400 compagnies jouent un rôle dans l'industrie pétrolière, dont les neufs principales dites majeures sont complètement intégrées; 50 sont de grandes entreprises indépendantes, 270 d'importance mineure s'occupent de production ainsi que de quelques activités d'exploitation, et approximativement 90 compagnies qui font de l'exploration seulement. A la fin de 1956, 9,490 puits étaient en voie de production dans les quatre provinces de l'ouest et dans le territoire du Nord-Ouest. Il y a aussi évidence de forage dans 60 puits sur les basses terres du St-Laurent (Trois-Rivières, Leclercville, l'Assomption, Ile Jésus etc.)

SABLES BITUMINEUX

"La valeur réelle des sables bitumineux d'Arthabaska n'est pas encore connue mais risque d'être inestimable, a dit le conférencier. La région en question couvre une superficie de 30,000 milles carrés au nord-est de l'Alberta. Il est difficile de juger du tonnage total des réserves avant que l'àpaisseur des couches ne soit calculée. Il suffit de mentionner, toutefois, que toutes les autorités les comparent au total des réserves pétrolifères connues du monde entier."

TRANSPORT

M. Tremblay considéra ensuite, les moyens dont dispose l'industrie du pétrole pour effectuer son transport, il précisa: "Pour arriver jusqu'au consommateur, l'huile parcourt des milliers de milles, grâce à un système de transport inégalé par toute autre industrie. Au cours d'une année, le pays entier emploie, plus de 2 milliards de gallons d'essence. L'industrie pétrolière qui doit transporter chaque goutte d'essence et autres produits connexes, s'en acquitte d'une façon remarquable. Parce que ce tonnage considérable est manipulé si efficacement, il en coûte moins à l'industrie pétrolière de livrer par exemple: un gallon d'essence pesant 7 livres, de Montréal à Toronto, qu'il vous en coûte pour poster une lettre à cette même destination."

OPERATIONS MANUFACTURIERES

"Ce progrès noté dans le transport du pétrole se signale aussi dans la production de produits pétroliers". Le conférencier compara ensuite les anciennes méthodes de production à la manière dont on fait notre café le matin. Il précisa. "Maintenant, en l'ère atomique, nous sommes rendus à désintégrer les molécules de pétrole en plus de 1,200 dérivés à la suite d'une variété de procédés complexes effectués dans de modernes raffineries par des milliers d'employés. Par exemple à la raffinerie Shell de Montréal-Est, l'équipement est évalué à plus de $200,000 par employé."

"Le développement des produits petro-chimiques, dit-il est un autre aspect de la production qui met en évidence les progrès des dernières années. Il est à noter qu'actuellement les deux tiers des produits chimiques vendus au Canada sont des dérivés du pétrole. "Le conférencier énuméra quelques industres nées de toute pièce de l'industrie du pétrole. Il termina en disant "Ce n'est que le commencement d'un nouveau chapitre dans l'histoire du pétrole au Canada."

M. Tremblay souligna aussi "Cette industrie n'aurait jamais pu atteindre ces sommets sans le sens des responsabilités".

Emilien Côté, B.S.C.
COMPTABLE LICENCIE
Tenue de livres
Impôt etc.
253 Est, rue Racine
Chicoutimi — Tél.: LI 3-6142

La télévision au-Saguenay

CKRS-TV présente :

Jeudi, le 28 mars
4.30 Cinéma en matinée
4.45 Histoire M. de La Fontaine
5.15 Le Guignol des petits
5.30 Rin Tin Tin
6.00 Entrevue des lutteurs
6.15 Charivari
6.35 Ce soir à CKRS-TV
6.40 Nouvelles locales-température
6.45 Les sports
6.50 Les actualités filmées
7.00 Kit Carson
7.30 Tirons ensemble
7.45 Toi et moi
8.00 Le fil d'Ariane
8.30 14 rue de Galais
9.00 Rendez-vous avec Michèle
9.30 Le théâtre des étoiles:
10.00 L'heure du concert
11.00 Ciné-feuilleton

Vendredi, le 29 mars
4.30 Propos culinaires
5.00 Le grenier aux images
5.30 Sophie magazine
6.00 Laurel et Hardy
6.15 Charivari
6.30 Entrevue ou intermède
6.35 Ce soir à CKRS-TV
6.40 Nouvelles locales-température
6.45 Les sports
6.50 Les actualités filmées
7.00 Union des instituteurs et institutrices
7.30 Paris chante
7.45 Pour elle
8.00 Conférence de presse
8.30 Chansons vedettes
9.00 Rendez-vous
9.30 Quatuor
10.00 Arène de boxe
10.15 Eclair-Journal
10.30 Profils dadolescents
11.00 Ciné-feuilleton
11.15 Ciné-tard
2.45 Nouvelles anglaises

Samedi, le 30 mars
3.00 Fon-Fon
4.00 Concert pour la jeunesse
5.00 Tic Tac Toc
5.30 Pepinot
6.00 Beau temps mauvais temps
6.30 Entrevue ou intermède
6.35 Ce soir à CKRS-TV
6.40 Nouvelles locales-température
6.45 Les sports
6.50 Les actualités filmées
7.00 Entrevue avec le professeur Denault
7.15 Bâtissons
7.30 Le quart d'heure diamant:
7.45 Quelles nouvelles
8.00 Aventures
8.30 Chacun son métier
9.00 Mystères et aventures
9.30 Union professionnelle des des instituteurs
10.00 Cinéma chez-soi
11.30 Ciné-feuilleton

Dimanche, le 31 mars
5.00 Radisson
5.30 Passe-Partout
6.00 Rendons témoignage
6.30 Les travaux et les jours
7.00 Arts et lettres
7.30 La clé des champs
8.00 Music Hall
9.00 Cléopâtre
9.30 Le théâtre populaire:
10.30 Prise de bec

Lundi le 1er avril
4.30 Propos culinaires
5.00 La vie qui bat
5.30 Kimo
6.00 Dessins animés
6.15 Film
6.30 Entrevue ou intermède
6.35 Ce soir à CKRS-TV
6.40 Nouvelles locales-température
6.45 Les sports
6.50 Les actualités filmées
7.00 Entrevue
7.15Film
7.30 Invitation à l'élégance
7.45 Rolande et Robert
8.00 Les belles histoires
8.30 La Rigolade
9.00 Porte ouverte
9.30 Théâtre Colgate
10.00 Lutte du Texas
11.00 Ciné-feuilleton
11.15 Les idees en marche
11.45 Nouvelles anglaises

Mardi, le 2 avril
4.30 Film
5.00 Film
5.30 Entrevue ou intermède
6.35 Ce soir à CKRS-TV
6.40 Nouvelle locales-température
6.45 Les sports
6.50 Les actualités filmées
7.00 Les affaires de l'état
7.15 On s'amuse chez Ti-Mousse
7.45 Epopees modernes
8.00 Le Survenant
8.30 Cap-aux-sorciers
9.00 C'est la vie
9.30 Histoire d'amour
10.00 Rendez-vous des sports
10.30 Pick the stars
11.00 Ciné-feuilleton
11.15 News Magazine
11.45 Nouvelles anglaises
11.55 Fin des émissions

Mercredi, le 3 avri'
4.30 Propos culinaires
5.00 L'Ile aux trésors
5.30 Film
6.15 Charivari
6.30 Entrevue ou intermède
6.35 Ce soir à CKRS-TV
6.40 Nouvelles locales-température
6.45 Les sports
6.50 Les actualités filmées
7.00 Télématch
7.30 Suivez le guide
7.45 Les joyeux Troubadours
8.00 Pays et merveilles
8.30 La famille Plouffe
9.00 Lutte
10.00 Le point d'interrogation
10.30 La musique que vous aimez
11.00 Ciné-feuilleton
11.15 Au P'ti Café
11.45 Nouvelles anglaises
11.55 Fin des émissions

GRANDE VENTE
10e ANNIVERSAIRE

Economisez $400

sur un ménage complet
Régulier: $1595.

VOICI CE QUE NOUS VOUS OFFRONS POUR SI PEU :

JUSQU'A 36 MOIS POUR PAYER

- MOBILIER DE CHAMBRE A COUCHER avec matelas à ressorts et sommier à lames
- RADIO DE TABLE, 5 lampes
- MOBILIER DE CUISINE 5 mcx. avec planche extensible
- MOBILIER DE SALON, à sections, 3 mcx
- TROIS TABLES de salon avec dessus arborite
- SET DE LAMPES torchère, de table et cendrier
- POELE ELECTRIQUE de 30", Gurney, automatique (garanti pour 5 ans)
- LESSIVEUSE Dominion, avec pompe automatique et essoreuse, (garantie pour 5 ans)
- REFRIGSRATEUR ADMIRAL 10 pi. cu., automatique, (garanti pour 5 ans)
- SET DE VAISSELLE de 78 mcx avec coutellerie et verres.

VOUS POUVEZ OBTENIR CES SPECIAUX A NOS 3 MAGASINS

MEUBLES POTVIN — TREMBLAY Ltée
ACCESSOIRES ELECTRIQUES

251-255, Ste-Anne (Près du Pont) Tél.: LI 3-7705
419 Racine E. (Sous-sol J.G. Boivin) Tél.: LI 3-6105
CHICOUTIMI
155, 1ère Rue Tél.: 2393
PORT-ALFRED

Le Lingot
au téléphone
311, rue Davis, Arvida
Service des nouvelles
Signalez LI 8-6834
Publicité commerciale
Signalez LI 8-6751

PETITES ANNONCES

A VENDRE

LIBRE A L'ACHETEUR: Une maison de 1½ étages, presque neuve, comprenant cave en ciment et chauffage à l'huile sur un coin de rue à 298 rue de la Fabrique, Jonquière. Prix modique. Pour plus amples renseignements, signalez LI 7-7761.

CROUTES DE MERISIERS bien sèches, livraison tous les jours. S'adresser à: William Poirier 8 Ste-Thérèse, St-Jean-Eudes, tél.: LI 8-4398.

UNE AUBAINE — Chevrolet 1952, sedan 4 portes, moteur en bonne condition transmission, bougies et pointes neuves, 5 bons pneus dont 2 pour la neige, housses neuves, radio, chaufferette air conditionné. S'adresser à: LI 8-4402.

CHALET 20 x 36 pi., situé au lac Docteur. Electricité eau. S'adresser à 222 rue LaSalle Arvida, tél.: LI 8-5132.

OU A ECHANGER — Rue Montcalm, Kénogami, un terrain de 58' x 135' avec matériaux de construction, 27 rue Bergeron, un garage commercial avec stock et outillage, aussi un ameublement complet pour comptoir lunch. Tél.: LI 7-7761.

A VENDRE BOIS DE CHAUFFAGE bien sec, bois franc. Si vous désirez de plus amples informations, signalez LI 2-2411, M. Bouchard.

PONTIAC 1951 — Pour de plus amples informations, adressez-vous à 539 rue Hunt, Arvida. Tél.: LI 8-4798.

UNE MAISON de 6 pièces plus chambre de bain. Garage pour automobile. Terrain de 50 x 100. Chauffage central à l'huile, entrée: 220 volts. Maison peinte à neuf en dedans et au dehors l'été dernier. Grande galerie recouverte. Taxes scolaires et municipales annuelles: $72. Cour gazonnée en avant et en arrière. Située à proximité de l'église et des autobus interurbains. A vendre pour cause de départ. S'adresser à LI 8-8930.

PETITE FERME Pour cause de maladie, située dans le Rang St-Isidore, à 3 m. de Jonquière. Comprend deux poulaillers, porcherie et roulant de ferme. Tél.: LI 7-8911. (Cette ferme peut être échangée contre propriété en ville).

MAISON BRIQUE genre "split-level" de 6 pièces, plus chambre de bain, avec garage chauffé. Vous informer à 426 St-Patrick, Paroisse St-Philippe, Arvida.

JOLI MANTEAU de demi-saison. Tout neuf, n'a été porté qu'une fois. Grandeur 14 ans. Prix avantageux. Une aubaine. Téléphonez à LI 8-4989.

PROJECTEUR de 16mm marque Kodak "Pajeant" complet avec écran de 45 x 60. Presque neuf. S'adresser à: 58 rue Racine, Ouest, Chicoutimi. LI 3-4020.

TERRAINS pour chalets. Situés le long de la route régionale sur les bord du Saguenay, village de St-Fulgence, ½ mille de l'église. Belle plage de sable. Demander M. Alfred Girard de St-Fulgence.

UN CARROSSE "Gendun" et une marchotte en acier pour bébé. Un fer à repasser Sunbeam. Une carpette linoleum 9' x 9'. Aussi demande à acheter tricycle pour enfant. Tél.: LI 8-5417.

THREE PIECE bedroom suite plus mattress and spring $60. Also spring $5. Address 563 Blough Street, Arvida, Que.

DINING ROOM BUFFET in good condition, walnut finish, length 5'7", reasonable price. Telephone LI 2-4341.

UN LIT DE BOIS — fini noyer, avec sommier et matelas, 54" en bon état. Prix: $35. S'adresser à 329 Lamarche, Arvida. Tél.: LI 8-5416.

UN LIT POUR ENFANT, en bois naturel avec boules en parfaite condition, presque à l'état de neuf. Prix raisonnable. — S'adresser à LI 8-5902.

ATTENTION: DES LAIZES de passage et d'escalier en "catalogne", tapis de chenille, tapis sur corde et tapis tressés. Couvertures de laine et de "catalogne". Prix raisonnable. S'adresser à 219 rue Davis, Arvida, téléphone LI 8-5181.

ATTENTION: Hall and stair runners in "catalogne", chenille rugs, woven and braided rugs, wool and "catalogne" blankets. Reasonable price. Inquire at 219 Davis St., Arvida, Telephone LI 8-5181.

MELOMANES — Occasion rare de vous procurer le "Sonoramic Mark II" pour une somme dérisoire. Appareil fait par "Dumont", de haute-fidélité, comprenant cabinet et caisse de résonnance séparés. Tél.: à LI 3-5468 entre 5h.30 et 6h.

UN LIT de 4 pieds et une bacinette et un poêle électrique 110 volts avec fourneau. Téléphoner à LI 8-4337.

TWO BICYCLES in good condition — one for 4-5 year old boy and one for 6 to 8 year old boy. Phone LI 8-5368.

LICENSED 1948 PLYMOUTH — reasonable price — Apply 821 Montgomery Street Phone LI 8-5894 day and LI 8-4391 at night.

UNE PLYMOUTH 1948 à vendre à un prix raisonnable. S'adresser à 821 rue Montgomery tél.: LI 8-5894 le jour et LI 8-4391 le soir.

UNE MAISON un étage et demie. Sept pièces, système de chauffage air forcé. La construction est récente et l'extérieur est fait de brique. Située à Arvida près de l'église et de l'école et d'un centre commercial. Tél.: LI 8-5960.

BELLES CROUTES de merisier et d'érable, qualité de choix, livrées chez vous sur demande, soit en 4 pieds ou en 12 pouces, à un prix défiant toute concurrence. Quantité limitée. Service prompt et courtois. S'adresser à Liguori Tremblay, tél.: LI 8-6182.

A LOUER

DEUX LOGEMENTS, un de 4 pièces situé sur Vaudreuil, un autre de 5 pièces situé sur la rue Hunt. S'adresser à 584 Hunt, Arvida.

UNE GRANDE CHAMBRE meublée, située près des usines, idéal pour jeune fille ou jeune homme. Pension à deux pas. S'adresser à 306 rueHasse Arvida, tél.: LI 8-4102.

HAUT D'UNE MAISON, comprenant une chambre à coucher, une cuisine et salle de bain indépendante. Chauffée, éclairée, avec usage du tél.: entrée 220. S'adresser: 213, rue Boily, Arvida, tél.: LI 8-6413.

UN BUNGALOW de quatre pièces à louer situé sur une rue commerciale d'Arvida, et un ménage en très bonne condition à vendre, s'adresser à 288 Gilbert, Arvida, entre 7 et 10 heures p.m. la semaine et le samedi toute la journée.

A LOUER un logement de deux pièces, meublé: $50 par mois, 200 rue Scott, Alma. S'adresser à NO 2-2626.

TROIS PIECES avec chambre de bain, eau chaude et froide, entrée 220 volts. S'adresser à 133 rue Régina, Arvida, tél.: LI 8-5961.

LOGEMENT DE 4 PIECES, chambre de bain, eau chaude et froide, situé à Kénogami. Près d'arrêt d'autobus. Libre le 1er avril. Voir Mme A. Pelletier, 670 Ave. Bon-Conseil Chicoutimi ou tél.: LI 3-1975.

LOGEMENT de 6 pièces dans le haut d'une maison. S'adresser à M. Joseph Jolicoeur 624 rue Mellon, Arvida, Qué. Tél.: LI 8-5682.

DEUX PIECES, avec chambre de bain. S'adresser à 298 rue Gilbert, Arvida ou tél.: LI 8-4375.

ON OFFRE dans paroisse Fatima, un logis libre de 3 pièces, ainsi que 6 miroirs à vendre, pour salon de barbier ou de coiffeuse. Signaler LI 2-2516.

DEUX PIECES meublées, et chambre de bain indépendante, eau chaude et froide. Libre le 1er avril. Usage du tél. S'adresser à 256 Alexander Arvida, ou tél.: LI 8-5498.

HAUT DE MAISON de trois pièces. L'une servant de cuisine, chambre de bain au complet sur même plancher. Entrée 220 V. Eau chaude et froide à l'année, usage du téléphone, pour couple sans enfant. S'adresser à 234 Croft, Arvida ou tél.: LI 8-6630.

LOYER DE TROIS PIECES dans un bas de maison au Halfway. $25 par mois, entrée indépendante; peinturé en neuf. — Pour informations tél.: LI 8-6870.

UN LOGEMENT DE 2 PIECES situé en haut de Gagnon Frères avec entrée indépendante pour couple sans enfant ou pour demoiselle. S'adresser à LI 8-5617.

CHAMBRE ET CUISINE avec entrée semi-indépendante, usage du téléphone, chambre de bain sur même plancher. Eclairées, chauffées, avec évier et armoire, eau chaude et froide. S'adresser à 293 Larouche, Arvida, tél.: LI 8-5930.

VOUS TROUVEREZ chambres et pension à proximité des usines del'Alcan. S'adresser à 263 rue Davy, Arvida, tél.: LI 8-6311.

CHAMBRE ET PENSION service du téléphone et de la chambre de bain. S'adresser à 227 rue Cabot, Arvida, tél.: LI 8-4422.

LOGEMENT pour couple sans enfant, entrée 220-V Tél.: pour rendez-vous après 6 heures à LI 2-2301 ou LI 2-2056, à St-Georges de Jonquière.

TROIS PIECES à 321 rue Deville, Arvida, tél.: LI 8-6969.

DIVERS

FAITES FAIRE VOTRE RAPPORT d'impôt immédiatement si vous voulez être les premiers remboursés. Tél.: LI 8-4402.

POUR VOTRE IMPOT, consultez M. L. Gosselin, 213 Alexander, Arvida. Tél.: LI 8-5707.

JE SERAIS INTERESSE à échanger une maison de quatre pièces pour une six pièces. S'adresser par téléphone à LI 8-4221.

REPARONS MIROIRS de meubles de toutes sortes. Fabricons aussi tous les genres de miroirs sur commande. Alions chercher et faisons livraison. S'adresser à Jonquière Miroir Enr., 266 Ste-Ursule, Tél.: LI 2-2518.

GAGNEZ DE L'ARGENT à domicile, à temps complet ou partiel. Apprenez à faire des bonbons à la maison. Gagnez en apprenant. Premier outillage fourni gratuitement. Cours par correspondance. Envoyez $.25 pour littérature et timbres à: Institut National de Confiserie Enr. 4433 Delanaudière, Montréal, P.Q.

OPPORTUNITE pour dames ou hommes, gagnez gros revenus en travaillant environ 12 heures par semaine. Travail digne et agréable, pour appointements et invitations. Usage d'auto essentiel. Ecrire au Dépt. 3, C. P. 81, Chicoutimi, P. Q.

SALON DE COIFFURE. Pour linge d'enfants, et réparations de toutes sortes s'adresser à 225 Berthier, Arvida.

TRADUCTEUR à votre disposition, texte anglais ou français. Tél.: LI 8-6311.

JOIGNEZ COMPAGNIE progressive qui offre produits de première qualité à prix modique. Vendez dans votre entourage. Bons territoires disponibles dans: FALARDEAU — LATERRIERE — ST-LEON — ST-AMBROISE — ST-CYRIAC — MARTEL — LAROUCHE — LA DECHARGE — Devenez votre patron. Catalogue et détails gratis à: 1,600 Delorimier, Dépt. 42 Station C. Montréal, Que.

ESSAYEZ un breuvage délicieux; vous versez "Moitié, moitié" un demi verre de PORTER BRADING et un demi verre de BIERE BRADING. Il donne de l'appétit.

EXCELLENTE opportunité pour personnes ambitieuses de gagner $50 à $75 par semaine en vendant à domicile dans les paroisses St-JACQUES et STE-THERESE d'ARVIDA et dans KENOGAMI, nos 225 produits garantis, aimés du public. Commission avantageuse. Gros profits. $20 requis. JITO — DEPT. 13 — 5130 St-Hubert, Montràal.

ON DEMANDE

UNE MAISON ou un logement de 5 à 6 pièces. Tél.: LI 8-4586.

WILL BUY used boat or canoe and outboard motor. Phone LI 8-5761 or Alcan 5310.

ACHETERAIS une chaloupe usagée ou un canot ainsi qu'un moteur hors-bord. S'adresser à LI 8-5761 ou à Alcan LI 8-4611 Local 5310.

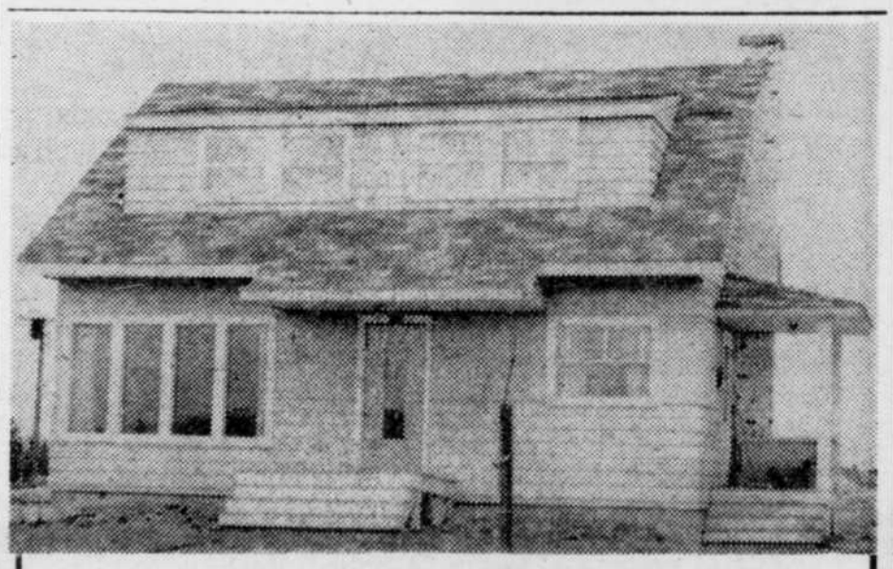
MESDAMES voulez-vous travailler trois soirs par semaine et faire environ $30 à $40. Si oui, écrivez au Département 6, c.p. 81, Chicoutimi, P. Q.

STANLEY HOME PRODUCTS Ltd., a besoin de trois hommes ou femmes pour vendre ses produits aux maisons privées. Auto, très avantageux. Ecrire au Dépt. 8, c.p. 81, Chicoutimi, P. Q.

PERDU

LOST — Plastic bag containing white crochet work. If found please phone LI 8-5860. **UN SAC** de plastique contenant des travaux au crochet en fil blanc. Si retrouvé, téléphonez à LI 8-5860.

SERVICE RADIO TV
pièces garanties 90 jours
Appelez 24 heures par jour
Octo Radio TV Service
235, Bergeron Arvida
Tél.: LI 8-4514



A VENDRE

Pour cause de départ. Résidence de 1½ étage, 6 pièces, air chaud forcé, extérieur en bois, terrain de 90' x 110'. Pour informations

consultez :

L.R.Latraverse Inc.
COURTIERS EN IMMEUBLES
& PRETS HYPOTHECAIRES
406 Mellon, Arvida — Tél.: LI 8-6663
440 Racine est, Chicoutimi — Tél.: LI 3-9266

LOUIS DESBIENS
AVOCAT — BARRISTER
LE JOUR :
Edifice Théberge
121, rue Racine est,
CHICOUTIMI
Tél.: Rés. et Bur. LI 3-8575
Sur demande, le soir: de 7 à 8h.
Lundi, mercredi, vendredi
382, rue Mellon,
ARVIDA
Tél.: LI 8-6324

ALUMINUM COMPANY OF CANADA, LTD
a/s MAURICE PARENT
Département des Propriétés
OFFRE EN VENTE
DES MAISONS DE 4 et 5 PIECES
dans les limites de la cité d'ARVIDA
dont quelques-unes
POUR OCCUPATION IMMEDIATE
Le prix de ces propriétés est d'environ $7,000.00, le montant initial requis, environ $1,275.00, comprend 15% de la valeur de la propriété, les frais légaux, l'assurance-feu pour 3 ans et les taxes au 30 juin 1957. L'emprunt est remboursable sur une période maximum de 17 ans à raison d'environ $53.00 par mois, y compris les taxes.
UNE REDUCTION DE 5% EST ACCORDEE POUR TOUT ACHAT AU COMPTANT
Pour plus de renseignements, veuillez vous adresser à
J.-C. MORISSETTE
OU A M. N. BOILEAU
Département des Propriétés,
398 rue Mellon,
ARVIDA, P. Q.
Téléphonez à LI 8-4627
HEURES D'AFFAIRES :
du lundi au vendredi,
de 9 h. a.m. à midi
et de 1 h. 30 p.m. à 5 p.m.

the english page

EDITED BY MARGARET KEMP

176 Parks St.
Tel.: LI 8-4263

Prosperity Brings Boom In Arts

The establishment of the Canada Council is just a sympton of the amazing transformation in attitude to-wards the arts in Canada to-day, stressed Alan Jarvis, in an address to the Canadian Club on March 20th. There is a gratifying interest in the National Gallery and other cultural institutions in Canada which has made it possible for institutions like the National Art Gallery to have liberal budgets so that they may have a collection of the finest pieces of art available.

However, the Canada Council must continue to apply the high standards of the past in it's work, it was emphasized, otherwise there could be a cultural inflation which would drive out the good work that has been done.

Two Great Traditions

There have been two great traditions enjoyed by the National Art Gallery since it first began its collection in 1921. Convinced that only the best is good enough, no compromise has been made with quality in choosing works of art. In addition it has always been run on the assumption that it must serve all the people of Canada as fully as possible and that it should be "a creative patron of the arts".

To-day it is more difficult to buy great masterpieces as most European countries have enacted laws forbidding the export of nationally important works of art. As a result the wonderful collection of the Hapsburg family owned by the Prince of Liechtenstein, not under this restriction, has been one of the chief sources for the National Gallery which has obtained twelve pieces of world renown from him.

The problem of serving so vast a country as Canada adequately has been met by travelling exhibitions from the Gallery's educational programme, lecturers, and slides. Unforutnately, because of safety factors, exhibits have been able to out to only limited areas where "grade A" galleries are available. It is hoped that their will be more money for the establishment of galleries across Canada and that the new National Gallery to be completed in 1959 will make it possible to handle more pictures for the travelling exhibits.

Permanent Collection

Two of the strongest collections in the National Gallery to-day are the French and English which seems fitting in Canada where the two cultures blend. Lord Beaverbrook and Governor General Massey have both made personal gifts of their collections which have helped greatly. The Gallery is continuing to buy many pictures of the young British artists in order to keep the Massey collection alive.

Canadian Contemporary

The National Gallery is the possessor of the largest permanent collection of Canadian painting. Mr. Jarvis felt that the Gallery should never restrict itself to having primarily Canadian paintings. The European heritage should be a yardstick to measure our own achievement. To day the Gallery is continuing to buy modern pieces of Canadian art much of it abstract and non-objective. Some of the more unusual works are frequently critized Mr Jarvis revealed, nn much the same way as were the earlier works of the "Group of Seven".

Personally interested in sculpture, he plans to enlarge this collection considerably.

Closing his address, Mr Jarvis expressed the hope that one of the strengths for the future of the National Gallery would be a well informed public opinion interested in, and critical of the work of the Gallery.

Queen's Alumi To-Night

On Thursday, 28th March, Rev. A. M. Laverty, Chaplain of Queen's University is visiting Arvida. At 8:30 p.m. tonight he will speak to the district alumi at Aluminium Laboratories auditorium. A film entitled "Queen's University at Kingston" and a film on football will also be shown. Former Queen's studens, their wives and any others interested are invited.

Your New Editor

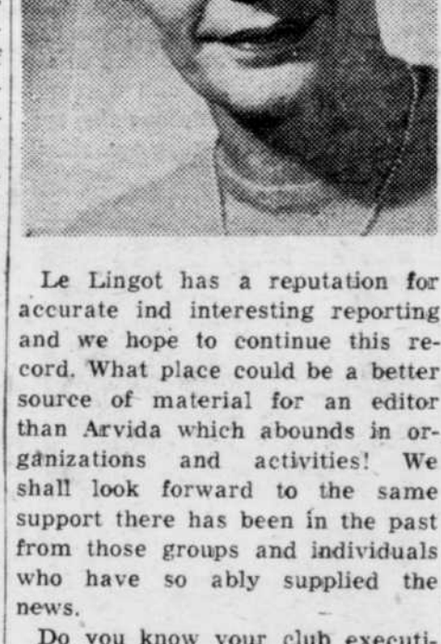
"Who will it be?" asked your editor a few weeks ago. It is with some humility your new editor takes on the responsibilities of the fourth estate.

Le Lingot has a reputation for accurate ind interesting reporting and we hope to continue this record. What place could be a better source of material for an editor than Arvida which abounds in organizations and activities! We shall look forward to the same support there has been in the past from those groups and individuals who have so ably supplied the news.

Do you know your club executives, your local Characters' and some of the beauty spots along the Saguenay to visit in the summer?

Your suggestions, criticism, and help, all will be welcomed by your new editor, who above all is anxious to please.

Margaret Kemp.



MR. L.F. WALKER has been appointed Chief Storekeeper of the local plant of the Aluminum Company of Canada, Limited and will report to Mr. H. Hamel.

TOMMY ANDREWS AND BRANT ZWICKER settle down to a serious game of marbles to celebrate Spring.

It's Spring!

Spring does come to the Saguenay. The local bird watchers report that the crowns have appeared, and the gulls have returned to the bay at Chicoutimi. Although no robin has put in an appearance this charmer should appear in the next two weeks, and there is generally more activity in the bird Kingdom. Crocuses are in bloom, the earliest in four years as far as their proud owner Derek Austin is concerned. Pussywillows should be ready in two weeks for those who want to gather them.

Local clubs and organizations are feeling the turn of the year. The Powell Park Minor Hockey Association has had its last meeting of the season. Both the Choral Society and St. Georges Players are busy with rehearsals for their spring productions. Hugo Skantze the commodore of the Yacht Club, reports that construction has begun on enlarging the wharf to double its previous capacity and Manley Schultz, the site development chairman would welcome any volunteers to help with this project. There are plans too, to build a cabin on the island opposite the Yacht Club. The W. A. of the United Church is busy appealing to the traditionally feminine interest in spring and is preparing a Spring Fashion Show for children to be held April 6th.

The garden-minded people of Arvida, who like to grow their annuals from their own seeds, have al ready started their hotbeds. Hollyhocks and asters, and other annuals have sprouted and are being prepared for their sunny spots on the windowsill. Indeed many of this enthusiastic group warn that mid Avril is the deadline for this garden project.

'If winter comes can Spring be far behind.'

Dates Set For "Father of the Bride"

On April 25th and 26th at the Recreation Centre, Arvida, the St. Georges Players will present "Father of the Bride", a dramatization of Edward Streeter's novel.

Father of the bride is the hilarious story of a wedding. A riotous series of incidents that occur in families, from the time a daughtre announces her engagement, begins to plan her wedding, gather her trousseau, list her presents and try to trim down the overwhelming list of guests; up to the moment when the ceremony is about to begin, with the bride's father so exhausted (and bankrupt) that he can hardly escort his daughter down the aisle.

Under the hilarity of this comedy runs a warmth that reveals that the incidents in this story are based on the real life experience of the author, who has admitted as much.

Mr Streeter's book was at the top of the best sellers list for a whole year, and the movie was one of the most successful in many years. Now the delightful saga of the Bank family going through the ordeal of a wedding has become one of the most popular comedies in theatres throughout the country. Especially recommended for mothers, fathers, sons and daughters.

Dates to Remember

March 28th — Queen's Alumni Aluminium Laboratories Auditorium, 8:30 p.m.
— W. M. S. Arvida United Church, 8 p. m.
— Protestant Proprietors, Arvida High School, 8:30 p. m.

April 1st — Arvida Bridge Club, Saguenay Inn, 7:30 p. m.
— Arvida Choral Society, Anglican Church Hall, 8 p. m.

April 2nd — Arvida Chess Club, Recreation Centre, 8 p. m.

Mixed Curling

Plans for a mixed curling bonspiel have been announced o begin Saturday April 6th and ending with a party at the Club House on April 12th. There will be an entry fee of one dollar per person and fee of one dollar par person for the party. Anyone interested in entering is asked to phone either Mrs. T. T. Anderson 8-5881 or Mrs. H.R. Fee 8-5469. Entries will be accepted until noon Thurs. April 4th.

Membership Drive For Le Cercle Musical

The campaign to recruit new members started lately by Le Cercle Musical of Chicoutimi is continuing.

Le Cercle Musical plans to continue its policy of excellent programmes for its subscribers. It is hoped that members will not only renew their memberships, but invite some of their friends who do not belong to join the series.

Membership cards and further information may be obtained from M. J. C. Robichaud, 321, Davis St., Arvida, telephone LIberty 8-6242. In Chicoutimi information may be obtained from Misses Charlotte & Therese Mercier, 122 J.-Cartier St. Tel.: LIberty 3-4398, or at the Pharmacie Chicoutimi, 28 Racine St. or L'Art Canadien, 353 Racine St. East.

In Appreciation

Due to the pressure of responsabilities at her home, our English Page Editor has left Le Lingot's staff, after an association of more than two years with our paper.

We want to thank her for her cooperation with our staff, and the great interest she put in her work. The news we continue to receive through the network if information she established is the best testimony of her fine work.

We feel her desire to make an interesting presentation of the news was achieved. Her feature stories and news of events in Arvida made of the Eenglish section, a small paper within a paper.

We will not forget her and it was a pleasure for all of us to work with her. We wish her the best and hope we will have the opportunity to read more of the writing in the future.

A. Trudel

CHOSEN FOR WORLD JAMBOREE to be held in England next August are Toppy Campbell, Russell O'Neil and Terry Johnston. We see them here looking at the map while they plan their trip to Sutton Coldfield, England, to represent the Saguenay District of the Canadian Boy Scouts Association.

Three District Scouts To Attend Jamboree

Three local Scouts were highly honoured this week when they were invited to attend the Ninth World Jamboree to be held in England this August. 'Toppy' Campbell, son of Mr. and Mrs W. F. Campbell of Arvida, Terry Johnston and Russell O'Neill of Bagotville, will join the other Scouts from eighty countries at Sutton, Coldfield England. Although the Saguenay St. John district is allowed only one Scout to attend the World Jamboree, three were chosen from this district.

Queens Scout

"Toppy" who is sixteen, has been chosen because of his outstanding record as a scout. A Scout for four years, "Toppy" is a "Queens Scout", and troop leader of the First Arvida Scouts. He attend the Eighth World Jamboree two years ago at Niagara on the Lake, where he felt his knowledge of scouting had been widened through his friendship with other Scouts. — "Toppy" has saved two hundred dollars toward his trip earned by odd jobs, and the Arvida Group Committee is contributing fifty dollars. His own troop are now making plans to earn the remaining one hundred fifty dollars to help with his expenses.

Scouts to Fly

The Quebec Scouts will be flown over in specially chartered planes, the largest airlift ever to be undertaken by the Canadian Boy Scout Association. About thirty- five thousand men and boys will take part in the Jamboree August first to August twelfth. The Scouts will spend most of their time in outdoor camplife taking part in scouting activities.

Each Scout will be issued a cloth replica of the Tudor Ross to sew on his uniform, the emblem chosen for the Jamboree.

After the camp experience the Scouts will be given the opportunity to live with English families and go on tours of London and other interesting centres. Some will tour the continent as well although these final plans have not been completed.

David Stokes Addresses Legion

"Lapland" was the subject of an address given recently by Mr. David Stokes of Arvida at a meeting held recently of the Ladies Auxiliary of the Canadian Legion, Kenogami Branch.

Mr. Stokes, a graduate of the University of London has made tours through Norway, Sweden and Finlandas well as the porthern parts of those countries known as "Lapland". Telling of the custom and habits of these little known people Mr. Stokes illustrated his address with slides and souvenirs of Lapland.

MR H. C. SOPER who has been appointed Staff Assistant to Mr L. P. Walker in the Purchasing Department.

Prot. Proprietors Meet To-Night

Protestant Proprietors are reminded of the regular monthly meeting taking place to-night, Thursday, March 28, in Arvida High School at 8.30 p.m.

The special speaker will be Mr. Paul Belcourt Manager of the Royal Trust Company, Quebec, Mr. Belcourt discuss willes and estate planning which should be if vital interest to all property owners.

A special invitation is extended to the wives of Protestant Proprietors to attend this meeting with their husbands.

C.I.C. to Hear Mr. C.A. Hampel on Rare Metals

Mr. C.A. Hampel, Manager, Chemical Equipment Division, Fansteel Metallurgical Corporation, will address the Saguenay Section of the Chimical Institute of Canada on "Rare Metals - New Demands and New Techniques" on Thursday, 11 April in the Allulabs Auditorium at 8.15 p.m.

Mr. Hampel will outline the applications of metals such as uranium, indium, niobium, gallium, beryllium, titanium and others to nucleonics, electronics and aeronautics. He will also discuss the reasons why these metals are relatively rare.

Clifford A. Hampel is a native of Minnesota and a graduate of the University of Minnesota. He was awarded his BChE in 1934. He has had broad industrial experience, most of it in research work. He has been with Mathieson Alkali Works, Diamond Alkali Company, Minnesota Mining and Manufacturing Company Cardox Corporation, and now is Manager of the Chemical Equipment Division of Fansteel Metallurgical Corporation in North Chicago, Illinois. He also served with the Manhattan Project during the war and with the Armour Research Foundation after the war. For his work on the atom bomb he was awarded an Honor Certificate by the War Department.

He has been active in many professional societies, including the American Chemical Society, the American Association for the Advancement of Science and the American Institute of Chemists.

He has published extensively in both magazines and books. He has 28 aptents, mostly in the fields of chlorine, fluorides and metals.

Mr. Arvida Says...

BY REID Y SMITH

WELCOME, MARGATEY KEMP, new English Editress of LE LINGOT. New boys, give her a break. Don't bring in stuff hours late. And don't forget to punctuate. Proofread it ere you bring it in. Mispelling is a cardinal sin. Be less verLose, make it brief, don't use up paper by the sheaf. Stick to facts, avoid wise-cracks, but if facts lacks, just relax and use a little fiction, nothing to cause friction. Thus, no organized confusion or fanciful illusion. Pardon my intrusion.

* * *

MR. ALAN JARVIS, director of Canada's Art Gallery, spoke on 'Is Art Necessary?" to Canadian Club. He said, Trustees and his predecessors had built up finest collection of old masters' works in the world. Quality superceded quantity. Better an empty wall-space bearing only painter's name than to hang a second quality example of his work. Trustess vote annually a most generous amount for purchases. Much more than the "Louvre" or the 'Tate' gallery in London receive. Princes of Liechenstein's collection. finest private collection in world, is Gallery's best source. Canada recently acquired four priceless paintings from it. Priceless, because such works are irreplaceable. (Two of these, "The Return From Market" and "The Governess" by Chardin, 18th Century French painter, were reproduced, titled "New Home for Old Masters", in last week's Montreal Star.) Canadians are art conscious today. Canada Council for Art has set up a fabulous sum for it. In 1959 a new gallery will be opened in Ottawa. No policy of withdrawal into ivory tower is intended. Rather, the landing of travelling exhibitions is encouraged, to bring some of gallery to Canadians in far places, such as Aklavik or Arvida. Modern Art is recognized and bought. Best examples of works by modernists from each Province acquired. Quebec's Edmund Alleyn, Suzanne Bergeron and John Fox rated and are in. Modern painters of today may become masters' works of future generations. Addition of modern works raised ire of conventionalists. He was inundated with indignant letters saying "My 6-year-old could do better with a stick and rotten orange!" His reply may be to hand irate one a painter's "do-it-yourself" kit. Three 'teen-agers stood in center of modern room, said one: "Let's get out of here before we go nuts! and another, "... before they blame it on us!" Asked his opinion of movie-actor Edward G. Robinson's collection, he said Robinson had rare good taste. He had spent some time with Robinson, endeavoring to purchase but price, 3½ millions, was too steep for Canada. Robinson was desolate at seeing his art go at auction block. Mr. Jarvis's opinion is the ultimate as to whether or not a work shall be accepted. He is besieged by private collectors wanting to sell. He likened his job to that of the Irish lad in Canada who wrote home, "Deor Ma: I'm tearing down an Orange Hall and getting paid for it." A brilliant speaker and witty, he recounted many homorous anecdotes. The Boticelli with Mussolini's picture superimposed and underimposed. The seeing-eye dog that wrecked a haberdashery when salesmen sold 3½ inch green checked suits to his master. At coffee, interrogators gathered. Jacques Fortin of Arts and Crafts asked him what he thought of our Pierrette Filion's work? He thought it exceptionnally good and that it held promise for the future. Asked if he'd heard of Chimpanzee fingerpainter, he nodded, no comment. It may be noted that Alleyn's and Bergeron's works mentioned above have been exhibited here, sponsored by our Arts and Crafts Committee.

KIWANIS CLUB Met Mar. 21st. Cliff Wyman, Lt.-Gov. Dist. 8-A, and Mrs. Wyman, present. Ben Parr, past Lt.-Gov., North Bay Distr. 1-A, and Mrs. Parr and others present. Cliff Wyman cited the aims of Kiwanis and complimented Saguenay Club on its growth. Directors held meeting after dinner. It was Ladies' night. Geo. Sutherland and his Royal Hawaiians entertained royally. Percussionist Hatfield soloed. Mrs. Spencer's piano playing got the Gang singing

Mrs. R.E. Wyber Bereaved

The death of Mrs. Robert E. Graham, mother of Mrs. R. E. Wyber, occurred in Montreal on March 21st. Her funeral was held on March 21st in Montreal. The sympathy of their friends is extended to the bereaved family.

The Church of St. George-The-Martyr

On Sunday March 31st, the forth Sunday in Lent, The Church of St. George-The Martyr, will hold Communion service at 9 a.m. and Rev. D.H. Buxton M. A. will preach at the 11 a.m. Mattins service.

Boy Rescued

An employee of the Property, Noel Boileau, of Arvida is credited with saving the life of seven year old Christian Gagnon, son of Mr. and Mrs. Charles Edward Gagnon of Jonquiere.

Coming from Chutes Des Passes, on Saturday afternoon March 23, Mr. Boileau saw Christian clining to a piece of ice in the Ausable River. Just as he reached the river Mr. Boileau saw Christian lose his balance and fall into the river. Stripping his clothes, Mr. Boileau plunged into the icy water to successfully rescue the boy.

Births

Born at the Saguenay Saguenay Hospital:

* * *

To Mr. and Mrs. Donald Kelly, a son, on March 10th.

* * *

To Mr. and Mrs. Gordon Salter, a daughter, on March 16th.

* * *

To Mr. and Mrs. Edward Berket, a daughter, on March 19th.

* * *

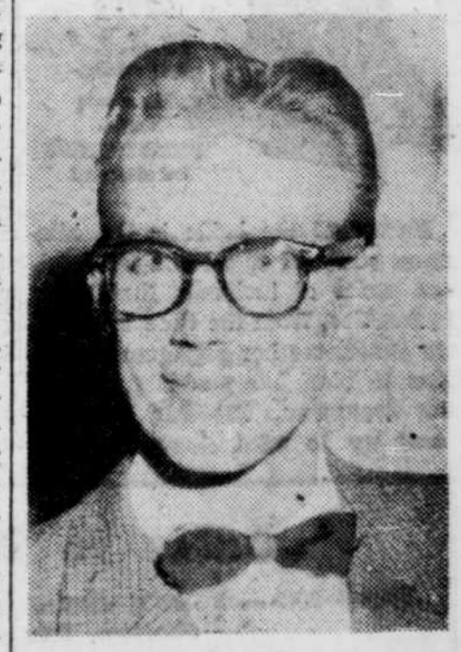
To Mr. and Mrs. Horace Payne, a daughter, on March 21th.

* * *

To Mr. and Mrs. Robert Archer, a daughter, on March 24th.

Steve Van Duin Joins Fabrication Div.

Mr. Van Duin was born in Rotterdam, Holland, and graduated in 1954 with a degree in Mechanical Engineering from Middlebare Technische School. He worked one year



in the metallurgical Laboratories of the Royal Dutch Airlines, and for the past two years has been with the Gneral Enineering Department of the Aluminium Company in Montreal.

Mr. Van Duin is married and has a boy and a girl. He enjoys hockey, baseball and sailing, and his hobby is photography.

P.P.M.H.A.

Celebrates End of Season With Trophy and Crest Presentations

A successful closing event was held by the Powell Park Minor Hockey Association at the Recreation Centre on March 22nd when the winning teams were presented with their crests and trophies.

"Sportmanship" was the subject of the guest speaker Mr Lionel Fournier, Director of Recreation for the city of Arvida.

The "Sloan" Trophy was presented by Mr. Reg Sloan to Billy Johnston, the Captain of the Maple Leafs, the Atom League champions.

Mosquito League Champions, the Rangers accepted the "Wilde" trophy from Mr. J. Wilde who presented it to the Team Captain Jimmy Crerar.

Owen Condon, Captain of the Bantam League Red Wings received the "Boland" Trophy from Mr. J.-M. Boland.

A handsome sweater was given to Keith Espin, of the Pee-Wee Bantam League by Mr J. Wilde in honour of his being "the most gentleman" player on and off the ice".

Team Captains honoured the hard warning coaches by giving them engraved mugs.

Mr C.-A. Locke took charge of the latter part of the programme when the boys and their parents saw four movies and were treated to refreshments.

BANTAM PEE-WEE CAPTAINS — Are shown from left to right: Roy Soper, Burnell Cox, Winston McCaskill and Owen Condon, standing up.

TEAM CAPTAINS of the Atom League honoured their hard working coaches by giving them engraved mugs. Here are shown Jean Léo Moore, Marc Brubacher, Bruce Campbell, Ross Sloan, Carl Brubacher, Don Archer, Ken Campbell and Billy Johnston.

BANTAM CHAMPIONS, the Red Wings are receiving the "Boland" Trophy. Are shown here, from left to right: Robert Irwin, Owen Condon, Gerry McQuaig, coach; Douglas Lendrum, Gunter Moeller, Keith Espin, Robert Moore, Ronny Washburn, J.M. Boland, donator of the trophy; P. Greene, Johnny Gallup, C. Greene, Donald Salotti, Marc Duquette and André Saucier.

Here and There

Dr. and Mrs. H. H. Gilbert are leaving today for a two weeks holiday in Florida.

* * *

Mrs. E. H. Eberts has been the guest this past week of Mr. and Mrs. N. S. Crerar.

* * *

Dr and Mrs Norman Phillips left on March 20th for a two week vacation in Jamaica.

* * *

Miss Barbara Gilbert accompanied by Miss Helen Thomason flew to Bermuda March 20th where they plan to holiday for two weeks.

* * *

Mr. and Mrs. Bauman are leaving today for a three week vacation in Florida.

* * *

Captain and Mrs. Swales have just returned from a week's holiday in Montreal.

* * *

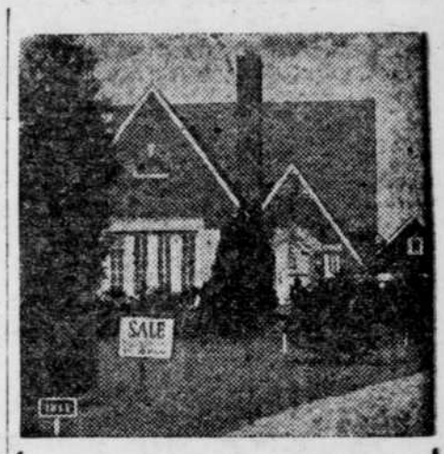
Mr. and Mrs. W. T. Ross are leaving this week for a three week holiday in Florida.

* * *

Mr. and Mrs. Paul Estlick have returned from a holiday in Smith's Falls.

* * *

Miss M. N. De Vere has returned after a two week holiday in Montreal.



CASTLES IN THE AIR . . .

aren't subject to foreclosure, but houses on the ground may be lost through sudden adversity. An inexpensive mortgage policy of the Sun Life Assurance Company of Canada will free your home from any debt remaining at your death.
Protect your loved ones' home

"AT YOUR SERVICE"

Anna-P. Girouard

221 Berthier, Phone LI 8-5495
Arvida
Office:
Quebec Power Bldg.
Phone 5-5181 Quebec City

Joan Atkinson Places In Public Speaking

Alice Kelly, of Kenogami, Katherine Kell of Chicoutimi, and Joan Atkinson of Arvida, were the three winners out of thirteen contestants who entered the Public Speaking Contest for Girls sponsored by the Ladies Auxiliary of the Canadian Legion, Kenogami Branch.

"An Ideal Home" was Alice Kelly's topic bringing her first prize. Katherine Kell and Joan Atkinson both spoke on "Women in Sport" winning second and third prizes respectively. The judges Alex Thompson of Arvida, Fred Le Boutilier of Kenogami, and Miss Pendrill of Riverbend felt the contestants had a high standard and that it was difficult to decide on the winners. Miss G. Duggan of the Legion presented the money prizes and hoped that this would be the beginning of further contests of this nature.

Cub and Scout Banquet

The Committee for the Cub and Scout Banquet would like to thank all those mothers of the boys who so generously donated food for their recent Supper.

Military and Historical

EXHIBITION

THE CANADIAN REGULAR ARMY invites the population of Chicoutimi and surroundings to a Military and Historical Exhibition which will be held in:

The Armoury of le Regt. du Saguenay

24, RACINE ST. WEST
CHICOUTIMI, QUE.

From 31st March to 2 April 1957

Opened from 2 to 10 p.m. on 1st and 2nd April

THE BAND OF THE ROYAL 22nd REGIMENT
WILL BE PRESENT AT THE OPENING

The Official Opening will take place at 8.30 p.m. March 31st under the distingushed patronage of His Honor the Mayor of Chicoutimi, Mr. Rosaire Gauthier who will be accompanied by the Commander of Eastern Quebec Area, Brigadier Jean Victor Allard, CBE, DSO, ED.

FREE ADMISSION

BRAVO, CHAMPIONS ! Arborant un large sourire, le coach Ken Campbell nous présente ses valeureux champions de la ligue des Atomes, de l'organisation du hockey mineur d'Arvida. On reconnait, de gauche à droite, Jacques Dubuc, Peter McLean, Ian Miners, Jimmy Wiggans, Kandle Bolduc, Billy Johnston, Bradley Dagg, Peter Lockwood, Ronny Wellein, Donald Locke et l'instructeur Ken Campbell. Ils ont remporté le trophée "Sloan".

HONNEUR AU MERITE: L'équipe Machine Shop a remporté le championnat de la ligue de Ballon-balai Alcan, de l'usine de l'Aluminum Company, d'Isle-Maligne, en battant en finale le Pot-room service, par le compte de 5-0. M. Jean-Marie Demers, président de la ligue, remet ici le trophée au meilleur compteur, M. Raymond Bergeron, tandis que M. Adélard Lavoie, extrême gauche, remet le trophée de la ligue à M. J.B. Poirier. Nous reconnaissons aussi MM. Laurent Harvey, Gaston Blackburn et son fils, Arthur Lavoie, Jacques Paradis, Guy Beaumont, Jules Tremblay, Marcel Roussel, Ray. Perron, Arthur Buteau, Bernard Harvey et Robert Moisan.

Le Père Ernest-Marie au Club Richelieu d'Alma

Alma (DNC) — Le R. P. Ernest-Marie, de la congrégation des Capucins, missionnaire aux Indes, était, mardi soir, le conférencier invité au souper hebdomadaire du Club Richelieu, d'Alma. Le Père Ernest-Marie, frère de M. Emilien Reid, homme d'affaires bien connu dans la région, prononça une causerie sur le rôle du missionnaire dans ce pays.

Présenté par M. Gérard Baribeau, président du Club, le conférencier fut remercié par le notaire Raymond Lapointe. La conférence-éclair fut prononcée par M. Reid.

LES DETENTEURS DU TROPHEE "WILDE": La brillante équipe des "Rangers" a remporté le titre de la Ligue Mosquito. Ce club se compose de gauche à droite de Steven Locke, Claude Paquette, O'Doherty, Billy Hogg, Danny Washburn, Gilles Swezko, André Cormier, Ueter Martin et Jimmy Crerar qui tient fièrement le trophée "Wilde". A l'arrière, le grand sportif Johnny Wilde qui agit comme coach de cette brillante équipe.

Il sera essayé de faire disparaître ce brouillard

A la demande de la Chambre de commerce d'Arvida le Conseil de la cité a rencontré les autorités de l'Aluminum Company of Canada Limited pour étudier la possibilité de faire disparaître le brouillard causé par un ruisseau venant des usines et d'un trou d'homme en bordure du boulevard Taschereau, et qui semble un danger pour la circulation routière.

Les autorités de l'Alcan ont promis d'étudier la possibilité d'enfermer ces eaux sur une distance de 75 à 100 pieds plus loin que le ponceau qui traverse ce boulevard. Si le projet est réalisable, les travaux seront effectués au cours de l'été. Telle est la réponse qu'a transmise le gérant au cours de la séance du Conseil du 13 mars.

Nouveaux gardes-pêche auxiliaires

Alma (DNC) — Lors du passage récent, à Alma, de M. Charles Frémont, surintendant du Département de la Chasse et de la Pêche, et de M. Georges Bonin, inspecteur en chef des gardes-chasse, de la Province, ceux-ci profitèrent de l'occasion pour nommer quelques auxiliaires. Les nouveaux assermentés sont: MM. Pat Scullion, de Naudville, Dan Larouche, d'Alma, Marcel Bolduc, de Roberval, Georges Brassard, de Saint-Méthode et M. Gaudreault, de Saint-Henri-de Taillon.

Pour les premiers beaux jours du printemps, achetez une voiture usagée, d'une maison de confiance.

POUR CETTE SEMAINE

DODGE '56, 4 portes, sedan	**$2075**
CHEVROLET '53 Convertible, équipé	**$1495**
PLYMOUTH '54 4 portes, sedan, équipé	**$1550**
DODGE '53, 4 portes, sedan	**$1300**
OLDSMOBILE '52, 4 portes, sedan	**$ 995**

GARAGE MUNGER LTEE

370 St-Dominique LI 2-4505 Jonquière

C'est le printemps . . .

la saison des petites fourrures !

VENEZ VOIR NOTRE SUPERBE ASSORTIMENT

- **JAQUETTES**
- **CAPES**
- **ETOLES, etc.**

Profitez des aubaines que nous vous offrons pour réserver votre manteau de l'hiver prochain moyennant un léger dépôt.

MEMO

POUR ENTREPOSAGE DE VOS FOURRURES APPELEZ : LI-3-3129

VENTE • REPARATION
ENTREPOSAGE

CLEMENT DUFOUR & FILS ENR.
Spécialistes en fourrures

367 Racine E. CHICOUTIMI Tél.: LI 3-3129

Nos 40 ans d'expérience sont votre garantie de satisfaction

LAVAGE GENERAL

Lavage de vitres, murs et plafonds pour édifices publics, hôtels, églises, restaurants et maisons privées. Service par des experts.

P.-A. BOUCHARD
37, rue Bolly, Chicoutimi, téléphone LI 3-3216

(par LAURENT TREMBLAY)

Commençons par détrôner le Royal . . .

C'est contre l'équipe qui détient le trophée Thomas O'Connell que les Saguenéens sont opposés dans la série semi-finale. En effet, la saison dernière, le Royal, après avoir terminé en deuxième position, a éliminé les Cataractes en finale pour s'assurer le privilège d'affronter les Warriors de Winnipeg dans la série pour l'obtention du trophée d'Edimbourg.

C'est un adversaire de taille que doit vaincre les Saguenéens. Mais l'équipe de Phil Renault devrait réussir à se hisser en finale parce qu'elle s'est avérée la meilleure équipe au cours du dernier mois.

En effet, peu de journalistes en ont parlé, mais les Saguenéens ont bel et bien réussi une série de neuf parties consécutives sans défaites. Et cela sans les services de l'excellent ailier droit Lou Smrke qui apparait toujours sur la liste des blessés. Lou a participé à la partie de dimanche à Shawinigan, mais il n'était pas en très grande forme.

Pendant que les Saguenéens voguaient, comme au début de la saison, de victoire en victoire, les As de Québec connaissaient une si piètre fin de saison qu'ils ont subi les foudres de Punch Imlach et de Conrad Parent.

Il reste donc aux Saguenéens à continuer dans cette même voie au cours des éliminatoires. Mais avant de penser à la finale, il faut détrôner le plus rapidement possible le Royal de Montréal

SALADE SPORTIVE . . .

Noël Boileau a capté la vedette la semaine dernière, mais ce n'est pas sur la glace. Le sympathique arbitre de la Q.A.H.A., un athlète accompli qui a déjà brillé avec les défunts Rovers d'Arvida, a sauvé la vie à un jeune enfant de Jonquière qui allait se noyer dans les eaux de la Rivière-aux-Sabies. . . Félicitations Noël! . . . M. Josaphat Gagnon, propriétaire de la Buanderie d'Arvida, a de nouveaux accepté de commanditer l'équipe de baseball d'Arvida.. C'est la quatrième année que le club de baseball d'Arvida évolue sous l'étiquette de la Buanderie d'Arvida . . . Le choix de Jacques Marcotte comme recrue de la saison dans la Ligue du Québec n'a surpris personne. Cet habile cerbère s'est avéré la grande inspiration des Trifluviens cette saison. Nous l'avons d'ailleurs constaté lorsqu'en son absence, les Lions sont venu se faire plumer à Chicoutimi . . . Si Jacques Marcotte méritait cet honneur, on ne peut toutefois en dire autant pour Conrad Parent qui fut choisi comme pilote de la première équipe. Phil Renauld, en consideration de l'excellent travail qu'il a accompli à la direction des Saguenéens, aurait dû être proclamé l'instructeur de l'année. . . Pour une fois, Emile Couture a trop parlé quand il est allé commenté l'incident Millar-Corriveau devant un journaliste de Montréal. Sa popularité ne s'accroitra pas ainsi dans la Vieille Capitale. . . C'est vraisemblablement la brasserie "Brading" qui commanditera l'équipe de baseball de Kénogami. Le représentant de "Brading" au Saguenay, Roland Hébert aurait donné son approbation. Si Roland y met son nez, attendez-vous à ce que l'équipe de Kénogami conserve son championnat pour plusieurs saisons à venir . . . René Marcoux, qui a dû présenter sa démission devant le refus des deux finalistes junior à en venir à une entente, a néanmoins accompli un excellent travail au cours de la saison, et il convient de l'en féliciter. Vous savez, si la tâche d'arbitre est très ingrate, celle de président du comité des arbitres l'est bien davantage . . . En remportant le championnat des compteurs de la Ligue Nationale, Gordie Howe gagne automatiquement la somme de $1.000. Mais suivant une entente conclue avec son camarade Ted Lindsay, il a partagé avec l'ailier gauche étoile ce prix de $1,000 . En parlant de Lindsay, signalons que la rumeur circule à l'effet qu'il soit engagé comme instructeur des Black Hawks de Chicago la saison prochaine Depuis plusieurs saisons, les Red Wings alimentent les Hawks. Ce n'est pas surprenant les deux équipes appartiennent à la famille Norris. Entre parents, on se protège! . . . L'intérêt que soulève la finale de la Ligue Junior-A du Saguenay entre le National de Port-Alfred et les petits Saguenéens a relégué dans l'ombre les succès remportés par les puissants Alouettes d'Alma dans la Ligue Intercités. L'équipe d'Alma a vaincu les As de Jonquière en finale pour se mériter le droit d'affronter le vainqueur de la série Trois-Pistoles-Matane dans une série de deux parties au total des points qui aura lieu à Rimouski les 30 et 31 mars prochain. Les Alouettes ont fait la pluie et le beau temps cette saison dans l'Intercités.. Pas surprenant, puisque plusieurs membres des célèbres familles Lamirande et Scullion en font partie . . Qu'est-ce qu'on attend pour faire respecter l'ordre au Colisée et au Palais Municipal dans les joutes de la finale Saguenéens Jrs-National. Veut-on que les scènes disgracieuses qui se sont produites la semaine dernières aux Trois-Rivières alors qu'une bagarre générale avec les spectateurs a éclaté, se répète.. Ceux qui lancent toutes sortes de projectiles sur la glace et souvent dans le but de blesser ou d'énerver les joueurs, devraient être chassés sans rémission. C'est ce qu'on fait au Forum de Montréal. Les jeunes écervelés devraient être mis à la raison avant de causer une catastrophe... Jacques Tremblay, du National, est sûrement l'un des talents les plus prometteurs. Il se sert souvent de son bâton pour arrêter l'adversaire et lève aussi les coudes, mais ce sont des lacunes qu'il saura corriger. Pour sa part, Phil Renauld a beaucoup d'admiration pour le porte-couleurs du National. "Il est solide, patine rapidement et possède un bon lancer, commente-t-il. C'est vraiment un beau prospect".

VINGT-CINQ ANNEES A L'ALCAN, ça n'a pas été long, pensait M. Raymond R. White, responsable des questions de lubrification aux usines locales de l'Alcan, lorsque M. Oscar S. Gislason, surintendant du département du génie mécanique, lui faisant remise de la montre souvenir offerte par la compagnie pour signaler les vingt-cinq années de bons et loyaux services. Assistaient à cette cérémonie, de g. à d.: MM. Gérard Castonguay, Vic Marinacci, Ralf Morrison, Ray White, Ken Campbell, Oscar Gislason et Archie Boyd. Etaient aussi présents mais n'apparaissent pas sur la photo: MM. Louis Ferraris, Aldo Lorenson, Ed. Wiggans.

Un champion golfeur de notre région pionnier à l'Alcan

Ancien caddie de joueurs de golf professionnels — Trois fois champion golfeur régional — Sportif très en vue.

M. Raymond White, surveillant de la section de la lubrification à la division de la mécanique des usines locales de l'Alcan a célébré son vingt-cinquième anniversaire de services pour cette compagnie.

M. Oscar-S. Gislason, surintendant du département du génie mécanique, se fit l'interprète de la direction des usines pour féliciter M. White et dire à cet employé loyal et dévoué qu'il jouit toujours de l'estime de ses supérieurs et de ses compagnans de travail.

M. White est originaire de Grand-Falls, au Nouveau-Brunswick. Il a vécu ses jeunes années à St-Pierre Ile-du-Cap-Breton. Il fréquenta les High Schools de Lachine et de Verdun alors qu'il demeurait à Montréal.

C'est en 1925 que M. White obtint pour la première fois un emploi pour la compagnie Québec Development à Isle-Maligne qui a retenu ses services jusqu'en 1927. M. White passa ensuite à l'emploi de la compagnie Aluminium Power à Chute-à-Caron. En 1930, il quitta la région et revint en 1935 aux usines locales de l'Alcan.

Depuis, M. White a toujours travaillé à la division de la mécanique. Il a débuté à l'atelier à l'opération des machines. Deux ans plus tard il est nommé inspecteur de l'équipement mécanique des usines et devient successivement contremaître, contremaître général et surveillant de l'équipe des inspecteurs. En 1950, il est nommé au poste qu'il occupe présentement.

Les vingt-cinq années de services que vient de terminer M. White lui confèrent le titre de pionnier de l'Alcan. C'est M. Gérard Castonguay, président du Club des pionniers qui est venu lui souhaiter la bienvenue au sein du Club.

M. White a décroché de nombreux trophées depuis qu'il joue au golf et fut champion du district du Saguenay à trois reprises. On découvre ici que les Charles Murray et Jacques Brown tous deux de grands experts au golf étaient surveillés attentivement par les caddies mentionnés plus haut et que ces derniers ont fait honneur à leurs professeurs.

Si le golf fut le sport qui a le plus attiré le héros de ce petit reportage, nous pouvons dire à nos lecteurs que ce dernier a aussi excellé à ceux de balle-molle, du baseball, du hockey, du soccer, de ballon au panier et de nombreux autres sans oublier la pêche qui le passionne. La contribution de M. White dans notre région concernant chacun de ces sports pourrait être l'objet de plusieurs reportages. M. White, nous disait qu'il était très fier des sept ou huit années au cours desquelles il dirigea des troupes de scouts et de louveteaux d'Arvida.

M. White est marié à Lilian Tremaine et ses trois enfants, Lorne, Graham et Joye qui ont fait leurs études à Arvida, poursuivent aujourd'hui les carrières qu'ils ont choisies, le premier mécanicien à Oshawa, l'autre, artiste à Toronto et la dernière institutrice à Mont Apica.

Les White parlent tous très bien le français et le nouveau pionnier, nous disait après avoir reçu sa montre souvenir, offerte par l'Alcan, qu'il était heureux de mettre à profit la télévision française de notre poste régional pour perfectionner cette langue qu'il trouve très utile à l'usine et partout ailleurs.

La dernière assemblée de la zone de ski

Le 20 mars, au Centre de récréation d'Arvida avait lieu une assemblée régulière de la Zone de ski du Saguenay.

De nombreuses décisions furent prises parmi lesquelles la nomination de M. Jos Fréchette pour représenter la Canadian Ski Association, division du Québec à l'assemblée annuelle de la C.A.S.A.

Un nouveau publiciste fut également choisi en la personne de M. Denis Veilleux. Enfin, il fut décidé que la danse annuelle aurait lieu le 27 avril et que l'organisation en serait confiée à MM. René Tremblay et Denis Veilleux. Une somme d'argent fut votée pour l'achat d'un certain nombre de médailles.

Les élections au Club de ski Elan

Alma (DNC) — Lors de l'assemblée générale des membres du Club de ski Elan, d'Alma, qui eut lieu dimanche en la salle de l'hôtel de ville, le bureau de direction suivant a été élu: Lucien Tremblay, président, Roméo Tremblay, vice-président, Mlle Denise Boudreault, secrétaire-correspondante, Henri Marcoux, publiciste, Claude Sabourin, directeur senior, René Couture, directeur junior, Mlle Liliane Dubé, directrice en charge des étudiants, et Mlle Carmen Boivin, occupant la même charge.

Remerciements pour sympathies

La famille de M. Ulysse Larouche, de Jonquière, remercie toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, lors du décès de M. Larouche, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, tributs floraux, visites à la maison mortuaire, assistance aux funérailles ou de quelque autre manière que ce soit.

VENTE 53è Anniversaire

MANTEAUX
DE PRINTEMPS
Modèles 1957

pour dames et demoiselles

Les plus nouvelles créations constituent cette vaste collection de manteaux que nous vous offrons à prix spécial. Tissus: tweed et autres lainages de fantaisie. Teintes: vert océan, beige, bleu, brun, rouge, etc. Grandeurs: 8 à 20 ans — 12½ à 24½.

Rég. $39.95 à $42.95

SPECIAL 53e ANN.

29.95

ROBES
DE TOILETTE
CREATIONS du PRINTEMPS 1957
pour dames et demoiselles

Voici un lot de jolies robes à prix exceptionnel. Modèles variés. Tissus: acétate, nylon, toile, taffetas, tweed de coton, etc. Teintes) océan, bleu, noir, marine, beige, brun, etc. Grandeurs: 7 à 15, 10 à 20, 16½ à 24½.

Rég. $15.95 à $22.95
SPECIAL 53e ANN.

9.95

COSTUMES
DE PRINTEMPS CREATIONS 1957
pour dames et demoiselles

Vous serez ravies Mesdames, de constater avec quel soin nous avons groupé les plus jolis costumes pour cette vente. Modèles droits et ajustés. Tissus: tweed, et autres beaux lainages. Styles du printemps 1957. Teintes : cerise, océan, bleu, beige, brun.

Rég. $39.95 à $45.
SPE. 53e ANN.

29.95

COUPE-VENT
DE CUIR
POUR GARÇONS

En véritable cuir. Col, poignets et taille en tricot de laine, doublure de viscose. Teintes: noir et rouge, brun et jaune. Grandeurs: 24 à 36. Ages: 6 à 18 ans.

Rég. $15.95
Spéc. 53e Ann. **9.95**

JUSQU'A
50% DE REDUCTION
DANS TOUS NOS RAYONS
JUSQU'AU
30 MARS

JEANS
POUR FILLETTES

Tissu denim de bonne confection. Teintes : bleu, beige, turquoise, rouge.
Grandeurs: 3 à 6x ans **1.29**

SPE. 53e ANN.
Grandeurs: 7 à 12 ans **1.98**

COMPLETS
1 ou 2 PANTALONS
POUR HOMMES ET JEUNES GENS

Voilà une aubaine tout à fait exceptionnelle. Venez vite pour un meilleur choix. Notre vaste collection de nouveaux complets printaniers à un ou deux pantalons est splendide. Ces complets de worsted tout laine, modèle à simple croisure sont de haute confection. Choix de statures: régulière, courte ou élancée dans les tailles de 36 à 42. Les plus nouvelles teintes en vogue pour la nouvelle saison.

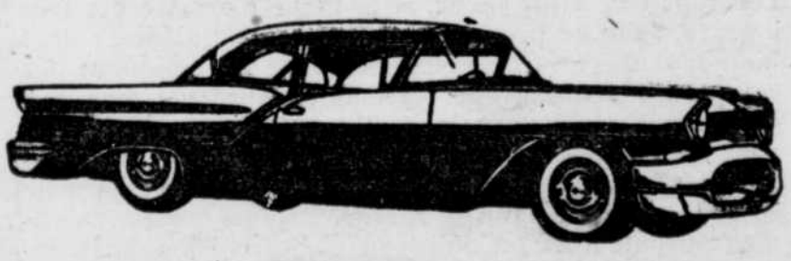
Rég. $59.50
Spé. 53e Ann. **49.50**

Gagnon Frères

NOUVEAUTES **CHICOUTIMI**

QUI SERA L'HEUREUX GAGNANT
D'UNE FAMEUSE
OLDSMOBILE 88

GOLDEN ROCKET **Val. $4,500**



- Chaque preuve d'achat ou fac-similé chez Gagnon Frères Nouveautés du 20 mars au 30 avril vous donne droit de participer à notre concours. Autant de preuves d'achat ou fac-similé, autant de chances de gagner.
- Il est très important de conserver notre circulaire 53e anniversaire. Si vous n'en avez pas reçu réclamez-la à notre bureau.
- Inclure vos preuves d'achat ou fac-similé dans les enveloppes que vous trouverez dans tous nos rayons. Déposez les enveloppes dans les boites rouges placées au magasin ou adressez-les par poste dûment affranchies à notre magasin. Ayez soin d'y inscrire votre nom et votre adresse ainsi que votre numéro de téléphone.

VOYEZ NOTRE CIRCULAIRE
POUR PLUS DE DETAILS

Eclatant succès du 14e bonspiel Lady Price au Riverbend Curling Club

12 équipes y prennent part — Représentants de toute la province et des Etats-Unis — L'équipe de Price gagne la finale contre celle de Jonquière.

Riverbend (DNC) — C'est par un éclatant succès que s'est terminé dimanche soir le 14e bonspiel annuel de curling, pour le trophée Lady Price, au Riverbend Curling Club. En effet, plus de 400 personnes, réunies dans les locaux de ce club, acclamaient les champions de 1957, l'équipe de Price, qui venait de remporter le championnat contre l'équipe de Jonquière, par le compte de 8-5.

Le bonspiel qui avait débuté jeudi mettait aux prises 12 équipes, composées de représentants venant de différentes villes de la province et même de New-York. Ainsi 48 joueurs se disputaient les honneurs du tournoi et on notait comme équipes, celle des directeurs, du bureau chef, de la division des ventes, de la division du papier, de North Woodlands, de Chicoutimi, de Rimouski, de Price, Matane, Jonquière, Kénogami et enfin de Riverbend.

Au cours du banquet qui eut lieu samedi soir en l'hôtel Royal d'Alma, de nombreuses personnalités de la Compagnie Price Brothers adressèrent la parole, et notamment MM. A.-C. Price, président, W.-A. Arbuckle, A. C. M. Thomson, A. S. Gordon, tous trois directeurs, W. P. C. LeBoutillier, gérant du moulin de Kénogami et Horace Sears, gérant du moulin de Riverbend, qui agissait comme maître de cérémonies.

Ce fut Mme A.-C. Price, qui à l'issue du tournoi, remit le trophée à l'équipe gagnante et formée de MM. A. Joseph, C. Deschênes, A. Masse et A. Dupont. L'autre équipe de la partie finale se composait de MM. J.-P. Monarque, B. S. H. Hatfield, A. J. MacLaren et J.-G. Wilson. Dans la semi-finale, l'équipe de la division du papier gagna contre celle du moulin de Riverbend.

Le comité du bonspiel était formé de MM. H. H. Sears, G. McNaughton, J. L. Roberge, J. E. Branch, W. Fairclough, G.-R. Konig, T.-A. Harper, Mme J. E. Branch et MM. D.-R. Cameron et E. Berkyto.

Enfin on remarquait au cours du tournoi la présence nombreuse des épouses et des amies des concurrents.

L'EQUIPE CHAMPIONNE: l'équipe de Price remporta les honneurs contre l'équipe de Jonquière, dans la partie finale, lors du 14e bonspiel annuel Lady Price, au Riverbend Curling Club, en fin de semaine dernière. Nous reconnaissons ici à l'avant, MM. A. Masse et A. Dupont, Mme A.C. Price, qui remit le trophée, M. A.C. Price, président de la Price Brothers, et à l'arrière, MM. C. Deschênes et A. Joseph. Le tournoi mettait aux prises 12 équipes formées de représentants de différentes régions de la Province et des Etats-Unis.

M. HORACE SEARS, gérant du moulin de la Price Brothers, à Riverbend, au moment où il ouvrait le 14e bonspiel annuel, pour le trophée Lady Price, au Riverbend Curling Club. Le bonspiel débuta jeudi pour se terminer dimanche après-midi. Nous reconnaissons aussi sur la photo, MM. Georges Cloutier, de Riverbend et André Fortin, de Chicoutimi.

Molson's Export est éliminé

Dimanche après-midi sur les allées du Boulevard à Jonquière, l'équipe de G. Gauthier a battu l'équipe Molson's Export d'Arvida pour les éliminer pour la course au championnat.

Les étoiles de cette rencontre ont été A. Crispo pour les gagnants avec un triple de 597 avec des parties de 196, 210, 191 pour l'équipe Molson's Export qui était le perdant, Roland Lavoie a très bien joué avec des parties simples de 167, 205 et 218 pour un triple de 590.

Maintenant les finales se joueront entre le G. Gauthier et le Oland's de Kénogami et les dates de ces rencontres seront connues plus tard.

Tournoi indépendant de grosses quilles

Samedi le 30 mars à 8 h. et dimanche le 31 à 2h., à la salle du Boulevard à Jonquière, se déroulera dans notre region le grand tournoi provincial de Grosses Quilles pour connaître le joueur qui représentera la Province à Québec les 5 et 6 avril au tournoi National.

Les régions qui seront représentées ici en fin de semaine seront Montréal, Valleyfield, Québec et le Saguenay. Le joueur qui nous représentera ici est Abel Simard de l'équipe Oland's de Kénogami.

Le gagnant de Québec aura un voyage à Fort-Worth, Texas toute dépenses payées par la Compagnie Brunswick Balke Callender, où il se mesurera avec les maitres des Grosses Quilles des Etats-Unis.

LUTTE A JONQUIERE

JEUDI le 28 mars à 8 h. 30 p.m.

Finale

M. MOTO et HITO

VS

EDOUARD CARPENTIER et LARRY MOQUIN

Semi-finale 30 minutes ou une chute

Lou HENNING vs Manuel CORTEZ

2e préliminaire, 20 minutes

Gene DUBUCQUE vs Lionel BAILLARGEON

1ère préliminaire, 20 minutes

Ted GERMAINE vs Georges CAGNEY

ADMISSION — PARTERRE: $1.25 — Gradins: $1.00
DAMES: 50¢ — ENFANTS, section millionnaires: 50¢

Au Palais des Sports

La Baie
Carré Davis
ARVIDA

Défilé de modes *juvéniles* PRINTEMPS-ÉTÉ 1957 à la Baie

La Baie invite cordialement toute la jeunesse avide d'élégance et de nouveauté, à assister au défilé de modes printemps-été '57 qui se déroulera dans nos rayons de vêtements pour les jeunes.

Vendredi soir le 29 mars à 7h.30

Il nous fait plaisir d'inviter maman et grande soeur à vous accompagner pour admirer toutes les belles choses que nous avons choisies spécialement pour vous plaire . . . et pour faire valoir votre charme habituel.

La jeunesse élégante s'habille à la Baie

Chemises pour garçons

(BOYS' SHIRTS)

Coquettes et fraîches chemises sport pour garçons. De confection soignée, elles sont en broadcloth mercerisé; col à pointes, manches courtes. Coul: carrelé rouge, bleu, vert. Gr: 3 à 6X.

A LA BAIE **1.69**

Chapeaux pour fillettes

(GIRLS' HATS)

Assortiment de coquets chapeaux de paille aux styles tout à fait nouveaux. Les fillettes seront ravies d'en posséder un pareil. Pour les âges de 4 à 12 ans. Coul: bleu, blanc, rose.

A LA BAIE **1.98**

Robes en nylon

(NYLON DRESSES)

En vedette dans la mode de printemps. Ravissantes robes en nylon imprimé, taille, longue et courte, jupe ample. Boutonnage au dos, coquet collet rond et manches bouffantes. Jupon long en taffetas de rayonne. Coul: bleu, jaune, rose, vert. Gr: 4 à 6X.

A LA BAIE **4.98**

Robes pour fillettes

(GIRLS' DRESSES)

Pour les petites. Gracieuses robes en broadcloth de coton imprimé et aussi en coton glacé. Modèle à taille courte ou longue. Coul: bleu, rose, jaune. Gr: 4 à 6X.

A LA BAIE **2.98**

Élégance et nouveauté se trouvent à la Baie!

Jeans

très pratiques en denim de coton, deux poches devant, taille réglable, glissière au côté, coutures doubles. Coul: beige, noir. Gr: 8 à 14 ans.

A LA BAIE **2.98**

Gilets pour enfants

(CHILDREN'S SWEATERS)

Chauds et confortables ces gilets sont tout laine. Boutons à l'avant, manches longues, motifs jacquards au bas. Pour garçons et fillettes. Coul: bleu, rouge. Gr: 2 à 6 ans.

A LA BAIE **1.98**

Veston sport

(SPORT JACKET)

Voici un veston sport de style tout nouveau, pour les jours frais du printemps. Modèle ample en gabardine de coton au fini lustré. Fermoir éclair à l'avant, deux poches à rabat. Coul: beige, rouge. Gr: 3 à 6X.

A LA BAIE **3.98**

Veston sport

(SPORT JACKET)

Pour la jeune sportive, veste en popeline de soie avec fermoir éclair à l'avant, élastique au bas. Col à pointes, 2 poches taillades chaque côté, poignets boutonnant. Coul: noir, rouge, jaune. Gr: 7 à 12.

A LA BAIE **3.69**

Compagnie de la Baie d'Hudson.

INCORPORÉE LE 2 MAI 1670